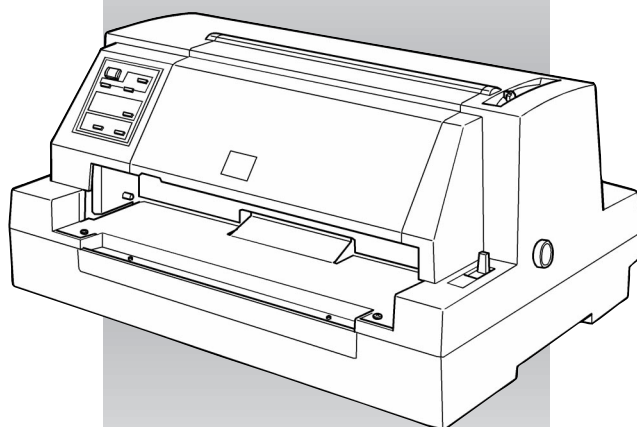


EPSON® LQ-670

EPSON

24-точечный ударный матричный принтер

EPSON® LQ-670

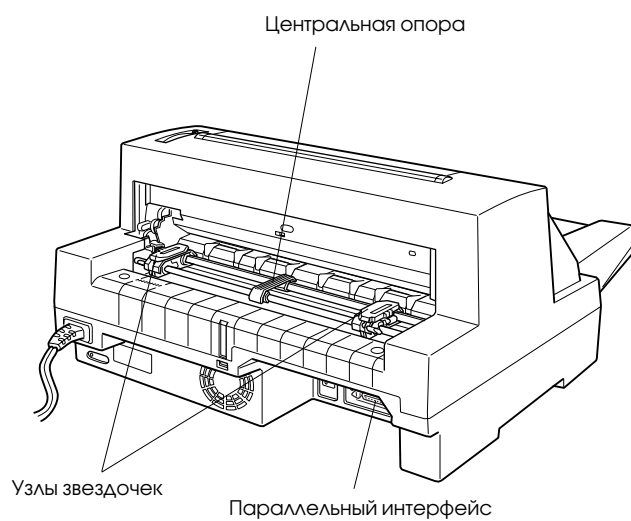
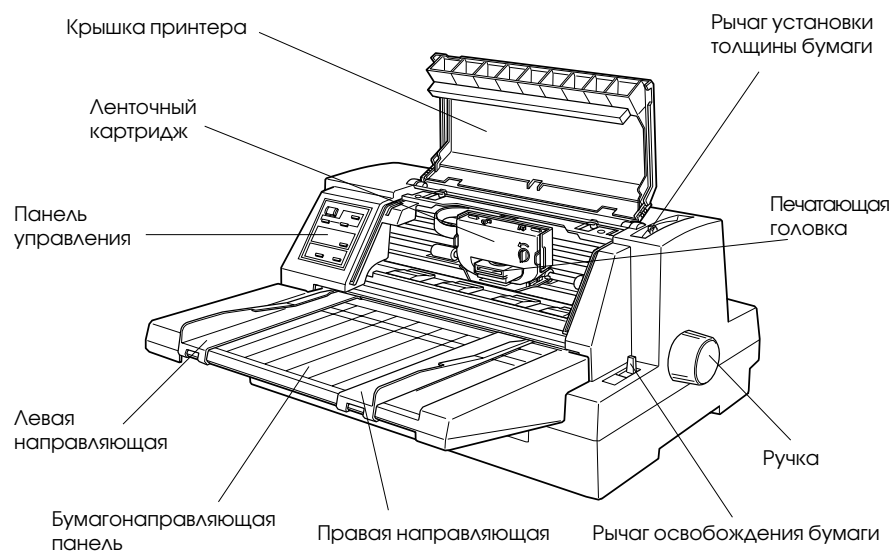


РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Детали и узлы принтера



EPSON®

24-точечный ударный матричный принтер

LQ-670

Охраняется авторским правом. Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена, записана в поисковой системе или перенесена в любой форме и любыми средствами, в том числе электронными, механическими, фотографическими, записывающими или иными без предварительного письменного разрешения от фирмы SEIKO EPSON CORPORATION. Содержащуюся в ней информацию можно использовать только на этом принтере EPSON. Фирма EPSON не несет ответственности, если какая-то часть данной информации будет применена на других принтерах.

Ни фирма SEIKO EPSON CORPORATION, ни ее филиалы не несут юридической ответственности перед покупателем этого изделия или третьей стороной за повреждения и убытки, которые несут покупатели или третья сторона в результате несчастного случая, неправильного пользования изделием, его видоизменения или внесения в его конструкцию модификаций, не предусмотренных инструкциями фирмы SEIKO EPSON CORPORATION по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Фирма SEIKO EPSON CORPORATION не несет юридической ответственности за повреждения или неполадки, возникающие в результате использования дополнительных устройств или расходных материалов, кроме обозначенных фирмой SEIKO EPSON CORPORATION как Original EPSON Products (оригинальная продукция фирмы "Эпсон") или EPSON Approved Products (продукция, сертифицированная фирмой "Эпсон").

EPSON и EPSON ESC/P - зарегистрированные товарные знаки, а EPSON ESC/P2 - товарный знак фирмы SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft и Windows - зарегистрированные товарные знаки фирмы Microsoft Corporation.

IBM - зарегистрированный товарный знак фирмы Business Machines Corporation.

Общее уведомление: Другие названия продуктов используются здесь лишь для идентификации и могут быть товарными знаками их соответствующих правообладателей. Фирма EPSON не претендует ни на какие права собственности по этим товарным знакам

Copyright © 1996 by SEIKO EPSON CORPORATION, Nagano, Japan.



Printed on Recycled Paper.

Руководство пользователя

Соответствие стандарту на допускаемые радиопомехи

Данный аппарат прошел испытания и признан соответствующим требованиям по подавлению радиопомех, предъявляемым к цифровым устройствам Класса В согласно Части 15 Правил FCC, введенных Федеральной комиссией связи США. Эти нормы направлены на обеспечение разумной защиты от генерируемых радиопомех при установке принтера в жилых помещениях. Принтер вырабатывает, потребляет и может излучать радиочастотную энергию, поэтому если его не установить и не использовать в соответствии с инструкциями, он может создавать вредные помехи приему радиовещательных и телевизионных передач. Однако нет гарантии, что помехи не будут возникать в частном случае установки принтера. Если принтер действительно создает помехи радиоприему и телевидению, что можно проверить, выключая и включая принтер в электросеть, пользователь должен попытаться устранить эту неполадку одним из следующих способов:

- Переориентировать или установить в другом месте приемную антенну
- Увеличить расстояние между принтером и приемником радио/телепередач
- Подключить принтер в другую розетку электросети, которая не питает приемник радио/телепередач
- Проконсультироваться с дилером или опытным радио/телемастером.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подключении принтера к компьютеру через неэкранированный интерфейсный кабель пользователь лишается сертификата FCC на принтер, так как в этом случае могут быть превышены нормы на допускаемый уровень радиопомех, принятые Федеральной комиссией связи США. Пользователь обязан приобрести и использовать для подключения принтера к компьютеру экранированный интерфейсный кабель. Если у принтера имеется несколько интерфейсных разъемов, отсоедините кабели от неиспользуемых интерфейсных портов.

Изменения или модификации, введенные пользователем без письменного разрешения от производителя принтеров, лишают пользователя права эксплуатировать данный принтер.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ

Согласно инструкциям ISO/IEC Guide 22 и EN 45014

Изготовитель: SEIKO EPSON CORPORATION
Адрес: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken
392 Japan

Представитель: Московское представительство
фирмы СЕЙКО ЭПСОН КОРПОРЕЙШН
Адрес: Москва, 123610, Краснопресненская наб., 12,
Центр Международной Торговли,
офис 1807.

Заявляет о том, что изделие:

Наименование: Ударный матричный принтер
Тип: LQ-670
Модель: P960A

Соответствует следующим директивам и нормам:

Directive 73/23/ЕЕС:
EN 60950

Directive 89/336/ЕЕС:
EN 55022 Class B
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 50082-1
IEC 801-2
IEC 801-3
IEC 801-4

Указания по технике безопасности

Важные меры безопасности

Прочтите эти указания до конца и сохраняйте их для справок в будущем.

Выполняйте все предостережения и инструкции, указанные на принтере.

- Не ставьте принтер на неустойчивую подставку, вблизи радиатора или другого источника теплоты.
 - Устанавливайте принтер на плоскую горизонтальную поверхность. Принтер не будет нормально работать в наклонном положении.
 - Не закрывайте щелей и отверстий в корпусе принтера. Не засовывайте в них посторонних предметов.
 - Применяйте источник электропитания только такой, какой указан в табличке электрических параметров на корпусе принтера.
 - Подключайте всю аппаратуру к правильно заземленным сетевым розеткам. Избегайте розеток в общей сети с фотокопировальными машинами и кондиционерами, которые работают в режиме частых отключений.
 - Не пользуйтесь поврежденным или потертым сетевым шнуром.
 - При включении принтера через удлинитель проверьте, чтобы общая нагрузка от всех потребителей на этот удлинитель не превышала допустимой по току. Суммарный ток, потребляемый всеми аппаратами, включенными в общую настенную розетку, не должен превышать номинального тока настенной розетки.
 - Перед чисткой принтера выньте вилку сетевого шнура из розетки. Пользуйтесь только влажной салфеткой для протирки принтера. Не обливайте принтер жидкостями.
 - Кроме случаев, специально оговоренных в настоящем руководстве, не пытайтесь сами обслуживать принтер технически.
-

- ❑ Вынимайте вилку сетевого шнура принтера из розетки и вызывайте аттестованного мастера по техническому обслуживанию принтеров в следующих случаях:

При повреждении сетевого шнура или его вилки; если внутрь принтера попала жидкость; если принтер падал или поврежден его корпус; если принтер не работает нормально или произошло заметное снижение его производительности и ухудшилось качество печати. Самостоятельно выполняйте только оговоренные в руководстве пользователя регулировки органов управления.

- ❑ Для защиты от коротких замыканий и перегрузки по току цепь электропитания должна быть снабжена автоматическим выключателем на 16 А.



**Соответствие принципам
энергосбережения ENERGY
STAR**

Как член международной организации ENERGY STAR фирма EPSON установила, что данное изделие соответствует принципам энергосбережения ENERGY STAR.

Программа International ENERGY STAR Office Equipment нацелена на добровольную разработку и выпуск энергосберегающей аппаратуры типа персональных компьютеров, мониторов, принтеров, факсимильных и копировальных аппаратов, чтобы уменьшить потребление электроэнергии и тем самым снизить загрязнение атмосферы электростанциями.

О дополнительной оснастке и электромонтажных работах

Ограничения по применению дополнительной оснастки

Фирма SEIKO EPSON CORPORATION не несет юридической ответственности за повреждения или неполадки, возникающие в результате использования дополнительных устройств или расходных материалов, кроме обозначенных фирмой SEIKO EPSON CORPORATION как Original EPSON Products (оригинальная продукция фирмы “Эпсон”) или EPSON Approved Products (продукция, сертифицированная фирмой “Эпсон”).

Правила выполнения электромонтажных работ

Предупреждение: Настоящий аппарат должен быть заземлен. Его напряжение электропитания указано в табличке на корпусе принтера. Напряжение сети обязательно должно соответствовать номинальному напряжению аппарата.

W *Важно: Провода сетевого ввода в принтер имеют изоляцию следующих цветов:*

Желто-зеленый— Земля

Синий— Нейтраль

Коричневый— Под напряжением

При необходимости подсоединить вилку сетевого шнура:

Так как маркировка изоляции проводов у сетевого шнура может не соответствовать цветной маркировке контактных клемм внутри вилки, выполните следующие указания:

Желто-зеленый провод следует подключать внутри вилки к клемме с буквой E (Earth - Земля) или с символом заземления (G).

Синий провод подсоедините к клемме с буквой N (Neutral - Нейтраль).

Коричневый провод подсоедините к клемме с буквой L (Live - Под напряжением).

При повреждении вилки замените сетевой шнур целиком или обратитесь за технической помощью к аттестованному электрику.

Перегоревшие плавкие предохранители заменяйте плавкими вставками соответствующего размера и номинала по току.

Содержание

Введение

Функциональные возможности	1
Дополнительная оснастка	2
Как пользоваться этим руководством	3
Предупреждения, предостережения и примечания	4

Глава 1 Установка принтера

Распаковка принтера	1-2
Выбор места для принтера	1-3
Сборка принтера	1-5
Установка ручки	1-5
Установка ленточного картриджа	1-6
Прикрепление бумагонаправляющей панели	1-9
Включение принтера в электросеть	1-9
Подключение принтера к компьютеру	1-10

Глава 2 Установка программного обеспечения принтера

Для пользователей Windows 95	2-2
Установка драйвера принтера методом plug-and-play	2-2
Установка драйвера принтера с помощью программы My computer	2-4
Пользование драйвером принтера	2-6
Для пользователей Windows 3.1	2-9
Установка драйвера принтера с помощью Диспетчера программ	2-9
Пользование драйвером принтера	2-10
Для пользователей DOS-программ	2-12
Установка драйвера принтера для DOS-приложений	2-12
Пользование утилитой принтера EPSON Remote!	2-14

Глава 3 Работа с бумагой

Выбор способа подачи бумаги	3-2
Способы подачи бумаги и типы бумаги	3-3
Установка рычага освобождения бумаги	3-4
Регулировка рычага толщины бумаги	3-5
Подача отдельных листов	3-6
Подача бумажной ленты	3-9
Расположение стопки перфорированной ленты	3-10
Подача ленты трактором	3-11
Пользование функцией отрыва ленты на кромке	3-16
Удаление бумажной ленты	3-20
Подача многоэкземплярных форм	3-20
Подача этикеток	3-21
Подача конвертов	3-23
Подача почтовых открыток	3-24
Переключение между подачей листов и бумажной ленты	3-25
Переключение на листы	3-25
Переключение на бумажную ленту	3-26
Пользование микронастройкой	3-27
Регулировка загрузочной позиции	3-27
Регулировка позиции печати	3-29
Регулировка позиции отрыва на кромке	3-31

Глава 4 Пользование панелью управления

Основные функции панели управления	4-2
Светодиодные индикаторы	4-3
Кнопки управления	4-4
Новейшие функции панели управления	4-7
Пользование режимом установок по умолчанию	4-9
Опции режима установок по умолчанию	4-9
Изменение установок по умолчанию	4-14
Пользование режимом бесшумной работы принтера	4-16

Глава 5 Пользование дополнительной оснасткой

Загрузчики листов	5-2
Установка загрузчика листов	5-3
Подача бумаги загрузчиком листов	5-6
Переключение подачи между трактором и загрузчиком листов ..	5-13
Ручная загрузка листов из листонаправляющей панели	5-14
Держатель рулона бумаги	5-15
Установка держателя рулона бумаги	5-15
Загрузка рулона бумаги	5-17
Интерфейсные карты	5-19
Установка интерфейсной карты	5-19
Пользование последовательной интерфейсной картой (С82305* или С82306*)	5-21

Глава 6 Техобслуживание и перевозка

Замена ленточного картриджа	6-2
Чистка принтера	6-5
Перевозка принтера	6-6

Глава 7 Устранение неисправностей

Пользование индикаторами ошибок	7-3
Автотестирование	7-4
Пользование режимом шестнадцатеричного дампа	7-5
Проблемы и их решения	7-6
Электропитание	7-7
Подача бумаги	7-8
Печать	7-16
Отпечаток	7-18
Устранение заклинивания бумаги	7-24
Пользование режимом двунаправленной регулировки	7-24

Приложение А Технические характеристики

Технические характеристики	A-2
Печать	A-2
Бумага	A-4
Механические характеристики	A-9
Электротехнические характеристики	A-10
Окружающие условия	A-10
Соответствие стандартам безопасности	A-11
Соответствие стандартам на аппаратуру связи	A-11
Технические характеристики параллельного интерфейса	A-12
Прямой канал	A-12
Обратный канал	A-12
Технические характеристики дополнительного загрузчика листов	A-13

Приложение В Списки команд и таблицы символов

Управляющие коды EPSON ESC/P 2	B-2
Команды штрихового кода	B-3
Управляющие коды эмуляции пропринтера IBM 2390 Plus	B-6
Таблицы символов в режиме EPSON ESC/P 2	B-7

Глоссарий

Предметный указатель

Введение

Ваш новый 24-точечный ударный матричный принтер EPSON® LQ-670 отличается высокой производительностью в сочетании с широким выбором функциональных возможностей при компактной конструкции. Ему присущи высокое качество печати и простота управления, типичные для других принтеров марки EPSON.

Функциональные возможности

Ниже перечислены некоторые из возможностей принтера, характеризующие его ценные качества:

- Высокая скорость черновой печати (в режиме draft) - до 300 символов в секунду при шаге 10 cpi (символов на дюйм, снд)
 - Способность печатать на многих типах бумаги, в том числе на листах, ленте, многоэкземплярных формах (один оригинал и до четырех копий), этикетках, конвертах и почтовых карточках (открытках)
 - Высококачественные отпечатки даже на многоэкземплярных формах получаются благодаря тому, что бумага во время печати поддерживается плоской, не свертывается
 - Простая загрузка бумаги, как листовой, так и в виде ленты
 - Удобная панель управления, позволяющая выбирать шрифты напрямую
 - Восемь шрифтов штрихового кода, четыре масштабируемых шрифта, один шрифт для черновой печати (Draft) и девять матричных шрифтов для чистой печати (LQ)
 - Поддержка команд EPSON ESC/P 2™ и эмуляция команд пропринтера IBM® 2390 Plus
 - Обширная область печати на странице: до 70 строк на листах формата A4 и до 66 строк на листах формата Letter
-

- ❑ Программное обеспечение принтера, включающее драйвер принтера и утилиту EPSON Remote! (Панель дистанционного управления) для легкой и быстрой установки параметров принтера
- ❑ Двухнаправленная связь с поддержкой полубайтового режима IEEE 1284 Nibble Mode.

Дополнительная оснастка

Для вашего принтера фирма EPSON поставляет по дополнительному заказу:

- ❑ Загрузчик с бункером большой вместимости (High Capacity, C80678*) и загрузчик в форме второго бункера (Second Bin, C80679*). Загрузчик с бункером большой вместимости рассчитан на автоматическую бесперебойную подачу до 150 листов простой бумаги. Загрузчик со вторым бункером позволит вам подавать в принтер еще 50 листов. При объединении бункера большой вместимости со вторым бункером у вас будет двухбункерный автоподатчик листов. В этом случае перед печатью вы можете закладывать в принтер бумагу двух различных типов или размеров.
 - ❑ Держатель рулона бумаги (Roll Paper Holder, #8310). С его помощью вы сможете печатать на рулонной телексной бумаге шириной 8,5 дюйма. (Этот держатель поставляется не во все страны.)
 - ❑ Интерфейсные карты. Эти платы дополняют встроенный параллельный интерфейс принтера.
-

Как пользоваться этим руководством

Это руководство включает хорошо иллюстрированные последовательные инструкции по установке принтера и работе с ним.

Глава 1 содержит информацию по распаковке, установке и подключению принтера. Обязательно читайте эту главу первой.

В главе 2 описано, как установить программное обеспечение принтера, включающее драйвер принтера для операционных систем Microsoft® Windows® и принтерную утилиту EPSON Remote! для DOS.

Глава 3 объясняет, как загружать и использовать листы, ленту и бумагу других типов.

Глава 4 содержит информацию по управлению принтером с помощью его собственной панели управления. Читайте в ней раздел “Пользование режимом установок по умолчанию” о том, как изменять большинство установок параметров принтера по умолчанию.

В главе 5 поясняется, как пользоваться дополнительной оснасткой на вашем принтере.

В главе 6 содержатся сведения об общем техническом обслуживании принтера и указания по его перевозке.

Глава 7 посвящена поиску и устранению возможных неполадок. Если принтер не работает надлежащим образом или результаты печати не соответствуют вашим ожиданиям, обращайтесь к ее разделу “Проблемы и их решения”.

В Дополнении А приведены технические характеристики принтера и загрузчика листов, поставляемого по дополнительному заказу.

Команды управления принтером и таблицы символов вы найдете в Дополнении В.

В конце этого руководства помещены словарь принтерных терминов и предметный указатель.

Предупреждения, предостережения и примечания

В этом руководстве приняты следующие условности:

W *Предупреждениям необходимо следовать во избежание телесных травм.*

C *Предостережениям надо уделять внимание, чтобы избежать повреждения оборудования.*

Примечания содержат важную информацию и полезные советы по работе с принтером.

SEIKO EPSON CORPORATION

Московское представительство:

123610, Москва, Краснопресненская наб., 12.
Центр Международной Торговли, офис 1807.
Факс: (095) 967-0765.

SEIKO EPSON CORPORATION

(Hirooka Office)

80 Harashinden, Hirooka

Shiojiri-shi, Nagano-ken

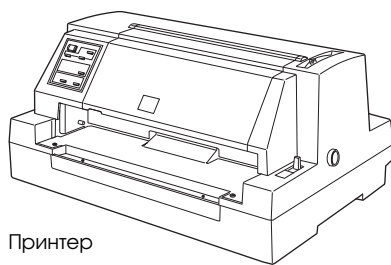
399-07 Japan

Распаковка принтера	1-2
Выбор места для принтера	1-3
Сборка принтера	1-5
Установка ручки	1-5
Установка ленточного картриджа	1-6
Прикрепление бумагонаправляющей панели	1-9
Включение принтера в электросеть	1-9
Подключение принтера к компьютеру	1-10

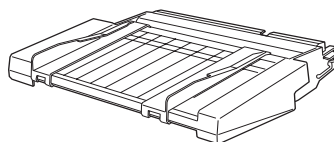
В этой главе описано, как следует устанавливать принтер и как подключать его к вашему компьютеру.

Распаковка принтера

Помимо этого руководства в упаковочной коробке принтера должны находиться диск с драйвером принтера EPSON, памятка и следующее:



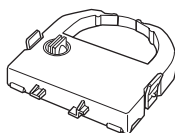
Принтер



Бумагонаправляющая панель



Ручка



Картридж с красящей лентой



Сетевой шнур

Примечание:

В зависимости от модели принтер поставляется с прикрепленным сетевым шнуром. Форма вилки для включения в сеть переменного тока также различается в зависимости от страны-импортера, в которой вы приобрели свой принтер. При покупке принтера проверяйте, чтобы вилка его сетевого шнура соответствовала вашим розеткам.

Удалите все защитные и упаковочные материалы с принтера перед его установкой и включением в сеть. Соблюдайте указания на памятке, вкладываемой в упаковочную коробку принтера. В памятке описан порядок распаковки принтера.

Сохраните все снятые упаковочные и защитные материалы для возможной перевозки принтера в будущем. Принтер необходимо перевозить в его оригинальной или равноценной ей упаковке.

- С Предостережения:**
- ❑ *Перед включением принтера обязательно удалите все защитные и упаковочные материалы.*
 - ❑ *Фирма выпускает принтеры нескольких моделей, рассчитанные на различные напряжения электропитания. Принтер нельзя подстраивать под другое напряжение. Если номинальное напряжение принтера, указанное в табличке на задней панели его корпуса, не соответствует напряжению вашей электросети, обратитесь к своему дилеру.*

Выбор места для принтера

При выборе места для принтера учитывайте следующие рекомендации:

- ❑ Установите принтер на плоскую и устойчивую поверхность. Принтер не будет работать нормально в наклонном положении.
 - ❑ Располагайте принтер вблизи от компьютера, с которым вы соедините его интерфейсным кабелем.
 - ❑ Оставляйте вокруг принтера свободное пространство для удобства работы на принтере и его технического обслуживания.
 - ❑ Избегайте мест с резкими колебаниями температуры и влажности воздуха. Также не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей, не устанавливайте принтер вблизи от источников сильного света и теплоты или в местах с повышенными влажностью и запыленностью воздуха.
 - ❑ Нельзя устанавливать принтер в местах, подверженных встряхиванию и вибрации
 - ❑ Располагайте принтер так, чтобы можно было легко вынимать вилку сетевого шнура из розетки.
-

- ❑ Избегайте сетевых розеток, управляемых настенными выключателями или автоматическими таймерами. Случайное размыкание цепи электропитания приводит к стиранию информации, хранимой в оперативной памяти принтера и компьютера. Также избегайте розеток, включенных в общую сеть с мощными электродвигателями или другими потребителями электроэнергии, вызывающими колебания напряжения в сети.
- ❑ Располагайте всю компьютерную систему вдали от источников электромагнитных помех, как, например, громкоговорителей и базовых блоков радиотелефонов.
- ❑ Включайте принтер в заземленную сетевую розетку без переходников.
- ❑ Перед началом печати на ленте проверьте, чтобы лента протягивалась, не задевая за препятствия. Подробнее см. гл. 3.

Если вы намерены установить принтер на подставку, то:

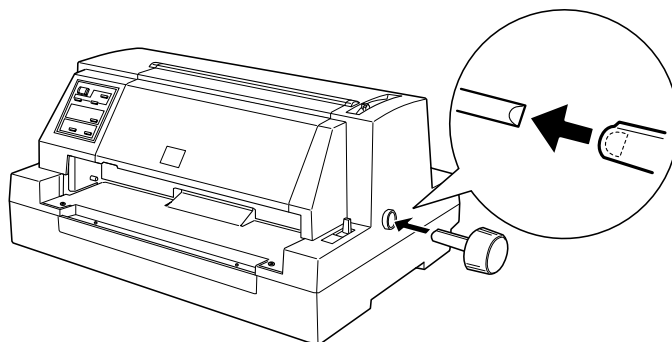
- ❑ Используйте подставку, рассчитанную на нагрузку не менее 18 кг.
 - ❑ Подставка не должна наклонять принтер. Принтер всегда должен располагаться горизонтально.
 - ❑ Располагайте интерфейсный кабель и сетевой шнур так, чтобы они не мешали движению бумаги; прикрепляйте их к ножкам подставки.
-

Сборка принтера

1

Установка ручки

Вставьте ручку в отверстие, расположенное сбоку принтера, и медленно поворачивайте ее, чтобы надеть на конец вала. Затем надавите на ручку для плотной посадки на вал.

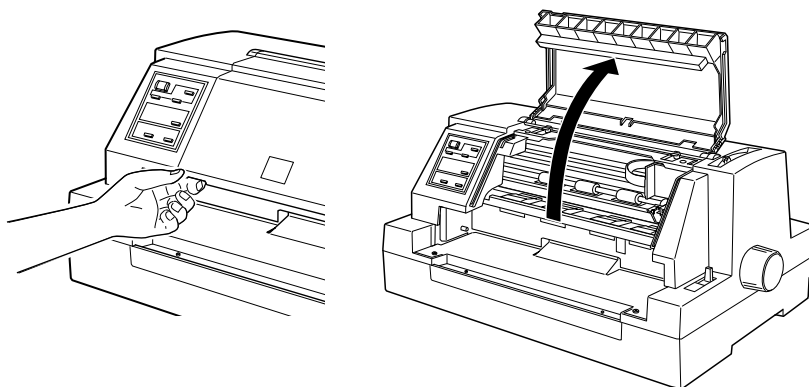


Установка ленточного картриджа

Перед установкой картриджа выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Выньте ленточный картридж из упаковки и выполните следующую процедуру для его установки на принтер:

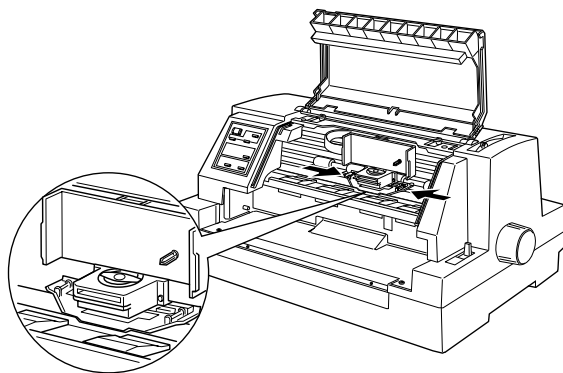
1. Поднимите крышку принтера вверх за переднюю кромку, введя палец в углубление слева.



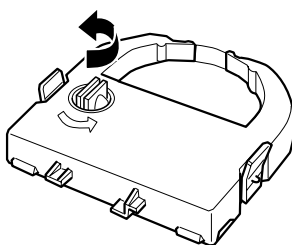
W **Предупреждение:**
Не сдвигайте головку рукой при включенном принтере, чтобы не повредить его. Дайте головке остыть в течение нескольких минут перед прикосновением к ней.

2. Сдвиньте печатающую головку в середину, в позицию против выемки в металлической пластине, как показано ниже на рисунке.

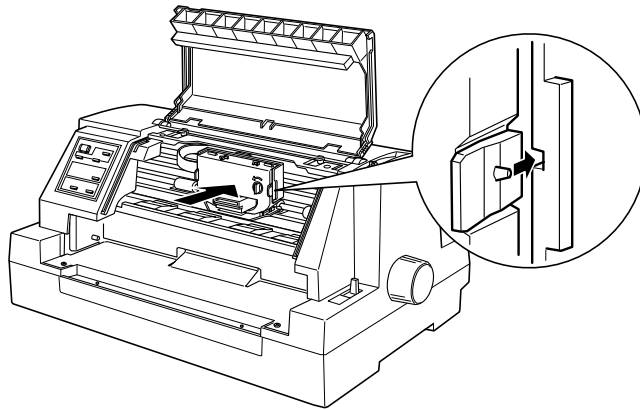
1



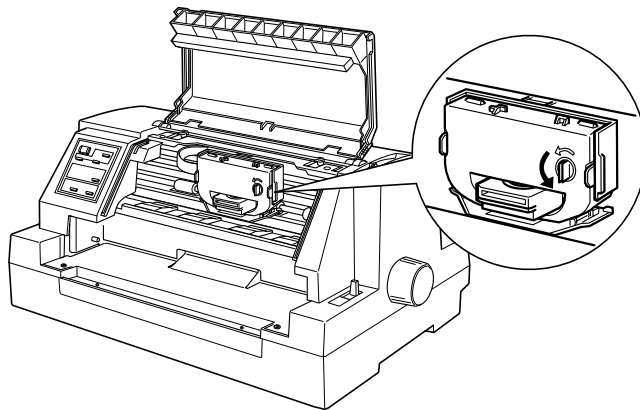
3. Поверните ручку натяжения ленты по стрелке, чтобы устранить провисание ленты.



4. Возьмите картридж так, чтобы открытая часть ленты была внизу, а ручка натяжения ленты была обращена к вам, и заведите ленту под печатающую головку. Затем посадите картридж на место так, чтобы его боковые проушины вошли в пазы держателя картриджа.



5. Снова поверните ручку натяжения ленты по стрелке, чтобы устранить провисание ленты и проверить ее свободный ход.

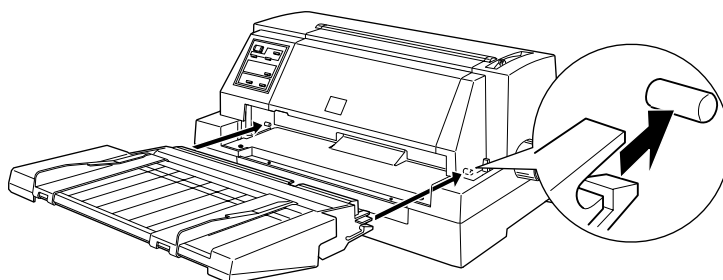


6. Закройте крышку принтера.
-

Прикрепление бумагонаправляющей панели

Для прикрепления бумагонаправляющей панели надвиньте ее боковые V-образные проушины на цапфы корпуса принтера, как показано на рисунке ниже.

1



Включение принтера в электросеть

1. Убедитесь в том, что принтер выключен. Он выключен, когда кнопка выключателя сети Operate (Работа) находится на одном уровне с предохранительными выступами по бокам кнопки.
2. Проверьте, чтобы указанное в табличке на задней стенке корпуса принтера номинальное напряжение соответствовало напряжению розетки. Убедитесь также в том, что вилка сетевого шнура принтера соответствует гнездам розетки.

Предостережение:

С Регулировать номинальное напряжение принтера невозможно. Если напряжения принтера и розетки не совпадают, свяжитесь со своим дилером. Не втыкайте вилку сетевого шнура принтера в розетку.

3. Если сетевой шнур не прикреплен к принтеру, наденьте его розеточный конец на штыри ввода переменного тока на задней панели корпуса принтера.
 4. Вставьте вилку сетевого шнура в правильно заземленную розетку.
-

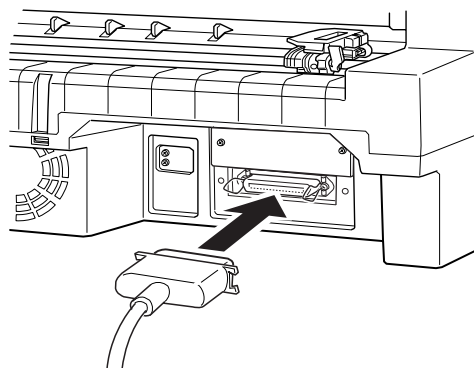
Подключение принтера к компьютеру

Для соединения подключения вашего компьютера к встроенному параллельному интерфейсу принтера вам потребуется экранированный параллельный кабель с витыми парами проводов и с 25-контактным штыревым разъемом типа D-SUB на одном конце для подключения к компьютеру и 36-контактным ответным разъемом типа Centronics® на другом конце для соединения с принтером.

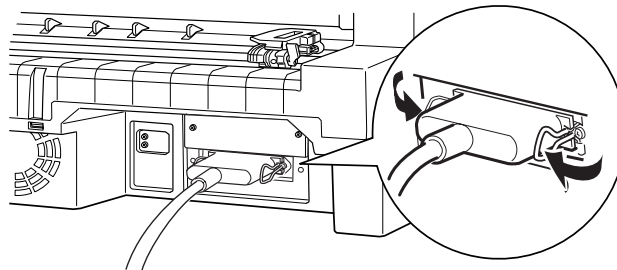
Если ваш компьютер требует интерфейса другого типа у принтера, используйте любой из дополнительных интерфейсов, указанных на стр. 5-19.

Выполните следующие указания по соединению принтера с компьютером через встроенный параллельный интерфейс:

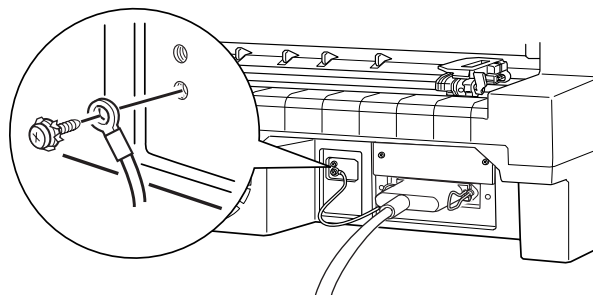
1. Выключите и принтер, и компьютер.
2. Плотно вставьте штыревую часть интерфейсного кабеля в гнездовую часть разъема параллельного интерфейса принтера.



- 3. Сожмите проволочные пружинящие зажимы для защелкивания с обеих сторон интерфейсного разъема.



- 4. Если у интерфейсного кабеля есть провод заземления, подключите его наконечник к заземляющей клемме, как показано на рисунке ниже.



- 5. Вставьте вторую штыревую часть другого конца кабеля в гнездовую часть интерфейсного разъема компьютера. (Если у кабеля есть провод заземления и на этом конце, присоедините его наконечник к клемме заземления, расположенной на задней панели компьютера.)

Теперь в гл. 2 прочтите указания по установке и использованию драйвера принтера.



Глава 2

Установка программного обеспечения принтера

2

Для пользователей Windows 95	2-2
Установка драйвера принтера методом plug-and-play	2-2
Установка драйвера принтера с помощью программы My computer	2-4
Пользование драйвером принтера	2-6
Для пользователей Windows 3.1	2-9
Установка драйвера принтера с помощью Диспетчера программ	2-9
Пользование драйвером принтера	2-10
Для пользователей DOS-программ	2-12
Установка драйвера принтера для DOS-приложений	2-12
Пользование утилитой принтера EPSON Remote!	2-14

Диск с программным обеспечением принтера EPSON, поставленный вам в комплекте с принтером, содержит драйвер принтера и утилиту принтера.

Драйвер принтера - это программа, позволяющая вашему компьютеру управлять принтером. Вам следует установить на компьютере драйвер принтера, чтобы программные приложения компьютера могли бы полностью использовать все функциональные возможности вашего принтера.

Указания по инсталляции драйвера принтера читайте в следующем разделе, если вы работаете в операционной среде Windows 95, или на стр. 2-9 при работе в Windows 3.1, либо на стр. 2-12 при работе в DOS.

Примечание:

Перед инсталляцией драйвера принтера или принтерной утилиты мы рекомендуем изготовить резервную копию диска с программным обеспечением принтера EPSON.

Для пользователей Windows 95

Вы можете установить драйвер принтера, пользуясь возможностями простого конфигурирования (plug-and-play), которое доступно в операционной среде Windows 95, либо через значок My Computer (Мой компьютер), как описано далее.

Установка драйвера принтера методом plug-and-play

Выполните следующие действия для установки программного обеспечения принтера, пользуясь возможностями простого конфигурирования (plug-and-play).

Примечание:

Чтобы воспользоваться автоматическим конфигурированием (plug-and-play), параллельный порт вашего компьютера должен быть IEEE-1284-совместимым двунаправленным параллельным портом. Подробнее см. документацию по вашему компьютеру.

1. Убедитесь в том, что принтер подключен к параллельному порту компьютера, как описано на стр. 1-10.
 2. Выключите и принтер, и компьютер, если они включены в сеть.
-

3. Вначале включите принтер, а затем компьютер. Ваш компьютер начинает загружать операционную систему Windows 95.
4. Если вы назначали пароль, введите его по запросу с экрана. На экране появляется окно New Hardware Found (Создан новый аппарат).

Примечание:

Если на экране не появилось окно New Hardware Found, переходите к процедуре “Установка драйвера принтера с помощью программы My computer”, описанной на стр. 2-4.

5. Проверьте, есть ли имя модели вашего принтера на экране. После этого щелкните по круглой кнопке с надписью Driver from disk provided by hardware manufacturer (Драйвер с диска от производителя аппарата).

Примечание:

После инсталляции драйвера при очередном включении компьютера система Windows 95 может вновь показать экран New Hardware Found. Тогда нажмите на круглую кнопку Do not install a driver (Драйвер не устанавливать) и щелкните по ОК. Экран больше не появится.

6. Щелкните по ОК. Вы увидите на экране приглашение Install From Disk (Установить с диска).
 7. Вставьте в дисковод компьютера дискету с драйвером принтера.
 8. Если вы ее вставили в дисковод А, щелкните ОК. Иначе измените литеру дисковода в окне “Скопировать файлы производителя” и щелкните по кнопке ОК.
 9. В следующем окне вы можете ввести с клавиатуры уникальное имя принтера в поле Printer name (Имя принтера). Мы рекомендуем сохранить показанное наименование модели (типа) принтера в качестве его имени. Чтобы пользоваться этим принтером по умолчанию для программных приложений Windows 95, щелкните по кнопке Yes (Да). [Кнопка No (Нет) активизирует исходную установку по умолчанию.]
 10. Щелкните мышью по кнопке Finish (Завершить). Программа скопирует файлы на жесткий диск вашего компьютера и добавит значок в папку Printers (Принтеры), пользуясь именем модели принтера или выбранным вами именем.
-

Установка драйвера принтера с помощью программы *My computer*

Если вы испытываете затруднения при инсталляции драйвера принтера методом plug-and-play, выполните следующие действия:

1. Убедитесь в том, что операционная система Windows 95 работает.
2. Дважды щелкните по значку My Computer (Мой компьютер).
3. Щелкните по пиктограмме Printers (Принтеры).
4. Дважды щелкните по значку Add Printer (Добавить принтер). На экране появилось окно Add Printer Wizard (Оперативная помощь при добавлении принтера).



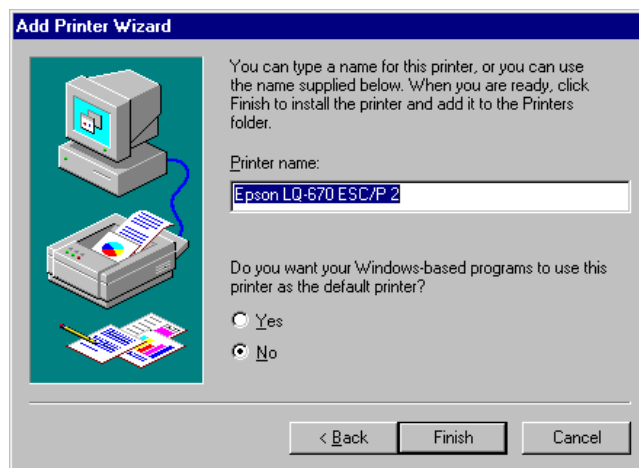
5. Щелкните по кнопке Next (Далее).
 6. Выберите установку местного или сетевого принтера; затем нажмите на кнопку Next (Далее).
-

7. Нажмите на кнопку Have Disk (Достаньте диск), указывающую на то что вы будете устанавливать драйвер с диска из комплекта поставки принтера. Появляется следующее окно:



2

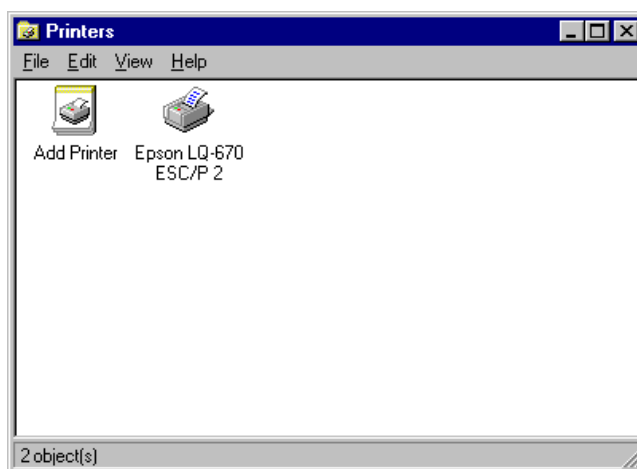
8. Вставьте дискету с драйвером принтера в дисковод.
9. Если вы ее вставили в дисковод A, щелкните ОК. Иначе измените букву дисковода в окне “Скопировать файлы производителя” и щелкните по кнопке ОК.
10. Выберите позицию EPSON LQ-670 ESC/P 2 и нажмите на кнопку Next (Далее).
11. Выберите порт, которым вы хотите пользоваться на своем принтере (по умолчанию задан порт LPT1) и нажмите на кнопку Next (Далее). Открывается следующее окно:



12. Вы можете ввести с клавиатуры уникальное имя принтера в поле Printer name (Имя принтера). Мы рекомендуем сохранить показанное наименование модели (типа) принтера в качестве его имени.

Нажимайте на кнопки Yes (Да) или No (Нет), чтобы пользоваться этим принтером по умолчанию для программных приложений Windows 95.

13. Щелкните мышью по кнопке Finish (Завершить). Программа скопирует файлы на жесткий диск вашего компьютера и добавит значок в папку Printers (Принтеры), пользуясь именем модели принтера или выбранным вами именем.



Пользование драйвером принтера

Перед тем как начать печатать, вы должны убедиться в том, что установки драйвера принтера соответствуют требованиям вашего документа. Хотя большинство Windows-приложений подавляют установки принтера, заданные через драйвер, некоторые прикладные программы учитывают их.

Читайте далее в этом разделе, как получать доступ к драйверу принтера, как проверять установки драйвера принтера и как изменять установки параметров, если это необходимо.

Доступ к драйверу принтера через Windows-приложения

Когда вы входите в драйвер принтера через Windows-приложение, то любые выполняемые вами установки, будут действительны только в той прикладной программе, которой вы пользуетесь. Способ доступа, описанный ниже, типичен для многих Windows-приложений, однако тот путь, каким вы входите в драйвер своего принтера, может различаться в зависимости от вашего приложения. Подробнее см. руководство пользователя вашего приложения.

Для доступа к драйверу принтера в меню File (Файл) вашего приложения выберите команду Print Setup (Параметры печати) или Print (Печать). При выборе Print Setup вам откроется окно Print Setup (Параметры печати) вашего приложения. Если вы выберете Print, то появится окно Print (Печать) вашего приложения.

Чтобы войти в драйвер принтера, в открывшемся диалоговом окне щелкните мышью по кнопке Printer (Принтер), Setup (Настройка), Properties (Свойства) или Options (Опции) в зависимости от опций, доступных в вашем приложении. (Вам может потребоваться активизировать комбинации из этих опций.) Меню Paper (Бумага) и Graphics (Графика) содержат параметры драйвера принтера. Щелкните по расположенным сверху закладкам этих меню, чтобы раскрыть их.

Доступ к драйверу принтера через меню Start (Пуск)

Когда вы получаете доступ к драйверу принтера через меню Start (Пуск) в среде Windows 95, задаваемые вами установки параметров будут действовать во всех Windows-приложениях, которые вы откроете впоследствии. Выполните следующие действия для входа в драйвер принтера из меню Start (Пуск):

1. Нажмите на кнопку Start (Пуск), а затем укажите на Settings (Параметры).
 2. Щелкните по Printers (Принтеры).
 3. Правой клавишей мыши щелкните по значку вашего принтера, а затем щелкните по кнопке Properties (Свойства). Открывается диалоговое окно Properties (Свойства).
 4. Меню Paper (Бумага) и Graphics (Графика) содержат параметры драйвера принтера. Щелкните по расположенным сверху закладкам этих меню, чтобы раскрыть их.
-

Проверка и изменение установок драйвера принтера

Перед началом печати вы должны убедиться в том, что установленные значения параметров драйвера в меню Paper (Бумага) и Graphics (Графика) соответствуют требованиям вашего документа, который вы намереваетесь печатать. При необходимости введите изменения. После того как вы закончите вводить изменения, нажмите на кнопку ОК, чтобы активизировать эти установки, либо щелкните по команде Restore Defaults (Восстановить установки по умолчанию) для восстановления заводских значений параметров.

Меню Paper (Бумага)

- Paper size Выберите размер (формат) бумаги, загружаемой в принтер. Если вы не видите размера своей бумаги, воспользуйтесь полосой прокрутки для просмотра всего списка. Если размер вашей бумаги не включен в список, нажмите на кнопку Custom (Пользовательский) и введите свой размер бумаги в появившемся диалоговом окне.
- Orientation Выберите ориентацию Portrait (Книжная) или Landscape (Альбомная).
- Paper source Активизируйте тот источник бумаги, который вы хотите использовать.

Меню Graphics (Графика)

- Resolution Задайте требуемое вам разрешение печати.
- Dithering Вы можете оставить настройку Fine (Мелкая), которая является установкой режима кластеризации по умолчанию, или выбрать другой узор кластеризации в зависимости от типа будущего отпечатка. На дисплее левее опций кластеризации будет отображаться эффект от вашей установки.
- Intensity Передвигайте ползунок, чтобы делать отпечаток светлее или темнее.

После того как вы проверите установки драйвера вашего принтера, вы будете готовы к печати. При столкновении с затруднениями в процессе печатания см. гл. 7, “Устранение неисправностей”, в которой вы найдете решения ваших проблем.

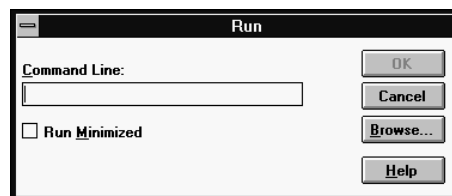
Для пользователей Windows 3.1

Установка драйвера принтера с помощью Диспетчера программ

2

При установке программного обеспечения принтера в операционной среде Windows 3.1 выполните следующие действия:

1. Убедитесь в том, что операционная система Windows 3.1 работает и на экране открыто окно Program Manager (Диспетчер программ).
2. Вставьте дискету с драйвером принтера в дисковод.
3. В меню File (Файл) выберите команду Run (Выполнить). Открывается следующее окно:



4. Наберите команду A:SETUP (или B:SETUP); затем щелкните по кнопке OK. Открывается диалоговое окно EPSON Printer Driver Setup (Установка драйвера принтера EPSON).
 5. Выберите свой принтер и нажмите на кнопку OK. Программа инсталляции начинает копировать файлы драйвера принтера.
Через короткий промежуток времени программа инсталляции создаст программную группу EPSON в Windows.
 6. По завершении инсталляции нажмите на кнопку OK, чтобы выйти из установочной программы.
-

Операционная система Windows теперь будет использовать LQ-670 через порт LPT1 в качестве принтера по умолчанию. Если вам потребуется изменить принтера по умолчанию или закрепленный за ним порт, воспользуйтесь утилитой Control Panel Printers (Принтеры панели управления).

Пользование драйвером принтера

Перед тем как начать печатать, вы должны убедиться в том, что установки драйвера принтера соответствуют требованиям вашего документа. Хотя большинство Windows-приложений подавляют установки принтера, заданные через драйвер, некоторые прикладные программы учитывают их.

Читайте далее в этом разделе, как получать доступ к драйверу принтера, как проверять установки драйвера принтера и как изменять установки параметров, если это необходимо.

Доступ к драйверу принтера через Windows-приложения

Когда вы входите в драйвер принтера через Windows-приложение, то любые выполняемые вами установки, будут действительны только в той прикладной программе, которой вы пользуетесь. Способ доступа, описанный ниже, типичен для многих Windows-приложений, однако тот путь, каким вы входите в драйвер своего принтера, может различаться в зависимости от вашего приложения. Подробнее см. руководство пользователя вашего приложения.

Для доступа к драйверу принтера в меню File (Файл) вашего приложения выберите команду Print Setup (Параметры печати) или Print (Печать). При выборе Print Setup вам откроется окно Print Setup (Параметры печати) вашего приложения. В этом окне вы можете задать установки таких параметров, как размер бумаги, источник бумаги и ориентация. В некоторых приложениях имеется также кнопка Options (Опции), которая дает вам возможность войти в диалоговое окно Options (Опции) драйвера принтера.

Если вы выберете Print, то появится окно Print (Печать) вашего приложения. Чтобы получить доступ к установкам драйвера принтера, в открывшемся диалоговом окне щелкните мышью по кнопке Printer (Принтер), Setup (Настройка) или Options (Опции) в зависимости от опций, доступных в вашем приложении. (Вам может потребоваться активизировать комбинации из этих опций.)

Примечание:

Ваше программное приложение может открывать для вас доступ только к части драйвера принтера.

Доступ к драйверу принтера через Control Panel (Панель управления)

Когда вы получаете доступ к драйверу принтера через Control Panel (Панель управления) в операционной системе Windows 3.1, задаваемые вами установки параметров будут действовать во всех Windows-приложениях, которые вы откроете впоследствии. Для доступа к драйверу принтера через Control Panel (Панель управления) выполните следующие действия:

1. В окне (Главное) дважды щелкните по значку Control Panel (Панель управления).
2. Дважды щелкните по значку Printers (Принтеры). Открывается диалоговое окно Printers (Принтеры).
3. Проверьте, выделен ли ваш принтер, затем щелкните по кнопке Setup (Установить). Открывается диалоговое окно параметров драйвера принтера.

Проверка и изменение установок драйвера принтера

Перед началом печати вы должны убедиться в том, что установки параметров драйвера принтера соответствуют требованиям вашего документа, который вы намереваетесь печатать. При необходимости введите изменения. После того как вы закончите вводить изменения, нажмите на кнопку ОК, чтобы активизировать эти установки, либо щелкните по кнопке Cancel (Отменить) для анулирования ваших изменений.

Если вы входили в драйвер принтера через свое приложение, то в диалоговом окне Page Setup (Параметры страницы) вашего приложения могут появиться некоторые из установок, перечисленных ниже. Если же вы получили доступ к драйверу через Control Panel (Панель управления), эти установки появляются в окне параметров драйвера принтера.

- Resolution Задайте требуемое вам разрешение печати.
 - Paper size Выберите размер (формат) бумаги, загружаемой в принтер. Если вы не видите размера своей бумаги, воспользуйтесь полосой прокрутки для просмотра всего списка. Если размер вашей бумаги не включен в список, нажмите на кнопку User Defined Size (Размер, определяемый пользователем) и введите свой размер бумаги в появившемся диалоговом окне.
-

- Paper source Активизируйте тот источник бумаги, который вы хотите использовать.
- Orientation Выберите ориентацию Portrait (Книжная) или Landscape (Альбомная). На экране меняется схема расположения листа соответственно вашему выбору.

Для доступа к следующим установкам из вашего приложения необходимо щелкнуть мышью по кнопке Printer (Принтер), Setup (Настройка) или Options (Опции) либо по комбинации из этих кнопок. Если же вы вошли в драйвер через Control Panel (Панель управления), нажмите на кнопку Options (Опции), чтобы получить доступ к этим установкам.

- Dithering Вы можете оставить настройку Coarse (Грубая), которая является установкой режима кластеризации по умолчанию, или выбрать другой узор кластеризации в зависимости от типа будущего отпечатка.
- Intensity Control Передвигайте ползунок, чтобы делать отпечаток светлее или темнее.

После того как вы проверите установки драйвера вашего принтера, вы будете готовы к печати. При столкновении с затруднениями в процессе печатания см. гл. 7, “Устранение неисправностей”, в которой вы найдете решения ваших проблем.

Для пользователей DOS-программ

Установка драйвера принтера для DOS-приложений

Чтобы установить драйвер принтера в большинстве DOS-приложений, вы должны выбрать используемый вами принтер во время выполнения процедуры инсталляции или настройки.

На определенном шаге процедуры выберите принтер EPSON LQ-670. Если принтер не включен в список печатающих устройств вашего приложения, выберите из приведенного ниже списка первый из доступных принтеров:

LQ-2070
LQ-2170
LQ-870/1170
LQ-570/1070/570+/1070+
DLQ-3000
DLQ-2000
LQ-1060
LQ-1050
LQ-2550
LQ-2500

Если все эти принтеры отсутствуют в списке, выберите первый доступный принтер из серий моделей следующего списка:

LQ
EX
FX
LX
RX
Принтер EPSON
Обычный принтер
Принтер для черновой печати

Примечание:

Если ваше приложение не содержит подходящего альтернативного принтера, обратитесь к поставщику программ и попросите обновленный список.

Пользование утилитой принтера EPSON Remote!

Утилита EPSON Remote! включена в комплект поставки принтера. Она позволяет вам изменять принтерные установки по умолчанию через ваш компьютер.

Инсталляция утилиты принтера

Выполните следующую процедуру по установке утилиты принтера EPSON Remote!:

1. Вставьте дискету с драйвером принтера в дисковод компьютера.
2. По DOS-приглашению наберите A:\SETUP (или B:\SETUP) и нажмите на кнопку Enter.
3. В следующем окне выберите имя вашего принтера и нажмите на кнопку Enter. В качестве каталога по умолчанию появляется C:\EPUTIL.
4. Нажмите на кнопку Enter. На диск C в каталог EPUTIL копируется утилита принтера.

Доступ к утилите принтера

Когда вам потребуется доступ к утилите EPSON Remote!, выполните следующие шаги:

1. Измените текущий каталог на дисковод C.
 2. Введите с клавиатуры PRNSET и нажмите на кнопку Enter. Выполняйте указания с экрана, чтобы пользоваться утилитой.
-

Глава 3

Работа с бумагой

Выбор способа подачи бумаги	3-2
Способы подачи бумаги и типы бумаги	3-3
Установка рычага освобождения бумаги	3-4
Регулировка рычага толщины бумаги	3-5
Подача отдельных листов	3-6
Подача бумажной ленты	3-9
Расположение стопки перфорированной ленты	3-10
Подача ленты трактором	3-11
Пользование функцией отрыва ленты на кромке	3-16
Удаление бумажной ленты	3-20
Подача многоэкземплярных форм	3-20
Подача этикеток	3-21
Подача конвертов	3-23
Подача почтовых открыток	3-24
Переключение между подачей листов и бумажной ленты	3-25
Переключение на листы	3-25
Переключение на бумажную ленту	3-26
Пользование микронастройкой	3-27
Регулировка загрузочной позиции	3-27
Регулировка позиции печати	3-29
Регулировка позиции отрыва на кромке	3-31

Ваш принтер может печатать на многих различных типах бумаги, включая форматные листы, перфорированную ленту, многоэкземплярные формы, этикетки, конверты, почтовые открытки и рулонную бумагу. В этой главе описано, как использовать бумагу этих типов на вашем принтере.

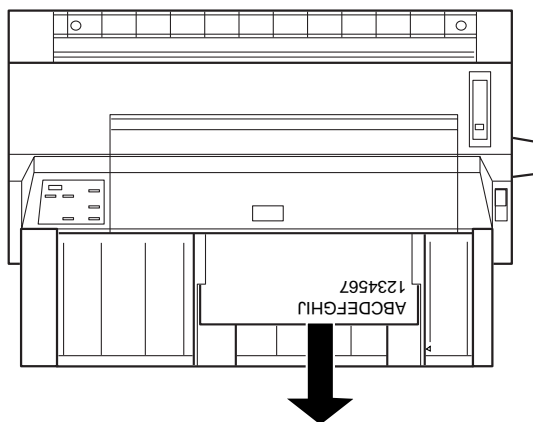
Примечание:

Технические характеристики типов бумаги, применяемых на вашем принтере, см. в Дополнении А.

Выбор способа подачи бумаги

Ваш принтер реализует автоматическую подачу бумаги следующими четырьмя способами: через бумагонаправляющую панель, трактором для протяжки перфорированной ленты, дополнительным загрузчиком листов или из дополнительного держателя рулона бумаги. Способ подачи бумаги зависит от выбранного вами типа бумаги.



При всех четырех способах автоматической подачи бумаги принтер печатает на бумаге, а затем выводит ее, как показано на рисунке ниже.





Примечание:

При использовании бумаги любого типа всегда закладываете бумагу печатной поверхностью, обращенной вверх.

Способы подачи бумаги и типы бумаги

В таблице ниже показано, какой следует выбирать способ подачи для каждого типа бумаги. Пользуйтесь рычагом освобождения бумаги при выборе способа подачи бумаги:  - для подачи трактором или  - для подачи листов, как описано в следующем разделе.

Тип бумаги	Способ подачи бумаги			
	Трактор 	Бумагонаправляющая панель 	Дополнительный загрузчик листов 	Дополнительный держатель рулона** 
Листы	-	○	○	-
Лента	○	-	-	-
Многоэкземплярные формы на листах	-	○	○*(Бункер 1)	-
Многоэкземплярные формы на ленте	○	-	-	-
Этикетки	○	-	-	-
Конверты	-	○	○(Бункер 1)	-
Почтовые открытки	-	○	○(Бункер 1)	-
Рулонная бумага	-	-	-	○



○: Бумагой этого типа вы можете пользоваться только при данном способе подачи бумаги.

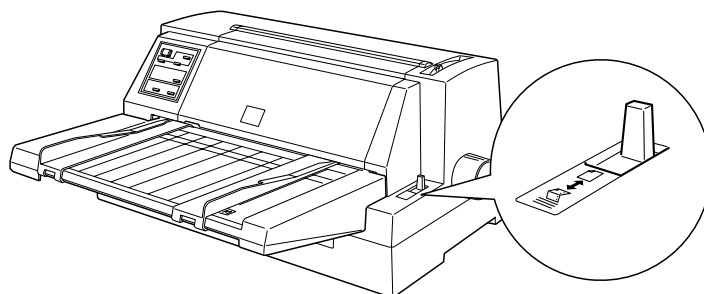
-: Бумагой этого типа вы не можете пользоваться при данном способе подачи бумаги.

* Можно использовать только листовые многоэкземплярные формы, скленные по верхней кромке.

** Дополнительный держатель рулона поставляется только в ограниченное число стран.

Установка рычага освобождения бумаги

Пользуйтесь рычагом освобождения бумаги для установки требуемого пути проводки бумаги через принтер. Рычаг освобождения бумаги имеет два положения:  - для подачи перфорированной ленты трактором и  - для подачи листов, как поясняется далее.



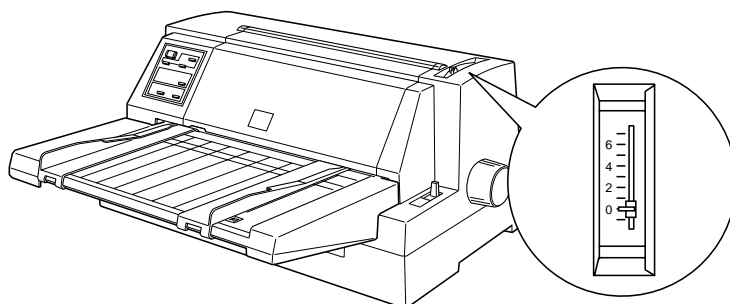
Положение для печати на листах - для загрузки листов (включая конверты и почтовые открытки), подаваемых из бумагонаправляющей панели, дополнительного загрузчика листов или дополнительного держателя рулонов.



Положение для печати на ленте - для протяжки ленты трактором.

Регулировка рычага толщины бумаги

Рычаг толщины бумаги необходимо устанавливать в соответствии с толщиной вашей бумаги. При печати на листах обычной бумаги или на ленте установите рычаг толщины бумаги в положение “0” на шкале, показанной на рисунке ниже.



В таблице приведены рекомендации по выбору положения рычага, соответствующего типу используемой бумаги.

Тип бумаги	Положение рычага толщины бумаги
Тонкая бумага	0 или 1
Простая бумага (листы или лента)	0
Многоэкземплярные формы (бескопирочные): 2 слоя (оригинал + 1 копия) 3 слоя (оригинал + 2 копии) 4 слоя (оригинал + 3 копии) 5 слоев (оригинал + 4 копии)	1 2 3 5
Этикетки и почтовые открытки	2
Конверты*	От 2 до 6

* Для печати на тонких конвертах, например на авиапочтовых, выбирайте положение 2 или 3; для обычных почтовых конвертов устанавливайте рычаг в положение 4; для толстых конвертов задавайте положение 4, 5 или 6.

Предостережение:
С *Перед тем как вы снова начнете печатать на простой бумаге, возвратите рычаг установки толщины бумаги обратно в положение "0".*

Подача отдельных листов

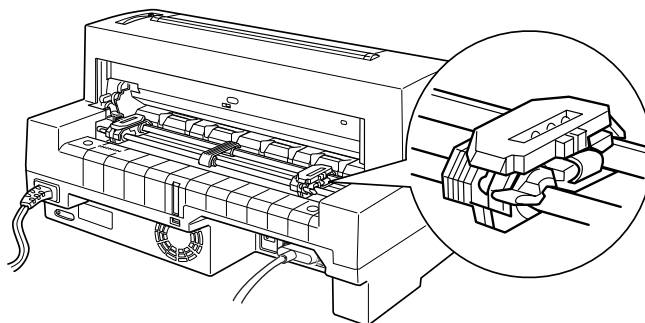
Ваш принтер может печатать на листах шириной от 92 до 297 мм (от 3,6 до 11,7 дюйма). Подробные характеристики листовой бумаги приведены в Дополнении А.

Вы можете загружать листы вручную поштучно на бумагонаправляющую панель, расположенную спереди принтера, либо закладывать стопку бумаги в дополнительный загрузчик листов. (См. также гл. 5 об информации по дополнительному загрузчику листов.)

Примечание:
Если вы загружаете длинные листы (например, формата Legal), оставляйте сзади принтера достаточное пространство для беспрепятственного вывода бумаги из принтера.

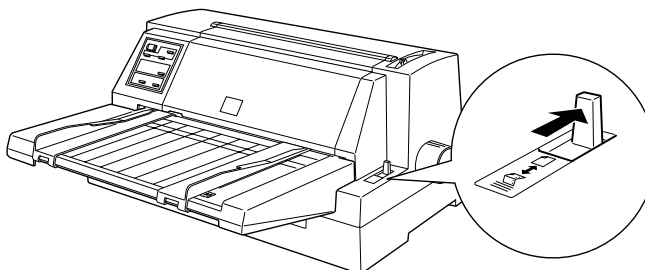
Выполните следующие действия по загрузке листов:

1. Проверьте, чтобы принтер был выключен и бумагонаправляющая панель прикреплена, как описано в гл. 1. Затем закройте крышки звездочек и опустите с нажимом замки звездочек для фиксации узлов звездочек на месте установки.



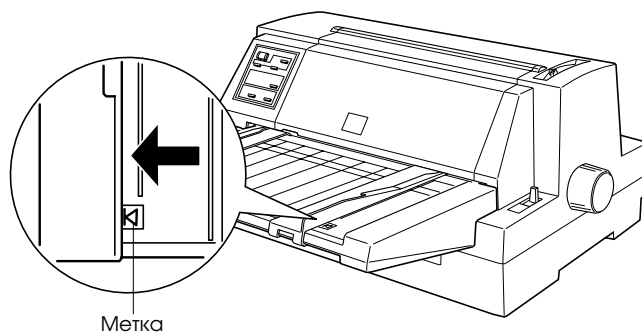
3

2. Установите рычаг освобождения бумаги в положение, соответствующее печати на листах, как показано на нижнем рисунке. Проверьте, чтобы рычаг толщины бумаги был установлен на “0”, если вы печатаете на простой листовой бумаге.



3. Нажмите на кнопку Operate (Работа).

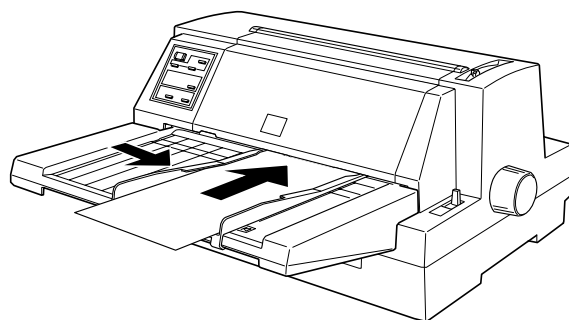
4. Придвиньте правую направляющую бумаги к треугольной метке, как показано на рисунке.



5. После того как вы установите левую направляющую по ширине вашей бумаги, вставьте лист бумаги между боковыми направляющими вперед до ощущения сопротивления. Печатная поверхность у листа должна быть обязательно обращена вверх.
Через несколько секунд принтер автоматически протянет лист в положение загрузки. Теперь принтер готов принимать данные от компьютера и распечатывать их.

Примечание:

Если опорный валик вращается, а принтер не загружается, вытяните бумагу полностью, а затем вставьте ее снова вглубь принтера плотнее. Если требуется устранить перекос листа после его затяжки в принтер, см. раздел "Регулировка загрузочной позиции" на стр. 3-27.



После распечатки страницы принтер выводит отпечатанный лист на бумагонаправляющую панель, и загораются светодиодные индикаторы Paper Out (Нет бумаги) и Pause (Пауза). Если вы печатаете многостраничный документ, удалите отпечатанный лист и положите чистый лист на бумагонаправляющую панель между боковыми направляющими. Принтер автоматически затянет бумагу внутрь и возобновит печать.

Примечание:

Если принтер не вывел отпечатанный лист, нажмите на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача).

3

Предостережение:

С Правая ручка служит для удаления заклиненной бумаги из остановленного принтера. Не вращайте ее в других случаях, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала документа на странице.

Подача бумажной ленты

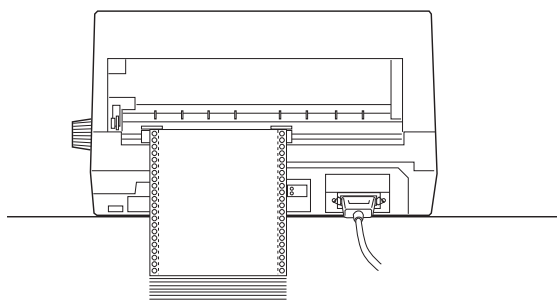
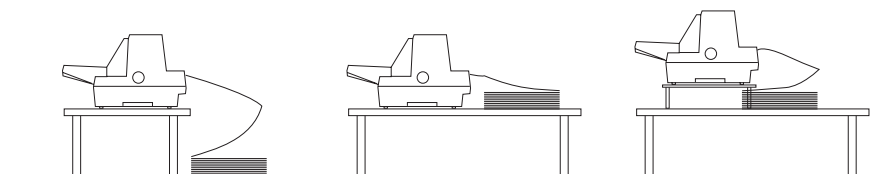
Ваш принтер может печатать на перфорированной бумажной ленте шириной от 101 до 304,8 мм (от 4,0 до 12,0 дюймов). Ленту можно заправлять во встроенный трактор.

Примечание:

Технические характеристики бумажной ленты приведены в Дополнении А.

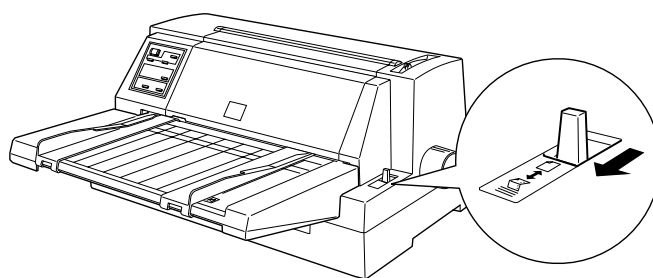
Расположение стопки перфорированной ленты

При заправке ленты в трактор расположите стопку ленты, сложенной в гармошку, так, чтобы лента подавалась в принтер плавно, без закрутки, как показано на рисунках ниже.



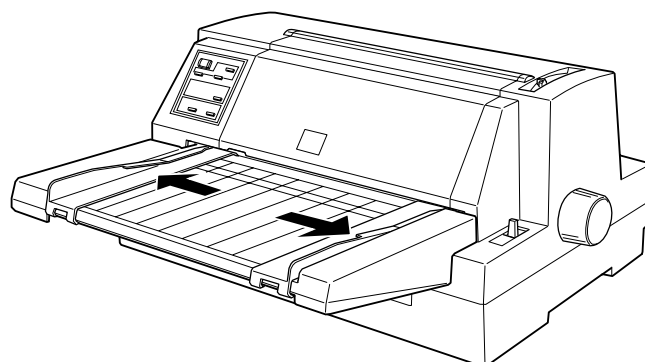
Подача ленты трактором

1. Проверьте, чтобы принтер был выключен. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на ленте, подаваемой трактором, как показано на рисунке. Также проверьте, чтобы рычаг толщины бумаги был установлен на “0”, если вы печатаете на простой ленточной бумаге.

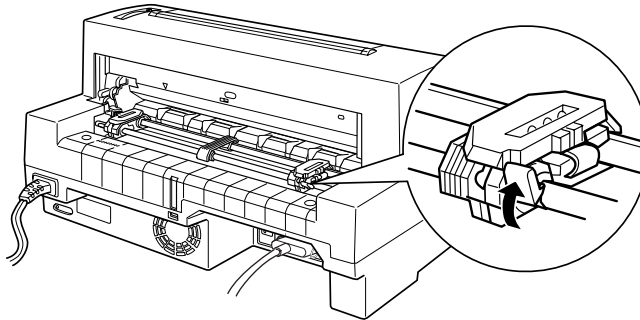


3

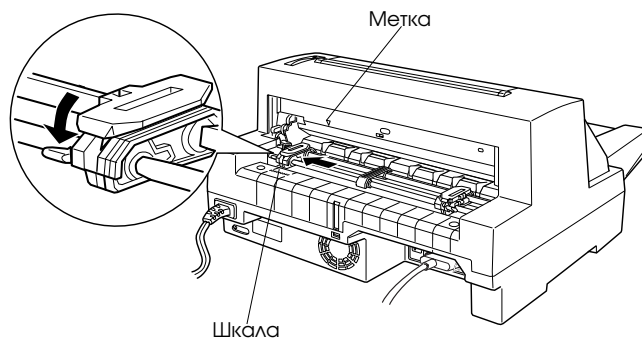
2. Раздвиньте боковые направляющие до предела.



3. Освободите замки звездочек, откинув их запирающие рычаги вверх.



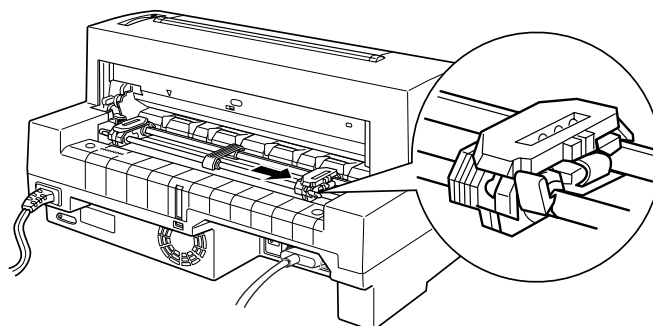
4. Поверните принтер задней стенкой корпуса к себе, сдвиньте узел левой звездочки так, чтобы зубья звездочки находились слева от “0” на шкале и от треугольной метки на принтере. Затем опустите с нажимом рычаг замка, чтобы зафиксировать звездочку на месте установки.



Примечание:

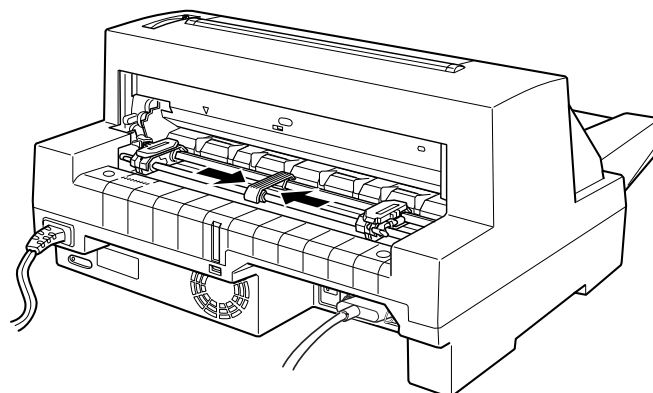
Печать начнется у треугольной метки на принтере и у “0” на шкале. Незапечатываемое поле будет оставаться слева от метки и от “0”.

5. Сдвиньте узел правой звездочки примерно на ширину вашей бумаги, но не фиксируйте его замком.

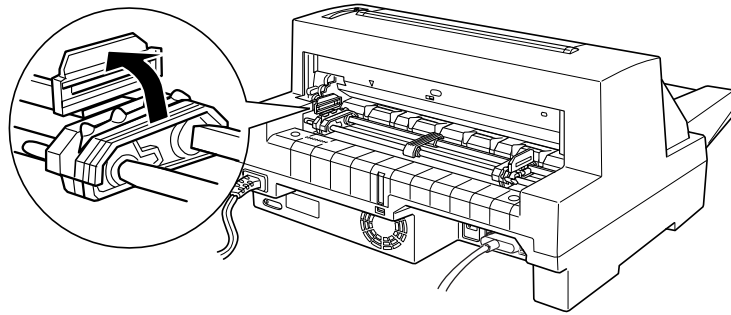


3

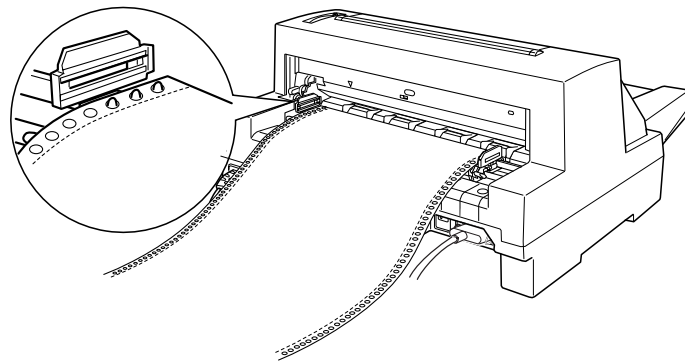
6. Установите центральную опору посередине между двумя узлами звездочек.



7. Откройте крышки звездочек.

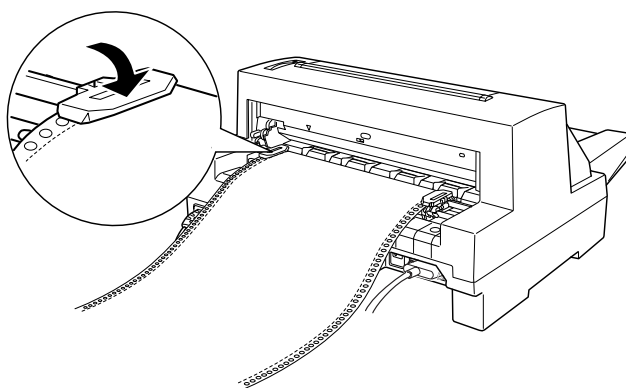


8. Накиньте три первых отверстия перфорации на зубья звездочек с обеих сторон ленты. Проверьте, чтобы печатная поверхность у ленты была обращена вверх.



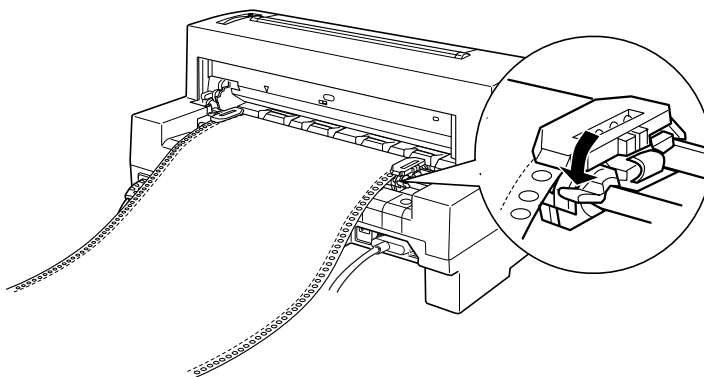
С Предостережение:
Проверьте, чтобы конец ленты был обрезан чисто и под прямым углом. В этом случае лента будет подаваться внутрь трактора плавно.

9. Закройте крышки звездочек. При необходимости расфиксируйте и переставьте узел левой звездочки так, чтобы перфорация была совмещена с направлением стрелки на принтере. После этого зафиксируйте звездочку в правильном положении.



3

10. Сдвиньте правую звездочку, чтобы устранить провисание ленты. Затем зафиксируйте звездочку в этом положении замком.



11. Нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы включить принтер. Когда принтер получит данные от компьютера, он перед печатью автоматически протянет ленту в загрузочную позицию.

Когда вы печатаете на перфорированной ленте, вы можете воспользоваться функцией отрыва на кромке, чтобы оторвать отпечатанные страницы и сохранить оставшиеся чистые страницы, которые обычно расходуются неэкономно при переходе на печать нового задания. Подробнее об этой функции см. следующий подраздел.

Примечания:

- Вы можете подавать бумажную ленту в загрузочную позицию, нажимая на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача).
- Всегда проверяйте, чтобы у вас оставалась хотя бы одна чистая страница после распечатки очередного задания, потому что лента не будет подаваться правильно, если ее перфорация не накинута на зубья звездочек.

Предостережение:

C Правая ручка служит для удаления заклиненной бумаги из остановленного принтера. Не вращайте ее в других случаях, чтобы не повредить принтер и не сбить настройку начала документа на странице.

Пользование функцией отрыва ленты на кромке

По окончании печати вы можете воспользоваться функцией отрыва, при включении которой трактор будет протягивать ленту в позицию отрыва на кромке корпуса. В этой позиции вы можете легко оторвать отпечатанные страницы. Когда вы возобновите печать, принтер автоматически подаст ленту обратно в загрузочную позицию. Таким образом, вы будете экономить бумагу, так как остатки ленты обычно выбрасываются после распечатки документа.

Функцию отрыва на кромке можно задавать следующими путями: нажимом на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) на панели управления принтера либо активизируя на панели управления принтера режим установок по умолчанию, либо выбирая автоотрыв через утилиту EPSON Remote!. (См. стр. 4-9 об информации по принтерному режиму установок по умолчанию.)

Если поперечная просечка между страницами не устанавливается против кромки отрыва, вы можете отрегулировать позицию отрыва с помощью функции микрорегулировки, которая будет описана далее в этой главе.

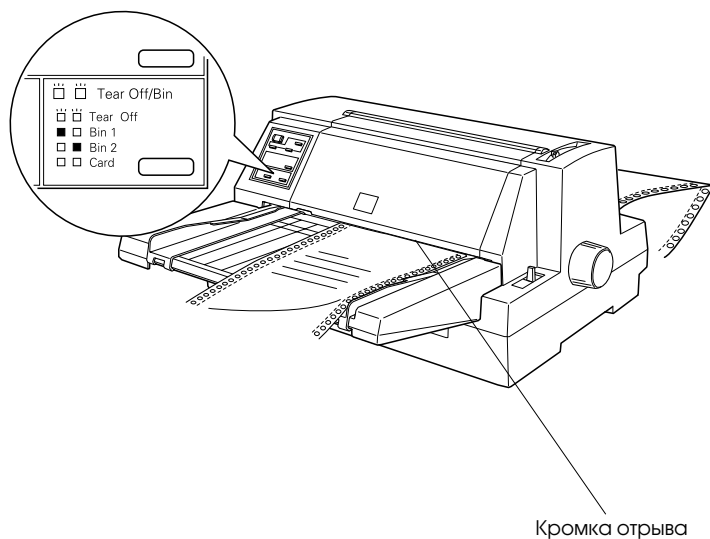
Предостережение:
С *Никогда не пользуйтесь функцией отрыва на кромке для обратной подачи этикеток, наклеенных на ленту; этикетки могут отклеиться от ленточной основы и заклинить принтер.*

3

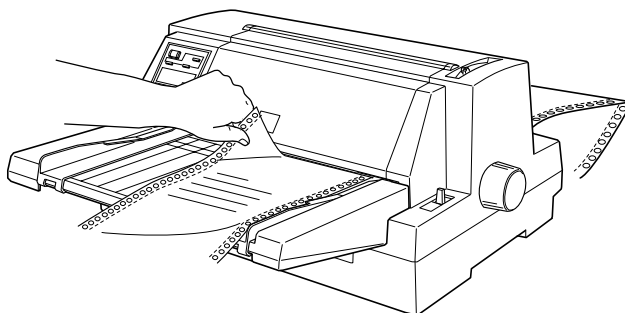
Пользование кнопкой Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер)

При работе с трактором вы можете воспользоваться кнопкой Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) для протяжки ленты на позицию отрыва, выполняя следующую процедуру:

1. Убедитесь в том, что операция печати закончилась. Затем нажимайте на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) до тех пор, пока на панели управления не начнут мигать два индикатора. Принтер подает ленту к кромке отрыва.



2. Оторвите отпечатанные страницы. Если поперечная просечка между страницами не устанавливается против кромки отрыва, вы можете отрегулировать позицию отрыва с помощью функции микрорегулировки. См. подраздел “Регулировка позиции отрыва на кромке” в конце этой главы.



3. Когда вы возобновите печать, принтер отведет ленту назад к началу документа на странице и начнет печатать. [Вы можете также вручную отвести ленту назад к началу документа на странице, нажимая на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер).]

Пользование режимом автоотрыва

Когда вы включаете функцию автоотрыва, находясь в принтерном режиме установок по умолчанию или при использовании утилиты EPSON Remote!, принтер протянет ленту вперед в позицию отрыва по окончании печати.

Принтер протянет ленту в позицию отрыва только после того, как он получит данные о полной странице или команду на перевод страницы, а затем в течение трех секунд не получит никаких данных.

Указания о том, как активизировать функцию автоотрыва, см. в разделе “Пользование режимом установок по умолчанию” в гл. 4 или откройте утилиту EPSON Remote!, как описано в гл. 2, и выполняйте инструкции с экрана. При использовании режимом установок по умолчанию или утилитой обратите внимание на правильность настройки длины страницы для вашей ленты. Когда вы задаете значения этих параметров в режиме установок по умолчанию, обязательно выключите принтер, а затем включите его вновь, чтобы активизировать ваши установки.

Ниже описаны действия при использовании режимом автоотрыва.

1. Закончив печать на ленте, принтер подводит поперечную просечку за последней отпечатанной страницей к позиции отрыва.
2. Оторвите отпечатанные страницы. (Если поперечная просечка не устанавливается против кромки отрыва, вы можете отрегулировать позицию отрыва с помощью функции микрорегулировки. См. подраздел “Регулировка позиции отрыва на кромке” в конце этой главы.)
3. Когда вы возобновите печать, принтер автоматически подает ленту назад в позицию начала документа и начнет печатать. [Вы можете также вручную отвести ленту назад к началу документа на странице, нажимая на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер).]

Можно оставлять режим автоотрыва включенным даже во время печати на листах, потому что этот режим становится пассивным, когда вы переводите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах.

Удаление бумажной ленты

1. По окончании печати нажмите на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер). Принтер протянет ленту в позицию отрыва.

Примечание:

Когда функция автоотрыва включена, принтер подает поперечную просечку на позицию отрыва автоматически. Вы можете включить функцию автоотрыва в принтерном режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote! Указания о том, как активизировать функцию автоотрыва, см. в разделе “Пользование режимом установок по умолчанию” в гл. 4 или откройте утилиту EPSON Remote!, как описано в гл. 2, и выполняйте инструкции с экрана.

2. Оторвите отпечатанные страницы.
3. Нажмите на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) для вывода ленты назад из принтера и в позицию парковки.
4. Чтобы полностью удалить ленту из принтера, откройте крышки звездочек. Выньте ленту из трактора и закройте крышки звездочек.

Подача многоэкземплярных форм

Ваш принтер может печатать как на листовых, так и на ленточных многоэкземплярных формах. Он рассчитан на работу с многоэкземплярными формами, содержащими до пяти копий, включая оригинал.

Предостережение:
С *Используйте только бескопирочные многоэкземплярные формы.*

Перед печатью установите рычаг толщины бумаги в правильное положение, соответствующее числу печатаемых копий, как указано в таблице на стр. 3-6.

Вы можете загружать листовые многоэкземплярные формы в принтер, закладывая их на бумагонаправляющую панель или в бункер дополнительного загрузчика листов. См. указания в разделе “Подача отдельных листов”, на стр. 3-6, или “Подача бумаги загрузчиком листов” в гл. 5. Ленточные многоэкземплярные формы можно загружать в принтер как обычную ленту. См. указания выше в этой главе раздел “Подача бумажной ленты”.

Предостережения:

- ❑ *При печати на многоэкземплярных формах обращайте внимание на то, чтобы установки в вашем программном обеспечении соответствовали области печати форм. Печать на кромке многоэкземплярной формы может повредить печатающую головку. Сведения об области печати см. в технических характеристиках бумаги в Дополнении А.*
- ❑ *Подавайте листовые многоэкземплярные формы, склеенные по боковой кромке формы, только через бумагонаправляющую панель, а не из дополнительного загрузчика листов.*

Подача этикеток

Для печати всегда используйте только этикетки, наклеенные на буиажную ленту с боковой перфорацией для подачи трактором. Не пользуйтесь этикетками, наклеенными на листы с глянцевым оборотом, потому что такие этикетки будут проскальзывать при фрикционной подаче, сбивая точность печати.

Загружайте этикетки в принтер так, как вы загружаете обычную перфорированную ленту, однако в этом случае рычаг толщины бумаги должен быть установлен в положение “2”. Указания по загрузке ленты см. выше в этой главе в разделе “Подача бумажной ленты”.

- С** **Предостережения:**
- ❑ *При печатании на этикетках обращайтесь внимание на то, чтобы установки в вашем программном обеспечении соответствовали области печати этикетки. Печать на кромке этикетки может повредить печатающую головку. Сведения об области печати см. в технических характеристиках бумаги в Дополнении А.*
 - ❑ *Поскольку этикетки особо чувствительны к повышенным и влажности воздуха, пользуйтесь ими только при нормальных окружающих условиях.*
 - ❑ *Не оставляйте этикетки загруженными в принтер на время перерывов между сеансами печати; этикетки скручиваются и могут отклеиться от основы и заклинить принтер, когда вы возобновите печать.*
 - ❑ *Никогда не подавайте ленту с этикетками в обратном направлении, нажимая на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) или Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер). В этом случае этикетки и могут отклеиться от основы и заклинить принтер.*
 - ❑ *Для удаления этикеток с пути проводки бумаги после завершения печати вначале оторвите ленту с отпечатанными этикетками перед щелью для входа бумаги. Затем, нажимая на кнопку LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы), выведите остаток чистых этикеток из принтера.*
-

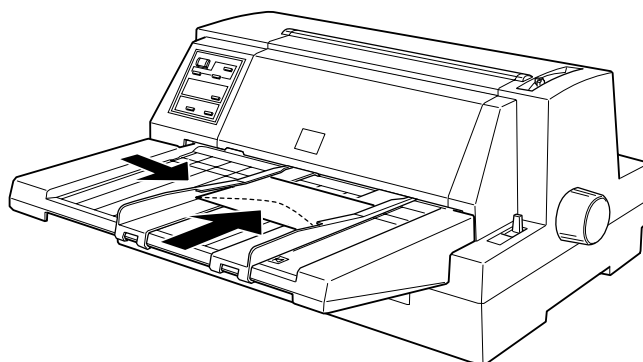
Подача конвертов

Вы можете печатать на различных конвертах, загружая их подобно листам: на бумагонаправляющую панель или в бункер дополнительного загрузчика листов. См. указания в разделе “Подача отдельных листов”, выше в этой главе, или “Подача бумаги загрузчиком листов” в гл. 5.

Перед печатью установите рычаг толщины бумаги в правильное положение, соответствующее вашим конвертам, как указано в таблице на стр. 3-6.

Закладывайте конверты лицевой поверхностью вверх и длинной стороной вперед. Проверьте, чтобы правая направляющая была установлена у треугольной метки на бумагонаправляющей панели, а левая раздвинута на ширину конверта.

3



Предостережения:

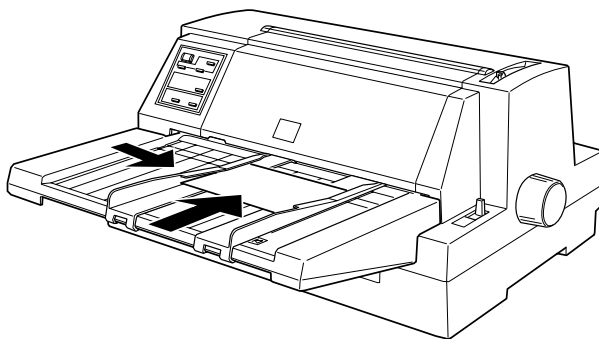
- ❑ При печати на конвертах обращайте внимание на то, чтобы установки в вашем программном обеспечении соответствовали области печати конверта. Печать на кромке конверта может повредить печатающую головку. Сведения об области печати см. в технических характеристиках бумаги в Дополнении А.
 - ❑ Печатайте на конвертах только при нормальных окружающих условиях.
-

Подача почтовых открыток

Вы можете печатать на различных почтовых открытках, загружая их подобно листам: на бумагонаправляющую панель или вбункер дополнительного загрузчика листов. (См. указания в этом разделе и в разделе “Подача отдельных листов” на стр. 3-6 или “Подача бумаги загрузчиком листов” в гл. 5.)

Перед печатью установите рычаг толщины бумаги в положение “2”. Затем выберите режим Card (Карточка), нажимая на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) до тех пор, пока не загорятся оба светодиодных индикатора Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер).

Закладывайте открытки печатной поверхностью вверх. Проверьте, чтобы правая направляющая была установлена у треугольной метки на бумагонаправляющей панели, а левая раздвинута на ширину вашей почтовой открытки.



- Предостережения:**
- Режим Card (Карточка) доступен только, если рычаг толщины бумаги установлен на шкале в положение “2” или более высокое.
 - При печати на открытках обращайте внимание на то, чтобы установки в вашем программном обеспечении соответствовали области печати почтовой открытки. Печать на кромке почтовой открытки может повредить печатающую головку. Сведения об области печати см. в технических характеристиках бумаги в Дополнении А.
 - Печатайте на почтовых открытках только при нормальных окружающих условиях.
-

Переключение между подачей листов и бумажной ленты

Когда вы пользуетесь трактором, вы можете легко переключаться на печать на ленте или на листах (в том числе на конвертах и почтовых открытках), не удаляя ленту из трактора.

Переключение на листы

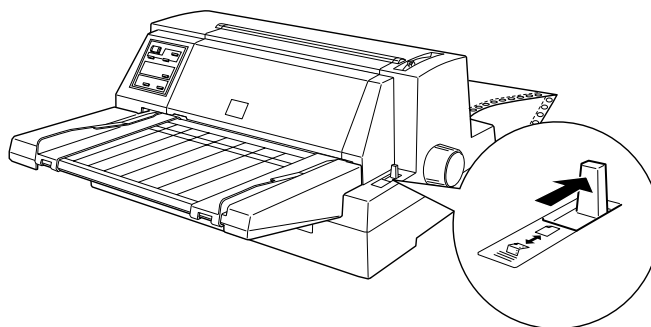
Выполните следующие шаги для переключения принтера с ленты на листы:

1. Если вы закончили печатать на ленте, нажмите на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), чтобы подать поперечную просечку в позицию отрыва ленты на кромке принтера. (Если вы предварительно задали автоотрыв в режиме установок по умолчанию либо через утилиту EPSON Remote!, принтер протянет поперечную просечку в позицию отрыва ленты автоматически.)
2. Оторвите часть ленты с отпечатанными страницами.

Предостережения:

- ❑ *Всегда отрывайте распечатку перед обратной подачей ленты; обратная подача нескольких страниц ленты может вызвать заклинивание бумаги.*
 - ❑ *Никогда не подавайте назад этикетки, наклеенные на ленту, нажимая на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) или Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер). Этикетки легко отклеиваются от основы и заклинивают принтер. Информацию об удалении этикеток с пути проводки бумаги читайте на стр. 3-22.*
3. Нажмите на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) для подачи ленты назад в позицию ее парковки. Лента по-прежнему остается загруженной в трактор, но она не препятствует проводке другой бумаги через принтер.

4. Передвиньте рычаг освобождения бумаги в позицию печати на листах.



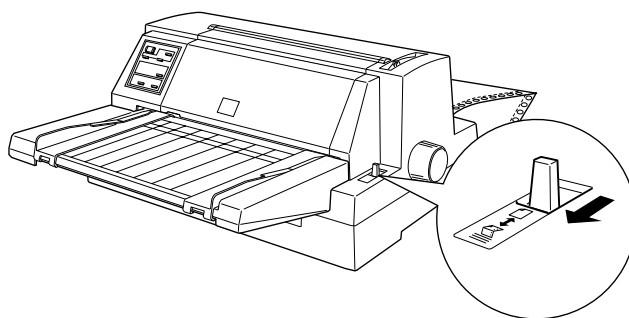
Теперь можно загружать листы с бумагонаправляющей панели. См. инструкции в разделе “Подача отдельных листов” на стр. 3-6.

Переключение на бумажную ленту

Выполните следующие шаги для переключения с листов обратно на ленту:

1. Если внутри принтера на пути проводки бумаги остался лист, нажмите на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача), чтобы вывести его из принтера.
 2. Проверьте, заправлена ли лента в принтер, как описано в подразделе “Подача ленты трактором” на стр. 3-11.
-

3. Передвиньте рычаг освобождения бумаги вперед, в позицию печати на ленте, протягиваемой через принтер трактором.



3

Когда в принтер поступят данные на печать от компьютера, принтер подаст ленту вперед из позиции парковки в загрузочную позицию.

Пользование микронастройкой

Функция микронастройки позволяет подавать бумагу вперед и назад приращениями в 1/180 дюйма. Используйте эту функцию для регулировки позиций загрузки, печати и отрыва на кромке.

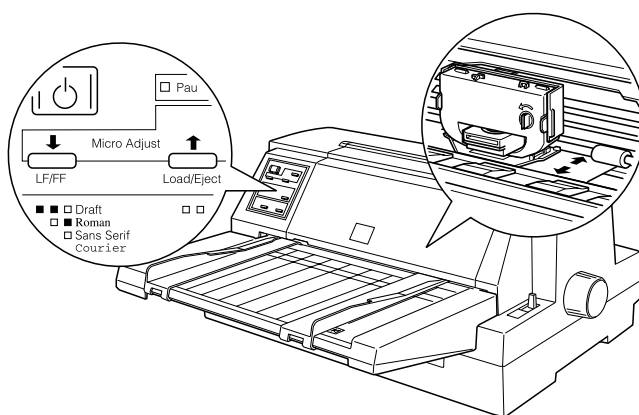
Регулировка загрузочной позиции

Загрузочная позиция - это положение бумаги после того, как принтер затянет ее автоматически внутрь. Если печать начинается на странице слишком высоко или слишком низко, вы можете изменить загрузочную позицию, пользуясь функцией микронастройки следующим образом:

Примечание:

Установки верхнего поля, заданные программно в некоторых приложениях, подавляют регулировки, выполненные вами с помощью функции микронастройки. При необходимости регулируйте загрузочную позицию через ваше программное обеспечение.

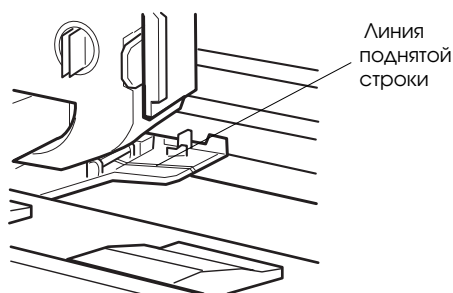
1. Убедитесь в том, что принтер отключен.
2. Загрузите ленту или лист. (Нажимайте на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача) для загрузки ленты трактором или листа из лотка дополнительного загрузчика.)
3. Нажмите и удерживайте нажатой примерно пять секунд кнопку Pause (Пауза). Светодиодный индикатор Pause (Пауза) начинает мигать и принтер входит в режим микронастройки.
4. Нажимайте на кнопку LF/FF[D] (Перевод строки/Перевод страницы) для микроподачи загрузочной позиции вниз по странице или нажимайте на кнопку Load/Eject [U] (Загрузка/Выдача) для микроподачи загрузочной позиции вверх по странице.



Примечания:

- ❑ У принтера есть минимальный и максимальный пределы позиции загрузки. Если вы попытаетесь путем микрорегулировки сдвинуть загрузочную позицию за эти пределы, принтер издаст звуковой сигнал и перестанет перемещать бумагу.
 - ❑ Когда бумага достигнет позиции загрузки, установленной на заводе, принтер издаст звуковой сигнал и перестанет перемещать бумагу на короткое время. Используйте заводскую установку за базовую точку отсчета, когда вы регулируете позицию загрузки бумаги.
-

- Если вы захотите устранить верхнее поле и печатать у самой верхней кромки страницы, отрегулируйте загрузочную позицию так, чтобы верхняя часть текста на бумаге совпадала с линией поднятой строки на маске красящей ленты, как показано на рисунке.



3

5. После настройки загрузочной позиции нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы выключить режим микронастройки.

Установка вашей загрузочной позиции как для листов, так и для ленты сохраняется даже после отключения принтера.

Регулировка позиции печати

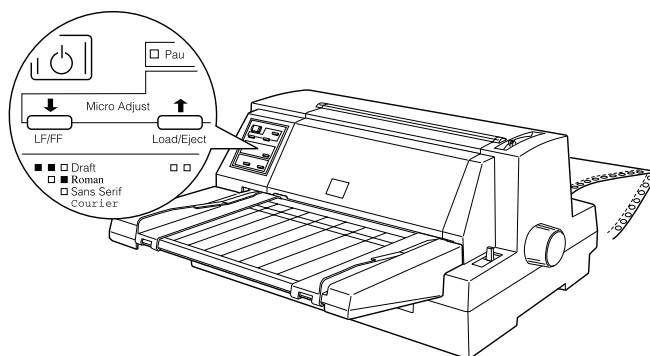
Позиция печати - это положение на странице, в котором печатающая головка фактически печатает документ. Вы можете изменить текущую вертикальную позицию печати временно, пользуясь функцией микронастройки следующим образом:

Примечание:

Ваша установка позиции печати действует только до тех пор, пока вы следующий раз не загрузите бумагу или не выключите принтер.

1. Проверьте, чтобы принтер не печатал. Если же он печатает, нажмите кнопку Pause (Пауза), чтобы остановить печать.
-

2. Нажмите и удерживайте нажатой примерно три секунды кнопку Pause (Пауза). Светодиодный индикатор Pause (Пауза) начинает мигать и принтер входит в режим микронастройки.
3. Если необходимо, откройте крышку принтера для проверки позиции печати и нажимайте на кнопку LF/FF [D] (Перевод строки/Перевод страницы) для микроподачи бумаги вперед или нажимайте на кнопку Load/Eject [U] (Загрузка/Выдача) для микроподачи бумаги назад.

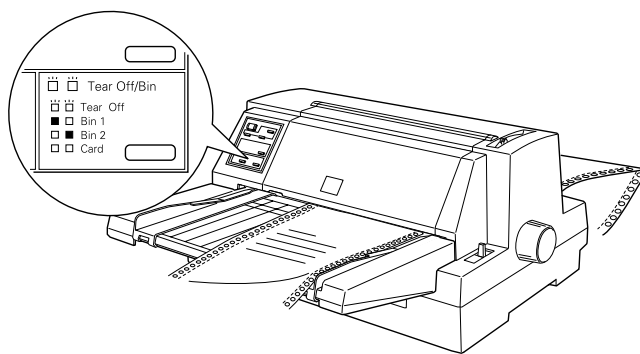


4. Если ваша бумага расположена правильно, нажмите на кнопку Pause (Пауза), чтобы выключить режим микронастройки и возобновить печать.
-

Регулировка позиции отрыва на кромке

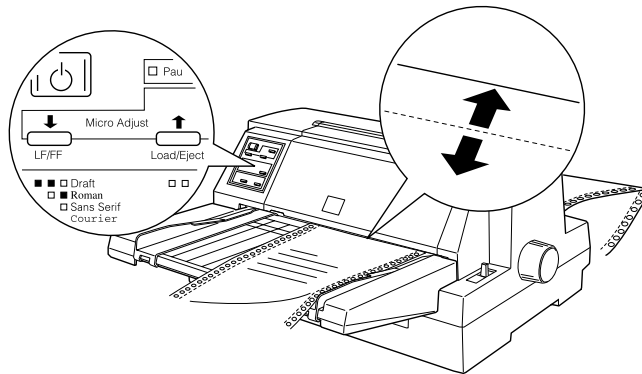
Если поперечная просечка ленты не совпадает с кромкой отрыва, вы можете с помощью функции микрорегулировки сдвинуть просечку в позицию отрыва на кромке следующим образом:

1. Убедитесь в том, что оба светодиодных индикатора Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) мигают (означая, что лента находится в текущей позиции отрыва). Вам может потребоваться нажим на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер).



2. Нажмите и удерживайте нажатой примерно три секунды кнопку Pause (Пауза). Светодиодный индикатор Pause (Пауза) начинает мигать и принтер входит в режим микронастройки.

3. Нажимайте на кнопку LF/FF[D] (Перевод строки/Перевод страницы) для микроподачи бумаги вперед или нажимайте на кнопку Load/Eject [U] (Загрузка/Выдача) для микроподачи бумаги назад до тех пор, пока поперечная просечка ленты не будет совмещена с кромкой отрыва.



Примечание:

У принтера есть минимальный и максимальный пределы позиции отрыва. Если вы попытаетесь путем микрорегулировки сдвинуть позицию отрыва за эти пределы, принтер издаст звуковой сигнал и перестанет перемещать ленту.

4. Оторвите отпечатанные страницы.
5. Нажмите на кнопку Pause (Пауза), чтобы выключить режим микронастройки.

Когда вы возобновите печать, принтер автоматически подаст ленту обратно в позицию начала документа на странице и начнет печатание. Ваша настройка позиции отрыва сохраняется и после отключения принтера до тех пор, пока вы не измените ее вновь.

Глава 4

Пользование панелью управления

Основные функции панели управления	4-2
Светодиодные индикаторы	4-3
Кнопки управления	4-4
Новейшие функции панели управления	4-7
Пользование режимом установок по умолчанию	4-9
Опции режима установок по умолчанию	4-9
Изменение установок по умолчанию	4-14
Пользование режимом бесшумной работы принтера	4-16

В этой главе объясняется, как пользоваться панелью управления для управления основными операциями принтера и как выполнять новые операции, например изменение установок по умолчанию или включение режима бесшумной работы принтера.

Основные функции панели управления

Световые индикаторы панели управления помогают определять текущее состояние принтера, а ее кнопками вы можете управлять многими операциями принтера.

Светодиодные индикаторы

Paper Out (Нет бумаги) (красный)

Горит, когда кончилась бумага. Мигает при заклинивании механизма бумагой.

Pause (Пауза) (оранжевый)

Горит, когда принтер не готов печатать данные, кончилась бумага, заклинило механизм бумагой или когда вы нажали на кнопку Pause (Пауза), чтобы приостановить печать. Мигает при активном режиме микронастройки или когда перегрелась печатающая головка.

Font (Шрифт) (три зеленых индикатора)

В принтере применены три зеленых индикатора Font (Шрифт) для отображения выбранного шрифта по следующей схеме:

○	○	⌘	Draft (Черновой)
○	n	○	Roman
○	n	n	Sans Serif
n	○	○	Courier
n	○	n	Prestige
n	n	○	Script
n	n	n	Others* (Другие)

n = Вкл, ○ = Выкл

* Эта комбинация индикаторов означает, что выбран по умолчанию или через утилиту EPSON Remote! другой шрифт, не указанный на панели. (В режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote! доступны следующие шрифты: OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T или Sans Serif H.)

Condensed (Сжатый) (Зеленый)

Горит, когда вы нажали на кнопку Condensed (Сжатый), чтобы напечатать символы сжатым (узким) шрифтом.

Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) (два зеленых индикатора)

В принтере использованы два индикатора Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) для предупреждения пользователя о следующем:

- | | | |
|---|---|---|
| f | f | Поперечная просечка ленты находится в позиции отрыва на кромке. |
| o | n | Выбран дополнительный загрузчик листов с бункером большой вместимости (бункер 1 при двухбункерном загрузчике). |
| n | o | Выбран дополнительный второй загрузчик листов с бункером меньшей вместимости (бункер 2 при двухбункерном загрузчике). |
| n | n | Выбран режим Card (Карточка) (для печати на почтовых открытках). |

f =Мигает, n = Вкл, o = Выкл

Кнопки управления

Operate (Работа)

Нажимайте на эту кнопку для включения или выключения принтера.

Pause (Пауза)

Нажимайте на эту кнопку для приостановки печати и нажимайте на нее вновь для возобновления печати. Остановите печать, нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку более трех секунд для включения режима микронастройки. Нажмите на нее снова для выхода из режима микронастройки. См. также раздел “Пользование микронастройкой” в гл. 3.

Load/Eject (Загрузка/Выдача)

Нажимайте на эту кнопку для ручной подачи листа или бумажной ленты в загрузочную позицию. (При нормальной работе принтер загружается бумагой автоматически.) Если лист уже находится в загрузочной позиции, нажмите на нее для вывода листа из принтера. Если лента находится в загрузочной позиции или в позиции отрыва, нажмите на эту кнопку для обратной подачи ленты в позицию парковки.

LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы)

При кратковременном нажмe на эту кнопку бумага подается вперед на одну строку. При длительном нажмe на нее лист выводится из принтера, а лента протягивается к началу следующей страницы после поперечной просечки. Пользуйтесь ею для подачи листа из бункера дополнительного загрузчика или для протяжки ленты из позиции парковки в загрузочную позицию.

Font (Шрифт)

Выбирайте этой кнопкой любой из следующих шрифтов: Draft (Черновой), Roman, Sans Serif, Courier, Prestige, Script или Others (Другие, выбираемые по умолчанию или через утилиту EPSON Remote! и не указанные на панели.

Печать шрифтом Draft (Черновой) требует нанесения меньшего числа точек на символ, что существенно повышает скорость печати, однако при этом снижается качество печати. Если требуется высокое качество печати (LQ - letter quality), выбирайте другой шрифт, не Draft (Черновой).



* Если выбран один из этих шрифтов, то на панели управления горят все три индикатора Font (Шрифт), указывая на то, что текущий шрифт установлен в режиме по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!.

Примечание:

Образцы гарнитур шрифтов на панели управления даны лишь для наглядности; фактически печатаемые символы будут слегка отличаться.

Condensed (Сжатый)

Нажимайте на эту кнопку, чтобы напечатать символы сжатым (узким) шрифтом. Нажмите на нее вновь, чтобы перейти к печати шрифтом нормальной ширины.

Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер)

Нажмите на эту кнопку для протяжки ленты в позицию отрыва на кромке. Нажмите на нее повторно, чтобы подать следующую страницу в положение начала документа.

Когда на принтере установлен дополнительный загрузчик листов, нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать необходимый вам бункер. Выберите Bin 1 (Бункер 1) или Bin 2 (Бункер 2) при использовании двухбункерным загрузчиком листов.

Для печати на почтовых открытках выберите режим Card (Карточка), нажимая и удерживая нажатой эту кнопку пока не загорятся оба индикатора Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер). (Режим Card (Карточка) доступен, когда рычаг толщины бумаги установлен по шкале в положение “2” или более высокое.)

Примечание:

Установки источника бумаги (например, бункер 1 или бункер 2), заданные через ваше программное обеспечение, будут подавлять установки бункеров, сделанные кнопкой Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), поэтому по-возможности выполняйте эти установки программно.

Новейшие функции панели управления

Помимо предоставления вам возможности управлять основными операциями принтера панель управления позволяет входить в принтерные режимы установок по умолчанию и бесшумной работы, а также получать доступ к нескольким возможностям, полезным при поиске и устранении возможных неполадок.

Чтобы пользоваться представленными ниже функциями, названия которых набраны курсивом, включайте принтер, одновременно нажимая соответствующие кнопки (их названия набраны прямым шрифтом) на панели управления.

Letter-quality self test (Качественный автотест) = Load/Eject

Выполняет автотестирование в режиме высококачественной печати, позволяющий вам найти причину некоторых неполадок. См. также раздел “Автотестирование” в гл. 7.

Draft self test (Черновой автотест) = LF/FF

Выполняет автотестирование в режиме черновой печати, позволяющий вам найти причину некоторых неполадок. См. также раздел “Автотестирование” в гл. 7.

Bidirectional adjustment (Двунаправленная регулировка) = Pause

Включает режим двунаправленной регулировки, позволяющий скорректировать погрешности выравнивания. См. также раздел “Пользование режимом двунаправленной регулировки” в гл. 7.

Hex dump (Шестнадцатеричный дамп) = Load/Eject + LF/FF

Распечатывает данные, посланные принтеру в шестнадцатеричном коде, что позволяет опытным пользователям устанавливать причины некоторых неполадок. См. также раздел “Пользование режимом шестнадцатеричного дампа” в гл. 7.

Default setting (Установка по умолчанию) = Font

Включает режим установок по умолчанию, позволяющий изменять принтерные установки по умолчанию. См. также раздел “Пользование режимом установок по умолчанию” далее в этой главе.

Quiet mode (Бесшумный режим) = Font + Condensed

Включает режим бесшумной работы принтера, снижающий уровень шума в процессе печати. См. также раздел “Пользование режимом бесшумной работы принтера” далее в этой главе.

Пользование режимом установок по умолчанию

Установки по умолчанию управляют многими функциями принтера. Хотя вы управляете большинством из этих функций посредством прикладной программы или драйвера принтера, иногда требуется изменить параметры по умолчанию с помощью панели управления принтера в режиме установок по умолчанию.

Подробное описание установок, которые вы можете изменять в режиме установок по умолчанию, читайте в следующем разделе. Указания по изменению установок см. далее в этой главе в подразделе “Изменение установок по умолчанию”.

4

Опции режима установок по умолчанию

В этом разделе описаны опции и установки, доступные в режиме установок по умолчанию. Пользуйтесь таблицей, представленной ниже, для быстрого получения справок, когда вы изменяете установки по умолчанию. Опции подробно описаны вслед за таблицей.

Опция	Установки
Длина страницы для трактора	3, 3.5, 4, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, 11, 70/6, 12, 14, 17 дюймов
Прогон через просечку	Вкл, Выкл
Автоотрыв	Вкл, Выкл
Автоперевод строки	Вкл, Выкл
Направление печати	Auto (Авто), Bi-d (Двунаправленная), Uni-d (Однонаправленная)
Интерфейсный режим	Auto, Parallel I/F (Параллельный), Option I/F (Дополнительный)
Время ожидания в автоматическом режиме	10 секунд, 30 секунд
Программное обеспечение	ESC/P 2, IBM 2390 Plus

Опция	Установки
Таблица символов	Стандартная модель: Italic, PC437, PC850, PC860, PC863, PC865, PC861, BRASCII, Abicomp, ISO Latin 1, Roman 8Все остальные модели: Italic, PC437, PC437 Greek, PC850, PC852, PC853, PC855, PC857, PC864, PC866, PC869, ISO Latin 1T, ISO 8859-7, MAZOWIA, Code MJK, Bulgaria, Estonia, PC774, ISO 8859-2, PC866 LAT.
Международный набор курсивных символов	Italic U.S.A, Italic France, Italic Germany, Italic U.K., Italic Denmark, Italic Sweden, Italic Italy, Italic Spain
Перечеркнутый ноль	Вкл, Выкл
Скоростная черновая печать	Вкл, Выкл
Буфер ввода данных	Вкл, Выкл
Звуковой сигнал	Вкл, Выкл
Автовозврат каретки (IBM 2390 Plus)**	Вкл, Выкл
AGM (IBM 2390 Plus)**	Вкл, Выкл
Шрифт*	OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T, San Serif H

* Шрифты, выбранные в режиме установок по умолчанию, соответствуют установке Others (Другие) на панели управления. Следующие дополнительные шрифты доступны только при нажатии на кнопку Font (Шрифт) на панели управления: Draft, Roman, Sans Serif, Courier, Prestige и Script.

** Эти установки эффективны только при выборе эмуляции IBM 2390 Plus.

Длина страницы для трактора

Для ленты, подаваемой трактором, вы можете назначать длину страницы (Page length for tractor) из следующего ряда: 3, 3.5, 4, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, 11, 70/6, 12, 14 или 17 дюймов.

Прогон через просечку

Функция Skip-over perforation доступна только после переключения на печать на ленте. Когда вы включаете эту опцию, принтер создает однодюймовый (шириной 25,4 мм) пробел между последней строкой отпечатанной страницы и первой строкой следующей за ней страницы. Так как большинство прикладных программ устанавливают свои собственные верхнее и нижнее поля на странице, вам следует применять эту возможность только в том случае, если ваше приложение этого не делает.

Автоотрыв

Когда включен автоматический отрыв (Auto tear-off) и вы печатаете на ленте, протягиваемой трактором, принтер автоматически подает поперечную просечку к позиции отрыва на кромке, где вы можете легко оторвать отпечатанную(ые) страницу(ы). Когда принтер снова получит данные, он автоматически подаст ленту в положение начала документа на странице и начнет печать. В это случае вы используете всю следующую страницу.

Когда автоотрыв выключен, вы должны подавать просечку в позицию отрыва вручную, нажимая на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер). См. также подраздел “Пользование функцией отрыва ленты на кромке” в гл. 3.

4

Автоперевод строки

Когда включен автоматический перевод строки (Auto line feed), каждый код возврата каретки (CR) всегда сопровождается кодом перевода строки (LF).

Направление печати

Для опции Print direction вы можете задавать режимы: Auto (Автоматическое переключение), Bi-d (Двунаправленная печать) и Uni-d (Однонаправленная печать). Обычно печать двунаправленная; однако однонаправленная печать обеспечивает более точное выравнивание вертикальных линий.

Интерфейсный режим

В конструкции принтера предусмотрено место для установки одного дополнительного интерфейса помимо встроенного параллельного интерфейса. Для опции I/F mode (Интерфейсный режим) вы можете задать автоматический, параллельный или дополнительный режим. При установке автоматического режима принтер автоматически выбирает интерфейс, который принимает данные и будет использован до окончания распечатки задания. Эта установка позволяет принтеру обслуживать несколько компьютеров, не изменяя интерфейсного режима.

Если к принтеру подключен только один компьютер, вы можете сами выбирать установку встроенного параллельного или дополнительного интерфейсного режима в зависимости от того, какого интерфейса требует ваш компьютер.

Время ожидания в автоматическом режиме

В режиме автоматического интерфейса (Auto I/F) принтер определяет, какой интерфейс принимает данные, и переключается на этот интерфейс до окончания распечатки задания (когда через выбранный интерфейс не поступают данные в течение назначенного времени ожидания). Вы можете назначить время ожидания 10 секунд или 30 секунд.

Программное обеспечение

Когда вы выбираете ESC/P 2, принтер работает в режиме EPSON ESC/P 2. Если вы выбираете IBM, ваш принтер эмулирует принтер IBM.

Таблица символов

Ваш принтер располагает 11 таблицами стандартных символов, а также 20 таблицами символов других стран. Образцы символов приведены в Дополнении В.

Международный набор курсивных символов

Вы можете изменять восемь символов в таблице символов курсивного начертания (Italic table) в зависимости от ваших нужд по печати. Поскольку эти символы часто используются и в других языках, их именуют по названиям стран, а относят к международным наборам символов. См. образцы символов в Дополнении В.

Перечеркнутый ноль

Символ ноль будет напечатан перечеркнутым (Ø), когда включена функция перечеркнутого ноля (0 slash); ноль будет печататься без черточки (0), когда эта опция выключена. Косая черта на ноле позволяет легко отличать его от прописной буквы “O”.

Скоростная черновая печать

В режиме скоростной черновой печати (High speed draft) принтер может печатать до 300 свс (символов в секунду) при шаге 10 снд (символов на дюйм), когда выбран шрифт Draft (черновой). Если выбирается нормальная черновая печать, то ее скорость составляет 250 свс при плотности 10 снд, когда выбран шрифт Draft.

Буфер ввода данных

Буфер ввода (Input buffer) хранит данные, посланные от компьютера. Буфер ввода может хранить до 64 Кбайт данных. Благодаря этому буферу компьютер может выполнять другие задачи, пока принтер не распечатает принятых данных. Когда буфер отключен, он не может хранить данных, и компьютеру приходится ждать, пока принтер не распечатает предыдущий символ, прежде чем может быть послан следующий символ.

Звуковой сигнал

Принтер подает звуковой сигнал, когда возникает ошибка. См. также гл. 7, “Устранение неисправностей”. Вы можете отключить звуковой сигнал.

Автовозврат каретки

Когда включен автоматический возврат каретки (Auto CR), каждый код перевода строки (LF) или код ESC J сопровождается кодом возврата каретки (CR), поэтому принтер всегда переводит очередную позицию печати к левому полю. Если эта функция отключена, вы должны посылать код CR после отправки кода перевода строки, чтобы перевести очередную позицию печати к левому полю. Эта функция доступна только в режиме эмуляции IBM.

AGM (Альтернативный графический режим)

Когда включен режим AGM, принтер может пользоваться командами новейшей графики, которые доступны в режиме ESC/P 2. Эта возможность доступна только в режиме эмуляции IBM. По умолчанию она выключена.

Шрифт

В режиме установок по умолчанию вы можете выбирать любой из следующих шести шрифтов: OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T и San Serif H. Следующие дополнительные шрифты доступны только после нажима на кнопку Font (Шрифт) на панели управления: Draft, Roman, San Serif, Courier, Prestige и Script. Шрифты панели управления нельзя выбирать в режиме установок по умолчанию.

Изменение установок по умолчанию

Выполните следующие шаги для входа в режим установок по умолчанию и изменения принтерных установок по умолчанию:

Примечания:

- Для распечатки карты выбора национального языка и инструкционных карт ввода установок по умолчанию вам потребуются четыре листа бумаги формата A4 или Letter либо лента с поперечными просечками не менее, чем через 11 дюймов (280 мм). См. указания по загрузке листов и ленты в гл.3, “Работа с бумагой”.*
 - Если вы пользуетесь листами при распечатке инструкционных карт ввода установок по умолчанию, обязательно закладывайте чистый лист бумаги после того, как принтер выдаст отпечатанный лист. Без закладки бумаги вы не сможете перейти к очередному шагу.*
-

1. Убедитесь в том, что бумага загружена, и выключите принтер. Придерживая нажатой кнопку Font (Шрифт), нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы включить принтер. Принтер входит в режим установок по умолчанию и печатает карту выбора национального языка.
2. Нажимайте на кнопку Font (Шрифт) до тех пор, пока индикаторы Font (Шрифт) не покажут нужный вам язык, как описано в карте выбора национального языка.
3. Нажмите на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), чтобы распечатать инструкционные карты (на трех листах) ввода установок в режиме по умолчанию на необходимом вам языке.

Примечание:

Стрелки на инструкционных картах указывают на текущие установки принтера.

4. Нажимайте на кнопку Font (Шрифт) до тех пор, пока индикаторы Font (Шрифт) не выделят опцию, которую вы хотите изменить, как описано в инструкционных картах ввода установок в режиме по умолчанию.
5. Нажимайте на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) до тех пор, пока индикаторы Condensed (Сжатый) и Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) не покажут нужную вам установку, как описано в инструкционных картах ввода установок в режиме по умолчанию.
6. Повторите шаги 4 и 5, чтобы выполнить другие требуемые вам установки. После каждого нажима на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) принтер сохраняет установки, которые вы выбрали.
7. Когда вы закончите изменять установки, нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы выключить принтер и выйти из режима установок по умолчанию.

Пользование режимом бесшумной работы принтера

В режиме бесшумной работы принтер создает меньше шума, когда печатает. Однако печать в режиме бесшумной работы протекает медленнее.

Чтобы включить режим бесшумной работы, придержите нажатыми кнопки Font (Шрифт) и Condensed (Сжатый) и одновременно нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы включить принтер. Для того чтобы выключить режим бесшумной работы, нажмите на кнопку Operate (Работа) для выключения принтера.

Глава 5

Пользование дополнительной оснасткой

Загрузчики листов	5-2
Установка загрузчика листов	5-3
Подача бумаги загрузчиком листов	5-6
Переключение подачи между трактором и загрузчиком листов ..	5-13
Ручная загрузка листов из листонаправляющей панели	5-14
Держатель рулона бумаги	5-15
Установка держателя рулона бумаги	5-15
Загрузка рулона бумаги	5-17
Интерфейсные карты	5-19
Установка интерфейсной карты	5-19
Пользование последовательной интерфейсной картой (C82305* или C82306*)	5-21

В этой главе описано, как пользоваться дополнительной оснасткой, в том числе загрузчиками листов, держателем рулона бумаги и интерфейсными картами.

Загрузчики листов

На вашем принтере можно применить два следующих загрузчика листов:

Модель принтера	С бункером большой вместимости (бункер 1)	Второй бункер (бункер 2)
LQ-670	C80678*	C80679*

Звездочка (*) заменяет последнюю цифру номера изделия в торговом каталоге фирмы EPSON, зависящую от страны-импортера. Узнайте точный номер изделия в каталоге для вашей страны у местного торгового представителя фирмы EPSON.

Вы можете установить загрузчик с бункером большой вместимости сам по себе или же собрать и установить двухбункерный загрузчик листов, составленный из загрузчика с вместительным бункером и загрузчика со вторым бункером. Когда на принтере установлен двухбункерный загрузчик листов, загрузчик с бункером большой вместимости будет использоваться как бункер 1, а загрузчик со вторым бункером - как бункер 2.

Примечание:

Загрузчик со вторым бункером можно применять на принтере только в сочетании с загрузчиком с бункером большой вместимости.

Перед установкой загрузчика листов прочтите руководство, приложенное к нему. В руководстве загрузчика листов даются инструкции, как объединить два загрузчика листов и создать двухбункерное загрузочное устройство для автоматической подачи листов в принтер.

В бункер загрузчика большой вместимости (в бункер 1 двухбункерного загрузчика) можно закладывать до 150 листов бумаги, до 40 листовых многоэкземплярных форм, до 25 конвертов или до 50 почтовых открыток. Кроме того, вы можете заложить еще 50 листов бумаги в загрузчик со вторым бункером (в бункер 2 двухбункерного загрузчика). При наличии двухбункерного загрузчика листов вы можете закладывать одновременно бумагу двух типов или двух различных размеров.

Примечание:

Подробные характеристики бумаги см. в Дополнении А.

Установка загрузчика листов

Загрузчик листов поставляется вместе с листонаправляющей панелью, служащей приемником отпечатанных листов. При установке загрузчика листов прикрепите к принтеру и собственно загрузчик листов и листонаправляющую панель. Выполните указания, приведенные ниже.

Примечание:

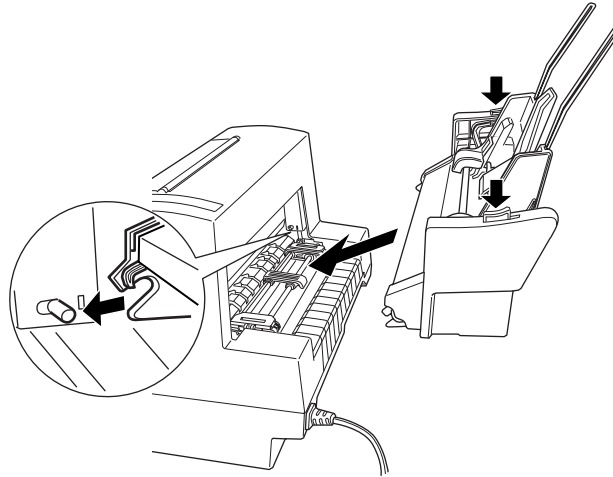
Установка самостоятельного загрузчика листов с бункером большой вместимости и установка двухбункерного загрузчика листов выполняются по одной процедуре, описанной ниже. Однако перед установкой двухбункерного загрузчика листов его следует собрать, как описано в руководстве загрузчика листов.

1. Убедитесь в том, что принтер отключен.
2. Закройте крышки звездочек, если они открыты, и закройте замки фиксации узлов звездочек, надавливая на рычаги замков.

Примечание:

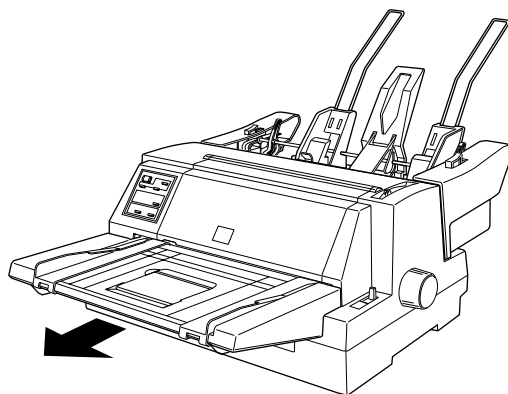
Чтобы пользоваться загрузчиком листов, не надо удалять ленту из трактора. Как переключать подачу бумаги между загрузчиком листов и трактором, см. стр. 5-13.

3. Переведите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах.
4. Захватите загрузчик листов руками за оба торца. Нажмите на обе боковые кнопки и посадите оба V-образных седла загрузчика на монтажные цапфы корпуса принтера. Опускайте загрузчик, пока он не сядет нормально на принтере.



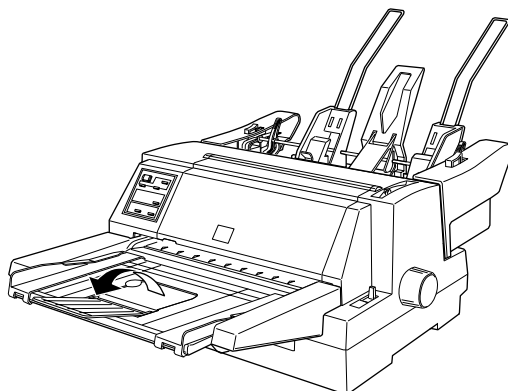
5. Снимите бумагонаправляющую панель спереди принтера. Затем заведите листонаправляющую панель для посадки на монтажные цапфы.
 6. Сдвиньте правую и левую направляющие в стороны до предела.
-

7. Вытяните полностью удлинитель листонаправляющей панели.
(Если вы не намерены складывать на ней отпечатанные листы стопкой, этот шаг выполнять не нужно.)



5

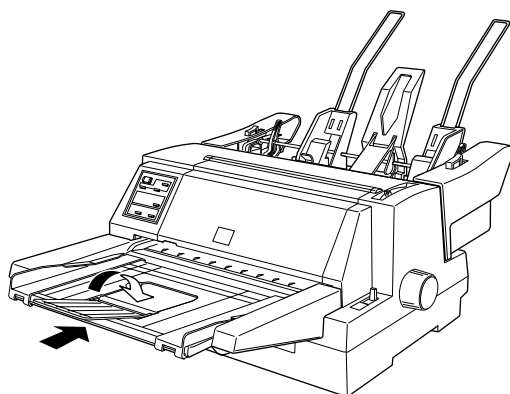
8. При печати на длинной бумаге откиньте удлинительный клапан в центре листонаправляющей панели, поднимая клапан за левый край.



9. Нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы включить принтер.
Теперь вы готовы загружать бумагу с помощью загрузчика листов в соответствии с указаниями следующего подраздела. Для демонтажа загрузчика листов проделайте действия, изложенные выше, в обратном порядке.
-

Примечание:

Даже если вы не подаете бумагу в принтер с помощью загрузчика листов, вы можете использовать его листонаправляющую панель вместо стандартной бумагонаправляющей панели; для этого просто закройте удлинительный клапан листонаправляющей панели и задвиньте обратно удлинитель листонаправляющей панели, как показано на рисунке ниже.



Подача бумаги загрузчиком листов

В этом подразделе описано, как закладывать бумагу в загрузчик с бункером большой вместимости и в загрузчик со вторым бункером.

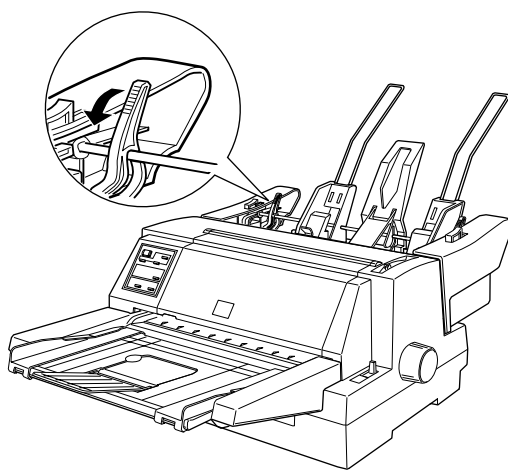
Примечания:

- Закладывайте листовые многоэкземплярные формы, конверты и почтовые открытки только в загрузчик с бункером большой вместимости (в бункер 1 двухбункерного загрузчика).
 - Используйте листовые многоэкземплярные формы только со клейкой по верхней кромке.
 - Чтобы избежать заклинивания бумаги, следите за тем, чтобы высота стопки на листонаправляющей панели не превышала 40 отпечатанных листов.
-

Подача бумаги из загрузчика с бункером большой вместимости

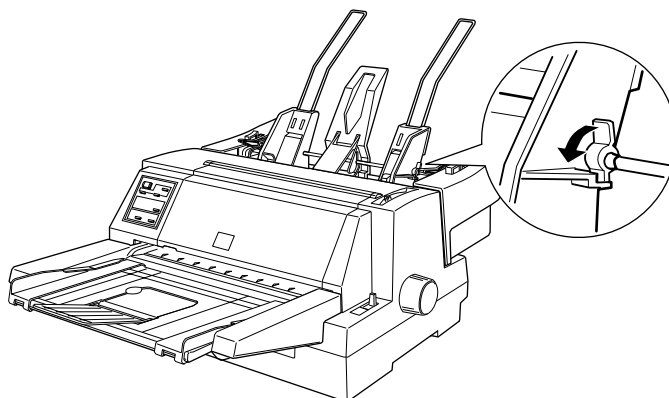
Закладывайте бумагу в загрузчик с бункером большой вместимости (в бункер 1 двухбункерного загрузчика) следующим образом:

1. Оттяните рычаги установки бумаги на себя, чтобы отвести направляющие бумаги и получить возможность загрузить стопку бумаги.

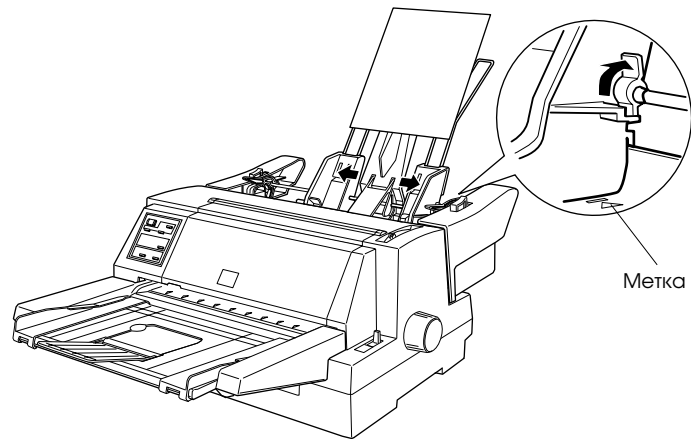


5

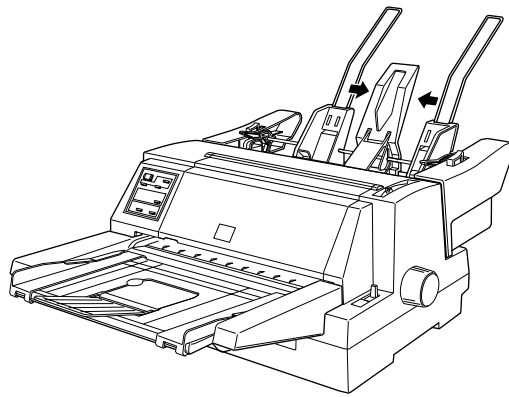
2. Освободите рычаги фиксации направляющих бумаги, оттягивая их на себя.



3. Сдвиньте правую направляющую бумаги до треугольной метки на стенке загрузчика листов и отожмите от себя рычаг, чтобы зафиксировать направляющую на месте установки. Затем передвиньте левую направляющую бумаги примерно на ширину используемого листа.



4. Передвиньте центральную опору в положение примерно посередине между боковыми направляющими.



5. Возьмите стопку бумаги (толщиной не более 150 листов) и распотрошите ее веером; затем выровняйте стопку с обоих боков и снизу, постукивая стопкой по плоской поверхности.

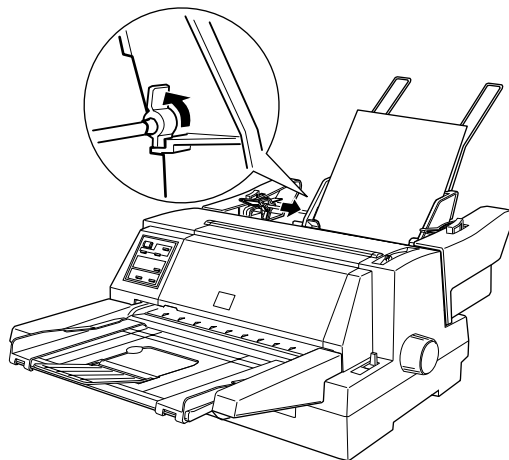
Предостережение:

С Не закладывайте этикеток в бункер загрузчика листов для автоматической подачи в принтер.

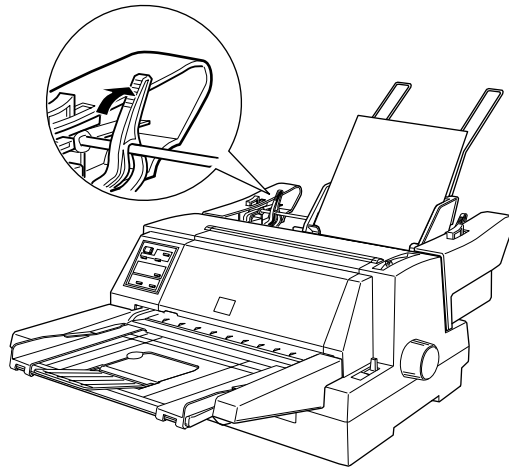
6. Вставьте стопку в загрузчик и прижмите ее к правой направляющей бумаги, после чего отрегулируйте положение левой направляющей бумаги по ширине листа, оставляя зазор для свободного скольжения листов вверх и вниз. Затем зафиксируйте положение левой направляющей замком.

Примечание:

Загружайте чистую бумагу печатной поверхностью вверх. Формы и бланки загружайте верхней кромкой вниз.



7. Отожмите назад рычаги установки бумаги, чтобы прижать бумагу к направляющим роликам.



8. Перед печатью проверьте, чтобы рычаг освобождения бумаги был установлен в положение для печати на листах. Также установите рычаг толщины бумаги в правильное положение, соответствующее толщине листов, заложенных в бункер загрузчика, как описано на странице 3-6.
9. Через драйвер принтера выберите размер вашей бумаги из списка Paper Size (Размер бумаги) и выберите Sheet Feeder Bin-1 (Бункер 1 загрузчика) из списка Paper Source (Источник бумаги). (Если вы печатаете из DOS-приложения, выберите номер бункера, нажимая на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер на панели управления.)

Загрузчик листов подает бумагу после того, как вы пошлете данные принтеру. Вы можете также загрузить лист, нажимая на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача).

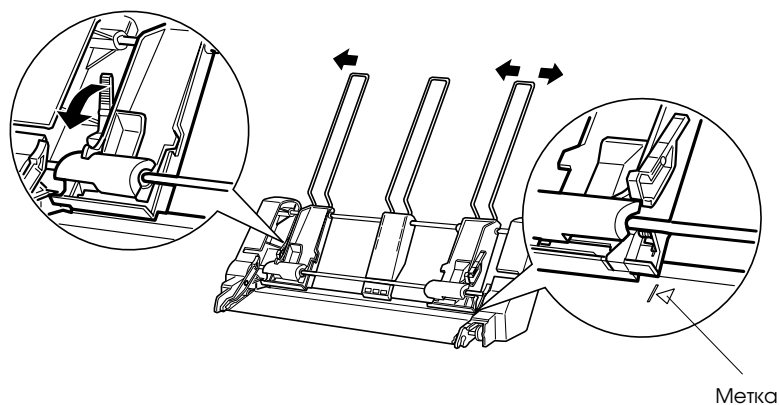
Подача бумаги из загрузчика со вторым бункером

Выполните описанную ниже процедуру по закладке бумаги во второй бункер двухбункерного загрузчика листов.

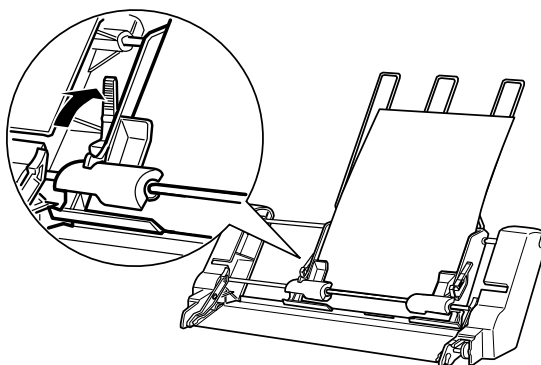
Примечание:

Вы не сможете пользоваться загрузчиком со вторым бункером без загрузчика с бункером большой вместимости, хотя на рисунках ниже загрузчик со вторым бункером и показан отдельно.

1. Оттяните оба рычага установки бумаги на себя и подвиньте правую направляющую бумаги к треугольной метке, а левую направляющую сдвиньте влево до предела.



2. После раскладки веером и выравнивания кромок вставьте стопку (не более 50 листов) в загрузчик, выравнивая правую кромку стопки с правой направляющей бумаги. Обязательно закладывайте бумагу печатной поверхностью, обращенной вверх. После чего отрегулируйте положение левой направляющей бумаги и центральной опоры относительно, а затем отожмите вверх рычаги установки бумаги, чтобы зафиксировать стопку бумаги на месте.



3. Перед печатью проверьте, чтобы рычаг освобождения бумаги был установлен в положение для печати на листах. Также установите рычаг толщины бумаги в правильное положение, соответствующее толщине листов, заложенных в бункер загрузчика, как описано на странице 3-6.
4. Через драйвер принтера выберите размер вашей бумаги из списка Paper Size (Размер бумаги) и выберите Sheet Feeder Bin-2 (Бункер 2 загрузчика) из списка Paper Source (Источник бумаги). (Если вы печатаете из DOS-приложения, выберите номер бункера, нажимая на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) на панели управления.)

Загрузчик листов подает бумагу после того, как вы пошлете данные принтеру. Вы можете также загрузить лист, нажимая на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача).

Переключение подачи между трактором и загрузчиком листов

Вы можете легко переключаться между печатью на ленте, протягиваемой трактором, и на листах, подаваемых из загрузчика листов, не удаляя перфорированную ленту из принтера.

Переключение на печать на ленте

Выполните следующие шаги для переключения на печать на ленте, подаваемой трактором.

1. Если внутри принтера на пути проводки бумаги остался лист, нажмите на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача), чтобы вывести его из принтера.
2. Передвиньте рычаг освобождения бумаги в позицию печати на ленте, протягиваемой через принтер трактором.
3. Проверьте, чтобы удлинительный клапан листонаправляющей панели был закрыт, и задвиньте удлинитель листонаправляющей панели внутрь до конца.

5

Переключение на печать на листах

Выполните следующие шаги для переключения принтера с печати на ленте обратно на печать на листах:

1. Если в принтере остались отпечатанные страницы ленты, нажмите на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), чтобы подать поперечную просечку ленты в позицию отрыва на кромке.
 2. Оторвите часть ленты с отпечатанными страницами.
 3. Нажмите на кнопку Load/Eject (Загрузка/Выдача). Принтер подает ленту назад в позицию ее парковки. Лента по-прежнему остается загруженной в трактор, но она не препятствует проводке листов через принтер.
 4. Передвиньте рычаг освобождения бумаги в позицию печати на листах.
 5. Вытяните удлинитель листонаправляющей панели и откиньте ее клапан, если вы будете печатать на длинной бумаге.
-

Ручная загрузка листов из листонаправляющей панели

Возможность загрузчика подавать один лист позволяет вам переключаться на другой тип или размер бумаги без замены стопки листов, заложенной в бункер, или без удаления самого загрузчика. Для этого выполните следующую процедуру:

1. Проверьте, чтобы рычаг освобождения бумаги находился в положении для печати на листах.
2. Установите рычаг толщины бумаги в правильное положение для вашей бумаги, как описано на стр. 3-6.
3. При необходимости закройте клапан листонаправляющей панели и полностью задвиньте внутрь его удлинитель.
4. Придвиньте правую направляющую к треугольной метке на листонаправляющей панели.
5. Во время регулировки положения левой направляющей в соответствии с шириной вашей бумаги вставьте лист бумаги между боковыми направляющими и продвиньте его вперед до встречи сопротивления. Обязательно закладывайте лист печатной поверхностью вверх. Через несколько секунд лист будет протянут автоматически в загрузочную позицию. Теперь принтер готов получать данные от компьютера и печатать.

После распечатки листа принтер выдаст его на листонаправляющую панель, при этом загорятся индикаторы Paper Out (Нет бумаги) и Pause (Пауза). Если вы печатаете многостраничный документ, удалите отпечатанный лист и заложите на листонаправляющую панель чистый лист. Принтер автоматически затянет его внутрь и начнет печатать.

Держатель рулона бумаги

Дополнительный держатель рулона (#8310) позволяет использовать рулонную бумагу шириной 8,5 дюйма (415,9 мм) так же, как в телексе.

Примечание:

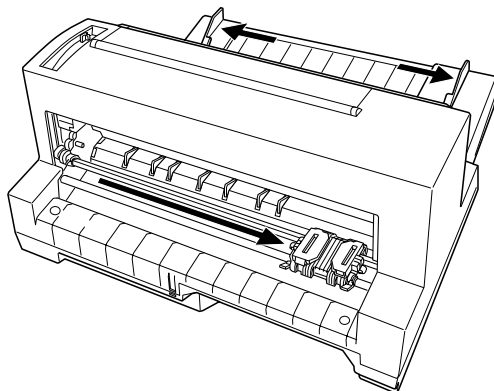
Держатели рулонов бумаги поставляются по дополнительному заказу в ограниченное число стран.

Установка держателя рулона бумаги

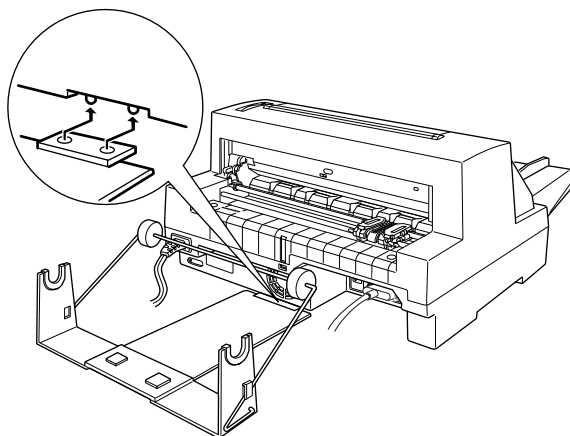
Выполните следующую процедуру по установке держателя рулона бумаги:

1. Выключите принтер и проверьте, чтобы рычаг освобождения бумаги находился в положении для печати на листах.
2. Поверните принтер задней стенкой корпуса к себе, сдвиньте оба узла звездочек и правую направляющую вправо до предела, а левую направляющую сдвиньте влево до предела.

5



3. Поместите держатель рулона бумаги внизу у принтера, как показано на рисунке. Расположите два отверстия в основании держателя под центрирующими штырьками в нижней части принтера. Плавно опустите принтер так, чтобы центрирующие штырьки вошли в отверстия.

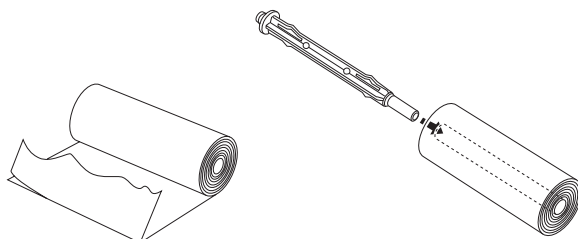


С **Предостережение:**
Позаботьтесь о том, чтобы держатель рулона бумаги не упал, когда вы будете поднимать принтер. Держатель рулона не закреплен и удерживается на месте под тяжестью принтера.

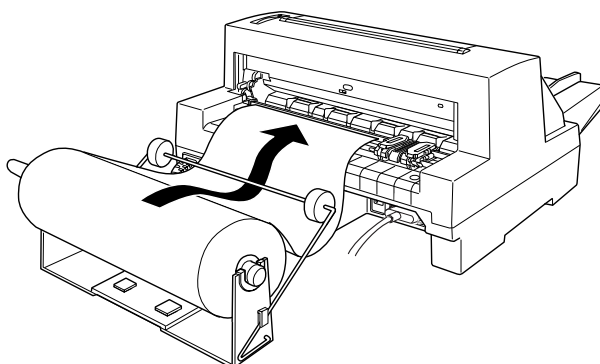
Загрузка рулона бумаги

Выполните следующие действия по укладке рулона бумаги на держатель:

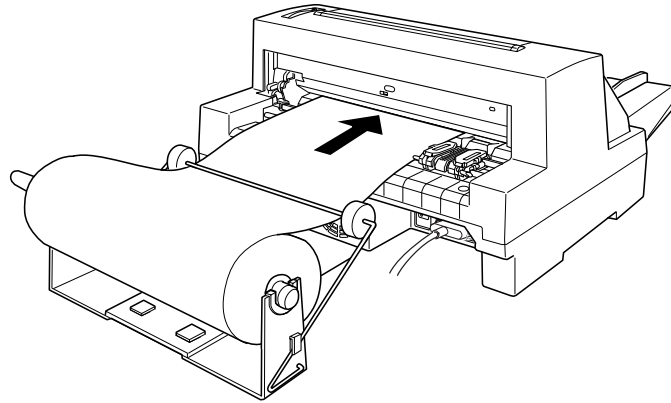
1. Обрежьте под прямым углом передний конец рулонной ленты. Вставьте шпindel в центральное отверстие рулона.



2. Установите шпindel с рулоном бумаги в держатель рулона. Сориентируйте рулон так, чтобы лента сматывалась сверху рулона, а ее конец заводите под рычаг натяжения. После этого нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы включить принтер.



3. Протяните передний конец ленты над ложем бумагонаправляющего устройства и вставьте его в принтер до ощущения сопротивления. Принтер затанет рулонную бумагу внутрь автоматически.



Интерфейсные карты

Вы можете оснастить свой принтер заказными интерфейсными платами в дополнение к его встроенному параллельному интерфейсу. Интерфейсные карты EPSON, указанные ниже в таблице, совместимы с вашим принтером. (Однако отдельные карты поставляются в ограниченное число стран.)

Номер модели	Тип карты
Card C82305*/C82306*	Последовательный интерфейс
C82307*/C82308*	32КВ интеллектуальный последовательный интерфейс
C82310*/C82311*	32КВ интеллектуальный параллельный интерфейс
C82312*	Интерфейс для сети LocalTalk
C82313*	Интерфейс 32 KB IEEE-488
C82314*	Коаксиальный интерфейс
C82315*	Твинаксиальный интерфейс
C82345*	Параллельный интерфейс IEEE-1284
C82346*	Интерфейс Multi Protocol Ethernet

Звездочка (*) заменяет последнюю цифру кодового номера изделия в каталоге, которая зависит от страны-импортера.

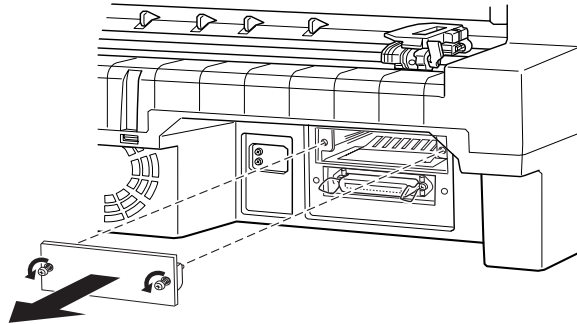
Проконсультируйтесь со своим дилером, если вы не знаете, нужен ли вам дополнительный интерфейс, а также о дополнительных характеристиках интерфейсов.

Установка интерфейсной карты

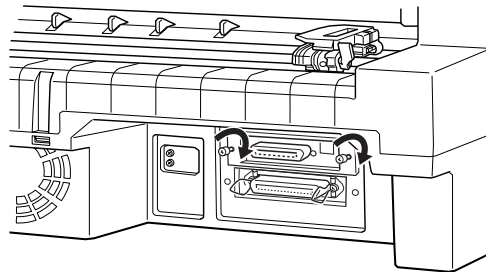
Для установки дополнительной интерфейсной карты выполните следующую процедуру:

1. Проверьте, чтобы принтер был выключен. Выньте вилку сетевого шнура из розетки и отсоедините интерфейсный кабель.

2. Отверните два винта крепления предохранительной планки, расположенной сзади принтера и снимите планку.



3. Задвиньте интерфейсную карту в боковые пазы интерфейсного отделения. Вставьте карту до упора для плотного вхождения штыревых контактов разъемного соединителя, расположенного на заднем конце карты, в гнездовую часть внутреннего разъема принтера. Затем заверните обратно два винта и затяните их.



Примечание:

Сохраните предохранительную планку: она может потребоваться вам в будущем, чтобы закрыть отсек, когда вы удалите из него интерфейсную карту.

Для демонтажа интерфейсной карты выполните описанную процедуру в обратном порядке шагов.

Пользование последовательной интерфейсной картой (С82305* или С82306*)

Чтобы пользоваться картой последовательного интерфейса (С82305* или С82306*), выполните описанные ниже инструкции для установки правильных значений скорости передачи данных, выбора режимов квитирования и обработки ошибок. Все другие условия передачи данных, такие как формат слова и протокол обмена, читайте в руководстве по использованию интерфейсной карты.

Выбор скорости передачи данных

Вам предоставляется выбор следующих скоростей передачи данных: 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600 и 19200 бит/с. Чтобы правильно установить скорость передачи данных, см. таблицу выбора скорости в бит/с в руководстве по использованию интерфейсной карты.

5

Режим квитирования

Когда свободный участок памяти для приема данных во входном буфере уменьшится до 256 байт, принтер выдает код X-OFF или устанавливает маркер избыточности передачи данных DTR на 1 (MARK), означающий, что принтер не может принимать данные. Когда же свободный участок памяти для приема данных во входном буфере увеличится до 512 байт, принтер выдает код X-ON или устанавливает маркер избыточности передачи данных DTR на 0 (SPACE), означающий, что принтер готов принимать данные.

Обработка ошибок

Когда принтер обнаруживает ошибку четности, он печатает звездочку (*). Принтер игнорирует все другие ошибки, включая ошибки кадрирования передаваемых данных и выхода за границы области памяти, т. е. переполнения.

Глава 6

Техобслуживание и перевозка

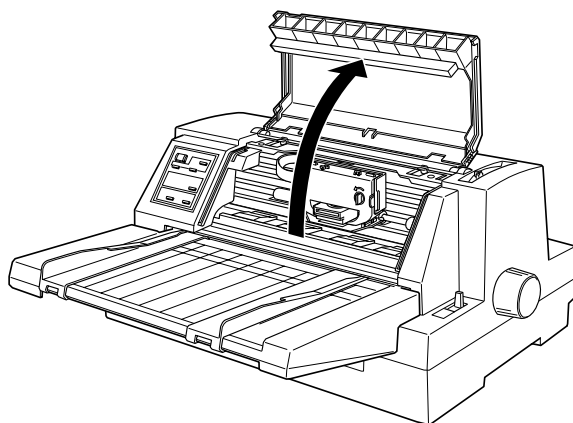
Замена ленточного картриджа	6-2
Чистка принтера	6-5
Перевозка принтера	6-6

Замена ленточного картриджа

Когда печать станет бледной, необходимо заменить картридж с красящей лентой. (См. также гл. 7, “Устранение неисправностей”.) Если вам не требуется замена только красящей ленты, фирма EPSON рекомендует для лучших результатов использовать ленточный картридж типа EPSON Ribbon Cartridge (S015016). Используйте только подлинные картриджи и ленты, разработанные фирмой EPSON для вашего принтера; их высокое качество обеспечивает нормальную работу принтера и большой срок службы его печатающей головки и других деталей. Картриджи от других поставщиков могут вывести из строя ваш принтер и лишить гарантии на него, предоставляемой фирмой EPSON.

При замене ленточного картриджа выполните следующие действия:

1. Нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы выключить принтер, а затем откройте крышку принтера.

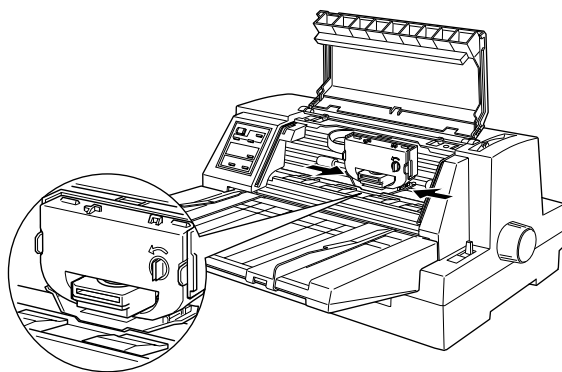


Предупреждение:
W Если принтер только что печатал, его печатающая головка может быть горячей. Дайте ей возможность остыть в течение нескольких минут прежде чем пытаться снять картридж.

2. Проверьте, чтобы печатающая головка занимала позицию установки красящей ленты (в середине принтера, где передняя металлическая пластина имеет вдавливание), как показано на рисунке. Если печатающая головка смещена в сторону, подвиньте ее в правильное положение.

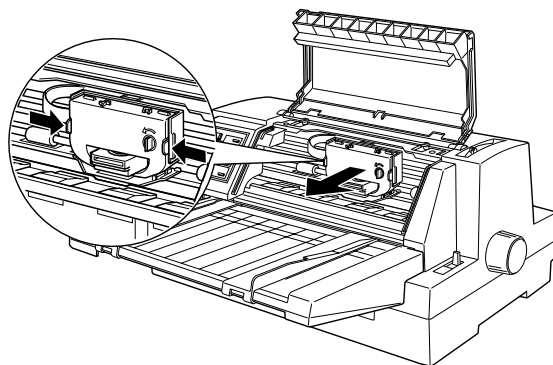
Примечание:

Печатающая головка подается в позицию установки красящей ленты автоматически, если принтер включен и в течение нескольких секунд ему не были посланы данные для печати.

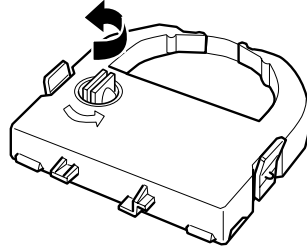


6

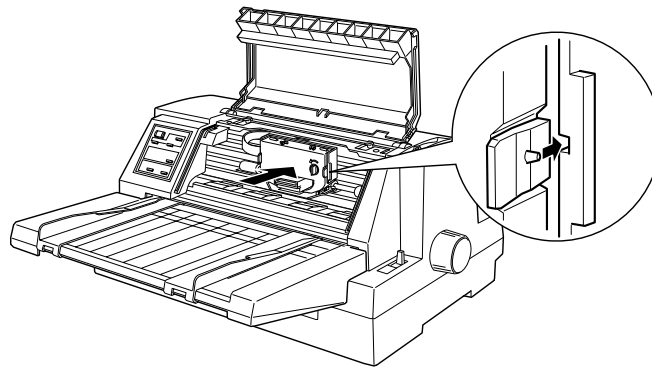
3. Сдвиньте боковые ушки на картридже и вытяните картридж из принтера.



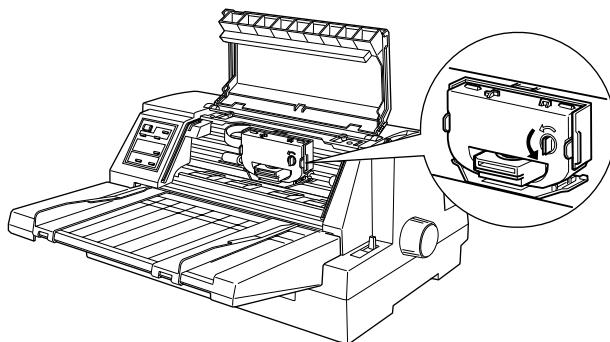
4. Выньте новый картридж из упаковки и поверните ручку натяжения ленты по направлению стрелки, чтобы выбрать слабинку ленты.



5. Удерживая картридж открытым участком ленты вниз и ручкой натяжения ленты к себе, заведите ленту под печатающую головку. Посадите картридж на место так, чтобы его боковые ушки вошли в пазы держателя с защелкиванием.



6. Снова поверните ручку натяжения ленты по направлению стрелки, чтобы выбрать слаbinу ленты и убедиться в ее свободном ходе без заеданий.



7. Закройте крышку принтера.

Чистка принтера

Чтобы принтер работал нормально, его надо чистить несколько раз в году, соблюдая следующие правила:

1. Выключите принтер и удалите всю бумагу, а также бумагонаправляющую панель. Если на принтере установлен дополнительный загрузчик листов, снимите его.
2. Очистите мягкой щеткой наружные поверхности корпуса от пыли и грязи.
3. Сильно загрязненный корпус и бумагонаправляющую панель протрите мягкой и чистой салфеткой, увлажненной раствором слабого стирального порошка в воде. Держите крышку принтера закрытой, чтобы вода не попала внутрь принтера.

- С Предостережения:**
- ❑ *Никогда не применяйте для чистки принтера спиртов и разбавителей красок, так как они могут повредить и корпус, и другие детали принтера.*
 - ❑ *Вода не должна попадать внутрь на механизм и электрокомпоненты.*
 - ❑ *Не пользуйтесь жесткими щетками и абразивными терками.*
 - ❑ *Не обливайте внутренние детали маслами; плохое масло может повредить печатающий механизм. Советуйтесь со своим дилером от фирмы EPSON о необходимости смазывания принтера.*

Перевозка принтера

При необходимости перевозки принтера тщательно упакуйте его с использованием оригинальных коробки, защитных и упаковочных материалов, соблюдая следующую инструкцию:

1. Выключите принтер и удалите из него всю бумагу.
2. Выньте вилку сетевого шнура из розетки; затем отсоедините интерфейсный кабель от принтера. Если на принтере установлен дополнительный загрузчик листов, снимите его.

W Предупреждение:
Если принтер только что печатал, его печатающая головка может быть горячей. Дайте ей возможность остыть в течение нескольких минут прежде чем пытаться снять картридж.

3. Снимите бумагонаправляющую панель. Снимите ленточный картридж, выполняя шаги 1 - 3, описанные выше в этой главе в разделе “Замена ленточного картриджа”. Затем закройте крышку принтера.
 4. Упакуйте принтер, ленточный картридж, бумагонаправляющую панель и сетевой шнур в оригинальные упаковочные материалы и уложите в оригинальную транспортную коробку принтера.
-

Глава 7

Устранение неисправностей

Пользование индикаторами ошибок	7-3
Автотестирование	7-4
Пользование режимом шестнадцатеричного дампа	7-5
Проблемы и их решения	7-6
Электропитание	7-7
Подача бумаги	7-8
Печать	7-16
Отпечаток	7-18
Устранение заклинивания бумаги	7-24
Пользование режимом двунаправленной регулировки	7-24

В этой главе описано, как вам поступать при столкновении с проблемами во время печати. Глава расчленена на следующие разделы:

- ❑ Пользование индикаторами ошибок. Этот раздел поясняет, как пользоваться светодиодами на панели управления в качестве индикаторов ошибок для быстрой диагностики возможных неисправностей и их коррекции неполадок принтера.
- ❑ Автотестирование. В этом разделе указывается, как прогонять автотест принтера, чтобы определить, связана ли неполадка с принтером или с компьютером.
- ❑ Пользование режимом шестнадцатеричного дампа. Дано объяснение режима шестнадцатеричного дампа на принтере. Опытные пользователи могут применить этот режим, чтобы уяснить неполадки связи.
- ❑ Проблемы и их решения. Этот раздел поясняет, как решать проблемы, связанные с электропитанием, подачей бумаги, работой принтера и качеством отпечатков.
- ❑ Устранение заклинивания бумаги. В этом разделе даны рекомендации по предупреждению и устранению заклинивания механизма защемленной бумагой.
- ❑ Пользование режимом двунаправленной регулировки. Объясняется, как воспользоваться возможностью двусторонней регулировки для точного совмещения вертикальных линий на отпечатке.

Используйте сведения из этой главы для поиска источника принтерной проблемы, а затем попытайтесь применить рекомендуемые решения. Если ни одно из предложенных решений не устраняет вашей проблемы, обращайтесь за консультацией к дилеру.

Пользование индикаторами ошибок

Большинство причин обычных неполадок принтера можно установить по светодиодным индикаторам на панели управления. Если принтер прекратил печать и на панели управления загорелся или замигал один либо несколько индикаторов, воспользуйтесь следующей таблицей для диагностики и устранения проблемы.

Состояние индикатора сигнала	Схема звукового	Проблема Решение
n Paper Out n Pause	...	В выбранный источник не заложена бумага. Заложите бумагу в принтер; индикаторы Paper Out и Pause гаснут, а принтер возобновляет печать.
	...	Бумага заложена неправильно. Удалите и вновь заложите бумагу правильно. См. гл. 3, как загружать тип вашей бумаги.
	Рычаг освобождения бумаги занимает неправильное положение. Установите рычаг освобождения бумаги в соответствии с заложённой бумагой.
f Paper Out n Pause	...	Листы выводятся неполностью. Удаляйте бумагу вручную кнопкой; индикатор Paper Out гаснет.
	Бумага заклинена в принтере. Как устранить заклинивание, см. стр. 7-24.
f Pause	—	Перегрелась печатающая головка. Подождите несколько минут; принтер возобновляет печать автоматически, как только головка остынет.
f Paper Out f Pause f Font f Condensed f Tear Off/Bin	—	Возникла неизвестная ошибка принтера. Выключите принтер и не включайте его несколько минут; включите принтер снова. Если неполадка сохранилась, обратитесь к дилеру

n = горит, f = мигает

... = короткий интервал, = длинный интервал

Автотестирование

Выполнение операции по проверке работы принтера в режиме автотестирования может помочь вам установить, связана ли неполадка с принтером или с компьютером:

- ❑ Если распечатка программы автотеста удовлетворительная, это означает, что сам принтер исправен, а проблема заключается, вероятно, в установленных параметрах драйвера принтера, параметрах компьютерного приложения, самом компьютере или в интерфейсной кабеле. (Обязательно применяйте экранированный кабель.)
- ❑ Если распечатка программы автотеста неудовлетворительная, то неисправен принтер. См. в этой главе раздел “Проблемы и их решения”, в котором вы найдете возможные причины неисправности и как их устранить.

Вы можете распечатывать программу автотеста на листах или на перфорированной ленте. В этом разделе описано, как выполнять автотестирование на листовой бумаге. Указания по загрузке и использованию перфорированной ленты см. в гл. 3.

Для прогона автотеста на принтере выполните следующие действия:

1. Убедитесь в том, что на бумагонаправляющую панель или в трактор для протяжки ленты заложена бумага, а рычаг освобождения бумаги установлен в правильное положение, соответствующее вашей бумаге. Выключите принтер.

Предостережение:
С После выключения принтера всегда выжидайте не менее пяти секунд, прежде чем вы включите его вновь; в противном случае вы можете повредить принтер.

2. Для распечатки программы автотеста черновым шрифтом Draft придержите нажатой кнопку LF/FF и нажмите на кнопку Operate, чтобы включить принтер. Для печати качественными шрифтами LQ при включении принтера придерживайте нажатой кнопку Load/Eject. Обе распечатки могут помочь вам в определении источника неисправности; тем не менее, печать шрифтом Draft протекает быстрее, чем шрифтом LQ. См. также стр. 4-5 и 4-6 об использовании шрифтов.
-

Через несколько секунд принтер загрузится бумагой автоматически и затем начнет печатать программу автотеста. Будут распечатаны образцы шрифтов.

Примечание:

Для временной приостановки печати нажмите на кнопку Pause. Для возобновления теста снова нажмите на кнопку Pause.

3. Чтобы завершить автотест, нажмите на кнопку Pause для остановки печати. Если внутри принтера осталась бумага, нажмите на кнопку Load/Eject для вывода отпечатанной страницы. Затем выключите принтер.

Предостережение:

- С *Не выключайте принтер, когда он печатает. Всегда нажимайте на кнопку Pause для прекращения печати и нажимайте на кнопку Load/Eject для вывода отпечатанной страницы перед тем, как вы выключите принтер.*

Пользование режимом шестнадцатеричного дампа

Если вы опытный пользователь или программист, вы можете задать режим шестнадцатеричного сброса данных, чтобы отсеять неполадки в системе связи принтера с программным обеспечением. В режиме шестнадцатеричного дампа принтер распечатывает все данные, которые он получает от компьютера, в форме шестнадцатеричных кодов.

Для распечатки шестнадцатеричного дампа выполните следующие действия:

1. Проверьте, чтобы в принтер была заложена бумага формата A4 (210 × 297 мм) или более широкая (например, формата Letter).
2. Для входа в режим шестнадцатеричного дампа придержите нажатыми кнопки LF/FF и Load/Eject и одновременно нажмите на кнопку Operate, чтобы включить принтер.

3. Откройте свою прикладную программу и пошлите задание принтеру. Ваш принтер будет распечатывать все получаемые коды в шестнадцатеричном формате.

Сравнивая символы, напечатанные в правом столбце, с распечаткой шестнадцатеричных кодов, вы можете проверить коды, полученные принтером. Если символы можно печатать, они появляются в правом столбце как ASCII-символы. Непечатаемые коды, например управляющие коды, будут представлены точками.

4. Для выключения режима шестнадцатеричного дампа нажмите на кнопку `Pause`, выведите распечатанную(ые) страницу(ы) и выключите принтер.

Проблемы и их решения

В этом разделе принтерные проблемы разделены на следующие четыре категории:

Электропитание	стр. 7-7
Подача бумаги	стр. 7-8
Печать	стр. 7-16
Отпечаток	стр. 7-18

Входите в категорию типа вашей проблемы и найдите описание, которое больше всего соответствует возникшей неисправности. Вначале перечисляются наиболее вероятные причины и способы их устранения. Попробуйте испробовать их в той очередности, как они описаны, пока ваша проблема не будет решена.

Электропитание

Индикаторы загораются на короткое время, а затем гаснут и больше не загораются.

Причина	Что делать
Номинальное напряжение принтера, вероятно, не соответствует напряжению на контактах вашей сетевой розетки.	Проверьте соответствие напряжений принтера и розетки. Если напряжения не соответствуют, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки и обратитесь к своему торговому агенту.

W *Предупреждение:*
Вилку сетевого шнура принтера больше не вставляйте в розетку с неправильным напряжением на контактах.

Принтер не работает и индикаторы на его панели управления не горят.

Причина	Что делать
Принтер выключен.	Нажмите на кнопку Operate. Загораются какие-то индикаторы на панели управления.
Вилка сетевого шнура в розетку вставлена неправильно.	Нажмите на кнопку Operate, чтобы выключить принтер, вставьте вилку в розетку плотно. Затем нажмите на кнопку Operate, чтобы включить принтер.
Розетка подключается внешним выключателем или автоматическим таймером.	Используйте другую розетку.
Неисправная розетка	Включите другой электроприбор в ту же розетку (например, настольную лампу), чтобы проверить ее исправность. Если она неисправна, перейдите на другую розетку.

Подача бумаги

Листы загружаются вручную из бумагонаправляющей панели

Принтер не загружается листом бумаги.

Причина	Что делать
На пути проводки бумаги находится бумажная лента.	Удалите ленту. Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах и положите на панель новый лист. (Как удалять ленту, см гл. 3.)
Рычаг освобождения бумаги в положении для печати на ленте.	Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах. (См. гл. 3, “Установка рычага освобождения бумаги”.)

Опорный валик не вращается и принтер не подает бумагу.

Причина	Что делать
Лист на бумагонаправляющей панели сильно сдвинут влево или вправо, поэтому датчик бумаги не обнаруживает лист.	Сдвиньте лист немного влево или вправо.

Опорный валик вращается, но принтер не подает бумагу.

Причина	Что делать
Боковые направляющие сильно сжимают бумагу.	Раздвиньте боковые направляющие по формату листа и подайте лист глубже в принтер.
Рычаг освобождения бумаги в положении для печати на ленте.	Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах. (См. гл. 3, “Установка рычага освобождения бумаги”.)

Перекос в подаче или заклинивание бумаги.

Причина	Что делать
Неправильная установка бумагонаправляющей панели.	Снимите, а затем установите бумагонаправляющую панель в соответствии с разделом “Прикрепление бумагонаправляющей панели” в гл. 1.
Неправильная установка боковых направляющих.	Раздвиньте боковые направляющие по ширине листа.
Используется не та бумага.	Проверьте, пользуетесь ли вы бумагой требуемого типа. См. технические характеристики бумаги в Дополнении А.
Бумага старая и имеет складки.	Пользуйтесь только новыми и чистыми листами бумаги.

Примечание:

Если бумага заклинивается на пути проводки, см. далее в этой главе раздел “Устранение заклинивания бумаги.”

Принтер выводит лист бумаги неполностью.

Причина	Что делать
Вы не в состоянии вывести лист кнопкой LF/FF.	Пользуйтесь кнопкой Load/Eject для вывода бумаги.
Бумага слишком длинная	Проверьте бумагу на соответствие ее длины стандарту. См. характеристики листов в Дополнении А. Также проверьте и исправьте установку размера бумаги в ПО компьютера или в драйвере принтера.

Когда принтер выводит лист, индикатор Paper Out мигает, а индикатор Pause горит непрерывно.

Причина	Что делать
Принтер вывел лист неполностью.	Удалите бумагу вручную; индикатор Paper Out гаснет. Если вы печатаете многостраничный документ, положите новый лист на бумагонаправляющую панель. Индикатор Pause гаснет, принтер автоматически загружает лист и возобновляет печать.

Перфорированная лента

Принтер не загружается лентой.

Причина	Что делать
Рычаг освобождения бумаги в положении для печати на листах.	Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на ленте. (См. гл. 3, “Установка рычага освобождения бумаги”.)
Лента сошла со звездочек трактора.	Вставьте ленту в трактор вновь, как описано в подразделе “Подача ленты трактором” в гл. 3.

Когда вы посылаете данные или нажимаете на кнопку Load/Eject, опорный валик вращается, но ленту не подает.

Причина	Что делать
Рычаг освобождения бумаги в положении для печати на листах.	Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на ленте.
Лента сошла со звездочек трактора.	Вставьте ленту в трактор вновь, как описано в подразделе “Подача ленты трактором” в гл. 3.
Лента подана назад в позицию парковки.	Нажмите на кнопку Load/Eject, чтобы загрузить бумагу.

Перекос в подаче или заклинивание бумаги.

Причина	Что делать
Препятствие на пути проводки ленты.	Проверьте, чтобы движению ленты не мешали ни кабель, ни другое препятствие.
Стопка ленты, сфальцованная гармошкой, не выровнена относительно принтера.	Обеспечьте соосность расположения стопки и участка ленты, накинутаой на звездочки, и тогда лента будет входить плавно в принтер. См. “Расположение стопки перфорированной ленты” в гл. 3.
Стопка ленты лежит далеко от принтера.	Проверьте, чтобы стопка была удалена от принтера не более, чем на 1 м.
Перфорация по бокам ленты смещена одна относительно другой.	Проверьте, чтобы перфорация по бокам ленты совпадала. Убедитесь в том, что узлы звездочек зафиксированы а их крышки закрыты.
Неправильно установлен рычаг толщины бумаги.	Установите рычаг толщины бумаги в соответствии с толщиной вашей бумаги. См. “Регулировка рычага толщины бумаги” в гл. 3.
Лента по своим размерам или по толщине не соответствует принтеру.	Проверьте размеры и толщину бумаги на соответствие стандарту. См. характеристики ленты в Дополнении А.
Узлы звездочек установлены неправильно по ширине используемой ленты.	Отрегулируйте положение звездочек для выборки слабины ленты.

Примечание:

Если бумага заклинивается на пути проводки, см. далее в этой главе раздел “Устранение заклинивания бумаги.”

Позиция начала документа на странице ленты различается, когда вы печатаете несколько страниц.

Причина	Что делать
Установка размера бумаги в вашем приложении или в драйвере принтера не соответствует размеру используемой бумаги.	Проверьте установку размера бумаги в вашем приложении или в драйвере принтера
Установка длины страницы у принтера не соответствует размеру используемой бумаги.	Проверьте установку “Длина страницы для трактора” в принтерном режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!. См. “Пользование режимом установок по умолчанию” в гл. 4 или “Пользование утилитой принтера EPSON Remote!” в гл. 2
Ваша бумага слишком тяжелая.	Проверьте, соответствует ли плотность вашей бумаги допуску. См. характеристики ленты в Дополнении А.

Принтер печатает на поперечной просечке (или слишком далеко от просечки) вашей ленты.

Причина	Что делать
Неправильно установлена позиция отрыва ленты на кромке.	Отрегулируйте позицию отрыва ленты на кромке, пользуясь кнопкой LF/FF или Load/Eject. См. “Регулировка позиции отрыва на кромке” в гл. 3.
Установка размера бумаги в вашем приложении или в драйвере принтера не соответствует размеру используемой бумаги.	Проверьте установку размера бумаги в вашем приложении или в драйвере принтера

Установка длины страницы у принтера не соответствует размеру используемой бумаги.

Проверьте установку “Длина страницы для трактора” в принтерном режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!. См. “Пользование режимом установок по умолчанию” в гл. 4 или “Пользование утилитой принтера EPSON Remote!” в гл. 2

Принтер не выводит ленту правильно.

Причина	Что делать
Вы пытаетесь подать слишком много бумаги назад.	При печати на нормальной перфорированной ленте оторвите последнюю отпечатанную страницу и нажмите на кнопку Load/Eject, чтобы подать ленту назад. При печати на этикетках, наклеенных на ленту, оторвите конец ленты, входящий в принтер, а затем нажмите на кнопку LF/FF, чтобы подать этикетки вперед.
Ваша бумага слишком длинная или слишком короткая.	Проверьте, соответствует ли длина страницы вашей бумаги допуску. См. характеристики ленты в Дополнении А.
Установка размера бумаги в вашем приложении или в драйвере принтера не соответствует размеру используемой бумаги.	Проверьте установку размера бумаги в вашем приложении или в драйвере принтера
Установка длины страницы у принтера не соответствует размеру используемой бумаги.	Проверьте установку “Длина страницы для трактора” в принтерном режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!. См. “Пользование режимом установок по умолчанию” в гл. 4 или “Пользование утилитой принтера EPSON Remote!” в гл. 2
Бумага заклинена внутри принтера.	Устраните заклинивание бумаги, как описано на стр. 7-24.

Листы подаются дополнительным загрузчиком

Опорный валик вращается, однако загрузчик не подает листов.

Причина	Что делать
Загрузчик листов установлен неправильно.	Установите его правильно. См. “Установка загрузчика листов” в гл. 5.
Рычаг освобождения бумаги в положении для печати на ленте.	Установите рычаг освобождения бумаги в положение для печати на листах. (См. гл. 3, “Установка рычага освобождения бумаги”.)
Правая и левая направляющие расположены слишком близко к стопке бумаги и мешают свободному движению листов.	Отрегулируйте положения боковых направляющих по ширине вашей бумаги.
Бумага заклинена внутри принтера.	Устраните заклинивание бумаги, как описано на стр. 7-24.
В бункере осталось всего несколько листов.	Добавьте бумаги.
Вы заложили бумагу не того типа в бункер 2 двухбункерного загрузчика.	Загружайте листовые многоэкземплярные формы (только склеенные по верхней кромке), конверты и почтовые открытки только в загрузчик с бункером большой вместимости (в бункер 1).
Вы заложили в бункер слишком много листов.	Удалите часть листов. Загрузчик с бункером большой вместимости (бункер 1) может вмещать до 150 листов обычной документной бумаги, до 40 листовых многоэкземплярных форм, до 25 простых конвертов или конвертов для деловой переписки, до 30 авиапочтовых конвертов или до 50 почтовых открыток. Загрузчик со вторым бункером (бункер 2) вмещает до 50 листов обычной документной бумаги.

Загрузчик подает сразу несколько листов.

Причина	Что делать
Вы заложили в бункер слишком много листов.	Удалите часть листов. Загрузчик с бункером большой вместимости (бункер 1) может вмещать до 150 листов обычной документной бумаги, до 40 листовых многоэкземплярных форм, до 25 простых конвертов или конвертов для деловой переписки, до 30 авиапочтовых конвертов или до 50 почтовых открыток. Загрузчик со вторым бункером (бункер 2) вмещает до 50 листов обычной документной бумаги.
Листы бумаги слиплись.	Удалите стопку бумаги, распотрошите ее веером, выровняйте и заложите вновь.

Листы подаются с перекосом.

Причина	Что делать
Правая и левая направляющие расставлены слишком широко.	Раздвиньте боковые направляющие по ширине листа.
Бумага старая и имеет складки.	Пользуйтесь только новыми и чистыми листами бумаги.
Используется не та бумага.	Проверьте, пользуетесь ли вы бумагой требуемого типа. См. технические характеристики бумаги в Дополнении А.

Когда принтер выводит лист, индикатор Paper Out мигает, а индикатор Pause горит непрерывно.

Причина	Что делать
Принтер вывел лист неполностью.	Удалите бумагу вручную; индикатор Paper Out гаснет. Нажмите на кнопку Pause, чтобы возобновить печать.

Когда вы пытаетесь загружать листы вручную, принтер подает бумагу автоматически, загрузчиком листов.

Причина	Что делать
Бумага заложена на листонаправляющую панель неправильно.	Заложите бумагу на листонаправляющую панель, как описано на стр. 5-14.

Одна страница текста из вашего документа распечатывается на двух страницах.

Причина	Что делать
Установка размера бумаги в вашем приложении или в драйвере принтера не соответствует размеру используемой бумаги.	Проверьте установку размера бумаги в вашем приложении или в драйвере принтера

Принтер не подает нужную вам бумагу, когда вы переключаетесь между загрузчиком листов и трактором.

Причина	Что делать
Рычаг освобождения бумаги установлен неправильно.	Передвиньте рычаг вперед для подачи ленты или назад для загрузки листов.

Печать

Индикатор Pause не горит, однако принтер не печатает.

Причина	Что делать
Разъемы интерфейсного кабеля сочленены ненадежно.	Проверьте, чтобы оба конца кабеля, соединяющего принтер с компьютером были вставлены в гнезда разъемов надежно. Если кабель подключен правильно, прогоните программу автотеста, как описано выше в этой главе.

Ваш интерфейсный кабель не отвечает требованиям принтера и (или) компьютера.

Используйте интерфейсный кабель, который отвечает требованиям и принтера, и компьютера. См. стр. 1-10 и документацию по вашему компьютеру.

Ваше программное обеспечение настроено неправильно на ваш принтер.

Проверьте, чтобы ваш принтер был правильно выбран в вашем программном приложении. При необходимости повторите установку драйвера принтера, как описано в гл. 2.

Индикаторы Paper Out и Pause горят и принтер не печатает.

Причина**Что делать**

В выбранном источнике подачи бумаги кончилась бумага.

Проверьте, чтобы рычаг освобождения бумаги занимал правильное положение, а затем заложите бумагу в текущий источник. Нажмите на кнопку Pause, чтобы возобновить печать.

Лист на бумагонаправляющей панели сильно сдвинут влево или вправо, поэтому датчик бумаги не обнаруживает лист.

Сдвиньте лист немного влево или вправо. Когда лист расположен правильно, индикаторы Paper Out и Pause погаснут.

Принтер издает шум, как при печати, но ничего не печатает.

Причина**Что делать**

Ленточный картридж установлен неправильно.

Установите ленточный картридж, как описано в гл. 1.

Красящая лента износилась.

Замените ленточный картридж, как описано в гл. 6.

Рычаг толщины бумаги установлен неправильно.

Установите рычаг толщины бумаги в соответствии с толщиной вашей бумаги. См. “Регулировка рычага толщины бумаги” в гл. 3.

Принтер издает странный шум и останавливается.

Причина	Что делать
Заклинило бумагу.	Устраните заклинивание бумаги, как описано на стр. 7-24
Заклинило красящую ленту вследствие большой слабины или износа.	Выберите слабину ленты, вращая ручку натяжения ленты, или замените ленточный картридж, как описано в гл. 6.

Принтер прекратил печать, и индикатор Pause замигал.

Причина	Что делать
	Перегрелась печатающая головка. Выждите несколько минут; как только головка остынет, принтер возобновит печать автоматически.

Отпечаток

Часть отпечатка отсутствует либо в беспорядочных местах отсутствуют непропечатанные точки.

Причина	Что делать
Ленточный картридж установлен неправильно.	Установите ленточный картридж, как описано в гл. 1.
Большая слабина у ленты или сход ленты.	Выберите слабину у ленты, вращая ручку натяжения ленты, замените ленточный картридж, как описано в гл. 6.

В отпечатке отсутствуют строки точек.

Причина	Что делать
Повреждена печатающая головка.	Прекратите печать и обратитесь к дилеру за заменой печатающей головки.

W ***Предупреждение:**
Никогда не заменяйте печатающую головку самостоятельно, так как вы повредите другие детали.*

Печатаются неправильные символы.

Причина	Что делать
Нарушена связь принтера с компьютером.	Проверьте, пользуетесь ли вы правильным интерфейсным кабелем и соблюдаете ли протокол связи. См. стр. 1-10 и документацию по вашему компьютеру. Если вы установили дополнительную интерфейсную карту, см. также стр. 5-19.

В вашем программном обеспечении выбрана неправильная таблица символов.	Выберите правильную таблицу символов, пользуясь своим программным обеспечением, режимом установок по умолчанию или утилитой EPSON Remote!. Помните, однако, что установки из таблицы символов в вашем программном обеспечении будут подавлять установки, заданные в режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!.
--	--

Не печатаются гарнитуры шрифтов или набор символов из вашего программного приложения.

Причина	Что делать
Ваше программное приложение неправильно отконфигурировано для вашего принтера.	Обеспечьте правильную конфигурацию своего программного приложения для вашего принтера. См документацию по вашему программному приложению.

Принтер не печатает шрифтом, который вы выбрали в режиме установок по умолчанию, через утилиту EPSON Remote! или кнопками панели управления.

Причина	Что делать
Установки в вашем программном обеспечении будут подавлять установки, задаваемые вами в режиме установок по умолчанию, через утилиту EPSON Remote! или кнопками на панели управления..	Пользуйтесь своим программным обеспечением для выбора шрифта.

Печать начинается слишком высоко или слишком низко на странице.

Причина	Что делать
Установки размера бумаги в вашем программном обеспечении не соответствуют физическим размерам бумаги, загруженной в принтер.	Измените установки размера бумаги в вашем программном обеспечении или в драйвере принтера в соответствии с физическими размерами бумаги, которой вы пользуетесь.

Неправильно установлено верхнее поле на странице или загрузочная позиция.

Проверьте и отрегулируйте установки верхнего поля на странице и загрузочной позиции в вашем программном обеспечении. См. характеристики области (зоны) печати в Дополнении А.

Настройте загрузочную позицию в режиме микрорегулировки. Однако установки, задаваемые в Windows-приложениях, подавляют эти установки в режиме микрорегулировки. См. “Регулировка загрузочной позиции” в гл. 3.

Установки верхнего поля на странице и загрузочной позиции, заданные в вашем Windows-приложении, подавляют эти установки, которые вы сделали в режиме микрорегулировки.

Пользуйтесь программным приложением для ввода этих установок.

Примечание:

Если вы хотите убрать верхнее поле и печатать у самого верхнего обреза страницы, постепенно, шаг за шагом, уменьшайте значение верхнего поля в вашем Windows-приложении, пока текст не будет печататься у самой верхней границы на странице.

7

Весь текст печатается на одной строке.

Причина	Что делать
В конце каждой строки текста не подается команда на перевод строки.	Включите опцию автоперевода строки в режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote! и тогда принтер будет автоматически добавлять код перевода строки к каждому коду возврата каретки. См. “Пользование режимом установок по умолчанию” в гл. 4 или “Пользование утилитой принтера EPSON Remote!” в гл. 2.

В отпечатке добавлены пустые строки к межстрочным интервалам текста.

Причина	Что делать
В конце каждой строки текста подаются две команды на перевод строки.	Выключите опцию автоперевода строки в режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!. См. “Пользование режимом установок по умолчанию” в гл. 4 или “Пользование утилитой принтера EPSON Remote!” в гл. 2.
Неправильно задана установка межстрочного интервала в вашем программном приложении.	Отрегулируйте установку межстрочного интервала в своем программном приложении.

Длина страницы на отпечатке не соответствует длине страницы в вашем документе.

Причина	Что делать
Установка размера бумаги в вашем программном приложении или в драйвере принтера не соответствует физическому размеру используемой вами бумаги.	Проверьте установку размера бумаги в своем программном приложении или в драйвере принтера.
Установка длины страницы на принтере не соответствует физическому размеру используемой вами бумаги.	Проверьте установку “Длина страницы для трактора” в режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!. См. “Пользование режимом установок по умолчанию” в гл. 4 или “Пользование утилитой принтера EPSON Remote!” в гл. 2.

Печать начинается на странице ниже, чем вы ожидали, или нижняя часть текста предыдущей страницы печатается сверху на следующей странице.

Причина	Что делать
Неправильно задан параметр число строк на странице, верхнее и нижнее поля или длина формата (form length).	<p>Отрегулируйте установки этих параметров в своем программном приложении следующим образом:</p> <p>Если в вашем программном приложении имеется параметр число строк на странице, установите для него значение 66 для формата бумаги Letter или 70 для формата A4.</p> <p>Если в вашем программном приложении отсутствует параметр число строк на странице, попробуйте уменьшить верхнее поле или увеличить нижнее поле, либо изменяйте оба поля до тех пор, пока не получите желаемый результат. Отрегулируйте установку длины формата (form length), если в вашем программном приложении имеется эта опция.</p>

7

Вертикальные линии у отпечатка не выровнены.

Причина	Что делать
Расстроена двунаправленная печать, которая является стандартным режимом печати принтера.	Воспользуйтесь принтерным режимом двунаправленной регулировки для исправления этой неполадки. См. “Пользование режимом двунаправленной регулировки” в конце этой главы.

Устранение заклинивания бумаги

Для устранения заклинивания бумаги выполните следующие действия:

1. Нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы выключить принтер.
2. Откройте крышку принтера.
3. Если в принтер загружена перфорированная лента, удалите ее в соответствии с указаниями подраздела “Удаление бумажной ленты” в гл. 3. Если ленту защемило внутри принтера, оторвите чистую часть ленты сзади принтера.
4. Вращайте на себя ручку на правой стороне принтера, чтобы удалить бумагу. Удалите все оставшиеся куски.
5. Если бумага застряла там, где она выводится из принтера, осторожно вытяните ее из принтера.
6. Закройте крышку принтера и нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы включить принтер. Проверьте, чтобы мигал индикатор Paper Out (Нет бумаги), а индикатор Pause (Пауза) был погашен.

Предостережение:
С Пользуйтесь правой ручкой на корпусе только для удаления заклиненной бумаги, когда принтер выключен. В противном случае вы можете повредить принтер или изменить начало документа на странице.

Пользование режимом двунаправленной регулировки

Если вы заметите, что вертикальные линии на вашем отпечатке не выровнены точно, вы можете воспользоваться принтерным режимом двунаправленной регулировки и исправить эту неполадку.

Во время двунаправленной регулировки принтер печатает три карты шаблонов выравнивания с названиями Draft (Черновик), Draft Copy (Черновая копия) и LQ (Качественная печать). Как будет описано далее, вы выбираете наилучший шаблон выравнивания из каждой карты.

Для выполнения двусторонней регулировки проделайте следующие действия:

Примечания:

- ❑ *Чтобы распечатать инструкционную карту и шаблоны выравнивания, вам потребуются четыре листа бумаги формата A4 или Letter, либо перфорированная лента с поперечными просечками через 11 дюймов (280 мм) или более. (См. гл. 3, “Работа с бумагой”, об указаниях по загрузке листов и ленты в принтер.)*
 - ❑ *Если вы печатаете на листах, вставляйте в принтер чистый лист после каждого вывода отпечатанного листа. В противном случае вы не сможете перейти к очередному шагу процедуры.*
1. Проверьте, чтобы в принтер была загружена бумага, затем выключите принтер. Удерживая нажатой кнопку Pause (Пауза), нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы включить принтер. Принтер входит в режим двунаправленной регулировки и затем печатает инструкционную карту и первый набор шаблонов выравнивания.
 2. Как описано в инструкционной карте, сравните шаблоны выравнивания и выберите шаблон с наилучшим выравниванием. Чтобы задать нужный вам номер шаблона, нажимайте на кнопку LF/FF (Перевод строки/Перевод страницы) (чтобы уменьшить номер) или Load/Eject (Загрузка/Выдача) (чтобы увеличить номер) до тех пор, пока индикаторы Font (Шрифт) не высветят правильный номер, указанный внизу инструкционной карты.
 3. Нажмите на кнопку Font (Шрифт), чтобы сохранить ваш выбор и распечатать следующий набор шаблонов выравнивания. Затем повторите шаг 2, чтобы выбрать наилучший шаблон выравнивания.
 4. Нажмите на кнопку Font (Шрифт), чтобы сохранить ваш выбор и распечатать последний набор шаблонов выравнивания.
 5. Выберите наилучший шаблон в последнем наборе шаблонов выравнивания, как описано в шаге 2, а затем нажмите на кнопку Font (Шрифт), чтобы сохранить ваш выбор.
 6. Нажмите на кнопку Operate (Работа), чтобы выключить принтер и выйти из режима двунаправленной регулировки.

Приложение А

Технические характеристики



Технические характеристики	A-2
Печать	A-2
Бумага	A-4
Механические характеристики	A-9
Электротехнические характеристики	A-10
Окружающие условия	A-10
Соответствие стандартам безопасности	A-11
Соответствие стандартам на аппаратуру связи	A-11
Технические характеристики параллельного интерфейса	A-12
Прямой канал	A-12
Обратный канал	A-12
Технические характеристики дополнительного загрузчика листов	A-13

Технические характеристики

Печать

Способ печати: Ударно-матричный 24 иглами

Скорость печати:

Символов на дюйм (срi)	Качество печати	Символов в секунду на строку
10	Черновая (Draft) при высокой скорости	300
10	Черновая при нормальной скорости	250
10	Качественная (LQ)	83
10	Черновая	300
10	Качественная (LQ)	100

* Положение рычага толщины бумаги или перегрев печатающей головки снижают скорость печати.

Направление печати: Двухнаправленная с логическим поиском для печати текста и графики. Можно с помощью программных команд выбрать однонаправленную печать текста или графики.

Межстрочный интервал 1/6 дюйма или программируемый с приращениями по 1/360 дюйма

Скорость подачи бумаги:

Непрерывная 5 дюйм/с
Прерывистая 60 мс/строка при межстрочном интервале 1/6 дюйма

Число символов на строку:

Символов на дюйм (срi)	Число символов на строку
10	106
12	127
15	159
17	181
20	212

Буфер:

64 Кбайт или 0 Кбайт (выбирается в режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!)



Доступные неизменяемые растровые шрифты

Шрифт	Символов на дюйм
EPSON Draft	10, 12, 15
EPSON Roman	10, 12, 15, пропорциональный
EPSON Sans Serif	10, 12, 15, пропорциональный
EPSON Courier	10, 12, 15
EPSON Prestige	10, 12
EPSON Script	10
EPSON Script C	Пропорциональный
EPSON Orator	10
EPSON Orator S	10
EPSON OCR-B	10

Масштабируемые шрифты:

Шрифт	Доступные размеры
EPSON Roman	От 10,5 до 32 пунктов через 2 пункта
EPSON Sans Serif	От 10,5 до 32 пунктов через 2 пункта
EPSON Roman T	От 10,5 до 32 пунктов через 2 пункта
EPSON Sans Serif H	От 10,5 до 32 пунктов через 2 пункта

Шрифты штрихового кода:

EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 из 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Code 128, POSTNET

Таблицы символов:

Одна таблица курсивного шрифта и 10 таблиц графических символов. (В отдельных регионах доступны 19 таблиц графических символов.)

Наборы символов:

14 международных наборов символов и один юридический набор символов

Бумага

Примечание:

Используйте вторичную бумагу, этикетки, конверты и почтовые открытки только при нормальной температуре и относительной влажности воздуха:

Температура	15° ... 25°С
Влажность воздуха	30% ... 60% (относительная)

Условия хранения бумаги:

Температура	18° ... 22°С
Влажность воздуха	40% ... 60% (относительная)

Листы:

Ширина	От 91 до 297 мм От 100 до 297 мм*	* При подаче загрузчиком с бункером большой вместимости (из бункера 1) или загрузчиком со вторым бункером
Длина	От 90 до 420 мм От 92 до 420 мм* От 210 до 420 мм**	* При подаче загрузчиком с бункером большой вместимости (из бункера 1) ** При подаче загрузчиком со вторым бункером
Толщина	От 0,065 до 0,14 мм	
Плотность	От 52,3 до 90 г/м ²	
Качество	Простая, документная и вторичная бумага	

Листовые многоэкземплярные формы:

Ширина	От 91 до 297 мм От 100 до 297 мм*	* При подаче загрузчиком с бункером большой вместимости (только из бункера 1)
Длина	От 90 до 420 мм От 90 до 297 мм* От 92 до 420 мм**	* Для типа форм, склеенных по боковой кромке ** При подаче загрузчиком с бункером большой вместимости (только из бункера 1)

Число копий	1 оригинал + 4 копии
Общая толщина	От 0,12 до 0,39 мм
Плотность/слой	От 40 до 58 г/м ²
Качество	Бескопирочные многоэкземплярные формы, склеенные сверху или сбоку



Перфорированная лента (простая и многослойная):

Ширина	От 101,6 до 304,8 мм
Длина	От 101,6 до 559 мм
Число копий	1 оригинал + 4 копии
Общая толщина	От 0,065 до 0,39 мм
Плотность	
Простой бумаги	От 52 до 82 г/м ²
Слоя многоэкземплярной формы	От 40 до 58 г/м ²
Качество	Простая и вторичная бумага и бескопирочные многоэкземплярные формы, склеенные точками или скрепленные скобами с обеих сторон

Этикетки:

Примечание:

Пользуйтесь только этикетками , наклеенными на ленточную основу.

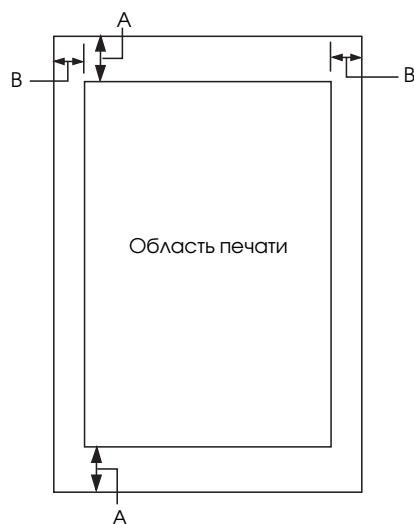
Размеры этикетки	
Ширина	63,5 мм (минимальная)
Высота	23,8 мм (минимальная)
Размеры листа основы	
Ширина	От 101,6 до 304,8 мм
Высота	От 101,6 до 558,8 мм
Толщина	
Листа основы	От 0,07 до 0,09 мм
Общая толщина	От 0,16 до 0,19 мм
Плотность	68 г/м ²

Конверты:	
Размеры	№ 6 165 × 92 мм № 10 241 × 105 мм
Толщина	От 0,16 до 0,52 мм Разница в толщине в области печати не должна превышать 0,25 мм.
Плотность	От 45 до 91 г/м ²
Качество	Конверты для деловой переписки, простые и авиапочтовые конверты без клея на клапане
Почтовые открытки:	
Ширина	От 105 до 148 мм
Длина	От 105 до 148 мм
Толщина	0,22 мм
Плотность	192 г/м ²
Качество	Простая и вторичная бумага
Рулонная бумага:	
Ширина	216 мм
Толщина	От 0,07 до 0,09 мм
Плотность	От 52 до 82 г/м ²



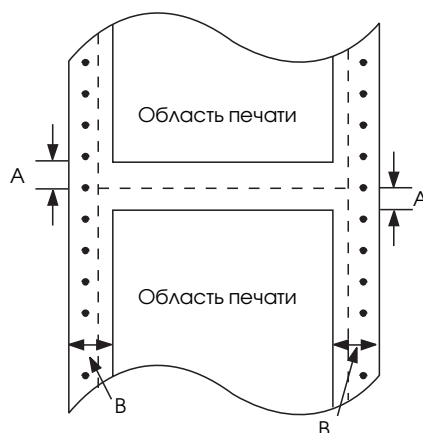
Область печати:

Листы



- A Минимальный размер верхнего и нижнего полей 0 мм.
- B Минимальный размер левого и правого полей 3,0 мм. Максимальная ширина области печати 269 мм.

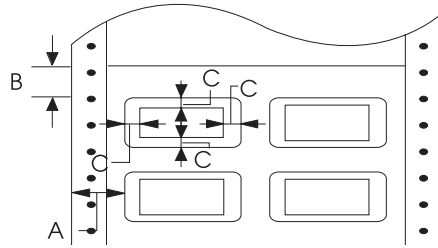
Перфорированная лента:



- A Минимальный размер верхнего и нижнего полей (выше и ниже поперечной просечки) 4,2 мм.
- B Минимальный размер левого и правого полей 13 мм. Максимальная ширина области печати 269 мм.

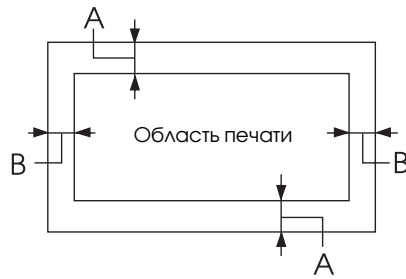


Этикетки



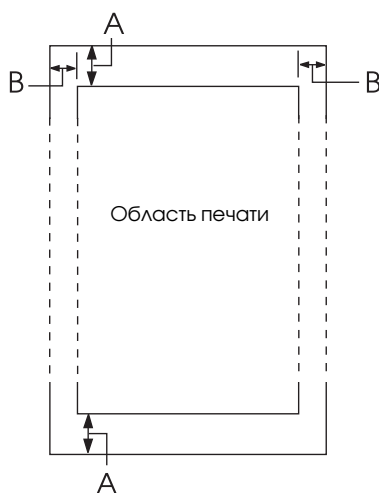
- A 12 мм
- B 1,2 мм
- C 3 мм

Конверты и почтовые открытки



- A Минимальный размер верхнего и нижнего полей 0 мм. Когда вы применяете дополнительный загрузчик листов, минимальный размер верхнего поля 4,2 мм.
 - B Минимальный размер левого и правого полей 3,0 мм.
-

Рулонная бумага



- A Минимальный размер верхнего и нижнего полей 0 мм.
- B Минимальный размер левого и правого полей 3,0 мм.



Механические характеристики

Способы подачи бумаги:	Фрикционный, спереди Встроенный толкающий трактор Загрузчик листов (дополнительный) Держатель рулона (дополнительный)
Красящая лента:	Картридж с черной лентой (S015016)
Ресурс ленты	2 миллиона символов (при 10 символах на дюйм, в режиме качественной печати (LQ) и при 48 точках на символ)
Общий ресурс печати:	6,5 миллиона строк (исключая печатающую головку)
Ресурс печатающей головки	200 миллионов ударов на иглу
Габариты и вес (вместе с бумагонаправляющей панелью)	Высота: 256 мм Ширина: 469 мм Глубина: 429 мм Вес: Примерно 9,0 кг

Электротехнические характеристики

Модель на 120 В:

Номинальное напряжение	~ 120 В
Рабочее напряжение на входе	103,5—132 В
Номинальная частота	50—60 Гц
Допустимая рабочая частота	49,5—60,5 Гц
Рабочий ток	0,7 А (макс. 2,2 А в зависимости от типа)
Потребляемая мощность	Примерно 30 Вт (ISO/IEC 10561 Letter pattern)

Модель на 230 В:

Номинальное напряжение	~ 220—240 В
Рабочее напряжение на входе	198—264 В
Номинальная частота	50—60 Гц
Допустимая рабочая частота	49,5—60,5 Гц
Рабочий ток	0,4 А (макс. 1,1 А в зависимости от типа)
Потребляемая мощность	Примерно 30 Вт (ISO/IEC 10561 Letter pattern)

Окружающие условия

Температура:

Работа (без конденсата на деталях)	+5° ... +35°С +15° ... +25°С* * Для вторичной бумаги, конвертов, почтовых открыток и этикеток
Хранение	-30° ... +60°С

Относительная влажность воздуха (без конденсата на деталях):

Работа	10% ... 80% 30% ... 60%* * Для вторичной бумаги, конвертов, почтовых открыток и этикеток
Хранение	0% ... 85%

Соответствие стандартам безопасности

Модель на 120 В:

Стандарты безопасности: UL1950 с D3
CSA 22.2 No.950 с D3

ЭМИ FCC, часть 15, подчасть В, класс В
CSA C108.8, класс В

Модель на 230 В:

Стандарты безопасности: EN60950 (VDE, NEMKO)

ЭМИ EN 55022 (CISPR pub. 22), класс В
AS/NZS 3548, класс В

Акустический шум: Примерно 55 дБ (А) (по ISO 7779)



Соответствие стандартам на аппаратуру связи

Модель на 230 В:

Low Voltage Directive 73/23/EEC	EN 60950
EMC Directive 89/336/EEC	EN 55022, класс В
	EN 61000-3-2
	EN 61000-3-3
	EN 50082-1
	IEC 801-2
	IEC 801-3
	IEC 801-4



Технические характеристики параллельного интерфейса

Принтер поставляется с двунаправленным 8-разрядным параллельным интерфейсом и слотом для установки дополнительного интерфейса.

Прямой канал

Формат данных:	8-битный параллельный; IEEE-1284-совместимый порт
Разъем:	57-30360 (Amphenol) или эквивалентный ему
Синхронизация:	$\overline{\text{STROBE}}$ -импульс
Квитирование:	Сигналы BUSY и $\overline{\text{ACKNLG}}$
Уровень сигнала:	TTL-совместимый (Уровень 1 по IEEE-1284)

Обратный канал

Режим передачи данных:	IEEE-1284, полубайтовый (слововый)
Разъем:	57-30360 (Amphenol) или эквивалентный ему
Синхронизация:	См. технические характеристики IEEE-1284
Квитирование:	См. технические характеристики IEEE-1284
Уровень сигнала:	Уровень 1 по IEEE-1284
Временной режим:	См. технические характеристики IEEE-1284
Запрос расширяемости:	Принтер реагирует на запрос расширяемости утвердительно, когда запрашивается 00H или 04H, означающее: 00H: Запрашивается полубайтовый режим для передачи данных по обратному каналу 04H: Запрашивается идентификация устройства в полубайтовом режиме передачи данных по обратному каналу

Технические характеристики дополнительного загрузчика листов



Технические характеристики, приведенные ниже, относятся как к загрузчику листов с бункером большой вместимости (С80678*, бункер 1), так и к загрузчику листов со вторым бункером (С80679*, бункер 1).

Примечание:

Вы можете загружать стопки листов, многоэкземплярных форм, конвертов и почтовых открыток в загрузчик листов с бункером большой вместимости тех же типов, какие вы закладываете поштучно на бумагонаправляющую панель принтера. Однако в загрузчик листов со вторым бункером вы можете закладывать только стопки листовой бумаги. Характеристики бумаги приведены выше, на стр. А-4.

Вместимость бункера 1:

Листы

Формат А3	До 110 листов бумаги плотностью 82 г/м ² До 135 листов бумаги плотностью 64 г/м ² До 150 листов бумаги плотностью 82 г/м ² До 185 листов бумаги плотностью 64 г/м ²
-----------	--

Листовые многоэкземплярные формы До 40 листов плотностью 47 г/м²

Конверты До 25 простых и деловых конвертов
До 30 авиапочтовых конвертов

Почтовые открытки До 50 открыток на простой бумаге

Примечание:

Общая толщина закладываемой стопки бумаги может быть до 15 мм. Если плотность вашей бумаги отличается от значений, указанных выше, то общая толщина стопки бумаги должна быть менее 15 мм.

Вместимость бункера 2:

Листы	До 50 листов бумаги плотностью 82 г/м ² До 60 листов бумаги плотностью 64 г/м ²
-------	--

Примечание:

Общая толщина закладываемой стопки бумаги может быть до 5 мм.

Окружающие условия:

Температура	Работа: +5° ... +35°С Хранение: -30° ...+60°С
Влажность воздуха (без конденсата на деталях):	Работа: 10% ... 80% (относительная) Хранение: 0% ... 85%(относительная)

Примечание:

Обязательно закладывайте бумагу следующих типов в загрузчик листов только при следующих нормальных условиях:

<i>Бумага:</i>	<i>вторичная бумага, конверты, почтовые открытки, листы формата А-3 и листовые многоэкземплярные формы формата А-3 с плотностью каждого листа до 61 г/м²</i>
<i>Температура:</i>	<i>15° ... 25°С</i>
<i>Влажность:</i>	<i>30% ... 60% (относительная)</i>

Габариты и вес (вместе с принтером)

Только с бункером 1	Высота: 446 мм
	Ширина: 469 мм
	Глубина: 660 мм
	Вес: 11,0 кг
С бункерами 1 и 2	Высота: 446 мм
	Ширина: 469 мм
	Глубина: 733 мм
	Вес: 11,8 кг

Приложение В

Списки команд и таблицы символов

Управляющие коды EPSON ESC/P 2	B-2
Команды штрихового кода	B-3
Управляющие коды эмуляции пропринтера IBM 2390 Plus	B-6
Таблицы символов в режиме EPSON ESC/P 2	B-7

**В**

Управляющие коды EPSON ESC/P 2

Если вы установите в своем программном обеспечении управляющий код принтера EPSON ESC/P 2, то сможете пользоваться большинством современных шрифтов и графических режимов. См. также справочное руководство *ESC/P Reference Manual*.

Общие операции:

ESC@, ESC U, ESC EM

Подача бумаги:

FF, LF, ESC 0, ESC 2, ESC 3, ESC +, CR

Формат страницы:

ESC (C, ESC C, ESC C 0, ESC Q, ESC 1, ESC (c, ESC N, ESC O

Перемещение позиции печати:

ESC \$, ESC B, ESC (V, ESC (v, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J

Выбор шрифта:

ESC k, ESC x, ESC X, ESC P, ESC M, ESC g, ESC p, ESC 4, ESC 5,
ESC E, ESC F, ESC !

Расширение шрифтов:

ESC W, DC4, SO, DC2, SI, ESC w, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S, ESC -,
ESC (-, ESC q

Интервалы:

ESC Space, ESC c, ESC (U

Управление символами:

ESC t, ESC (t, ESC R, ESC %, ESC &, ESC :, ESC 6, ESC 7, ESC (^

Растровое представление изображения:

ESC *

Графика:

ESC (G, ESC .

Штриховый код:

ESC (B

Команды штрихового кода

Ваш принтер обладает большими возможностями по печатанию штрихового кода и имеет следующие резидентные шрифты штрихового кода: EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 из 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Code 128 и POSTNET. Ниже представлены команды штрихового кода:

ESC (B Выберите Печать штриховым кодом

Формат:

Код	ESC	(	B	m	n
Десятичный	27	40	66	m	n
Шестнадцатеричный (Hex)	1B	28	42	m	n

Назначение:

ESC (B n1 n2 k m s u1 u2 с данные
n = (n1 + (256 × n2))

k: Выберите штриховой код

k = 0: EAN - 13, 1: EAN - 8, 2: Interleaved 2 из 5, 3: UPC - A,
4: UPC - E, 5: Код 39, 6: Код 128, 7: POSTNET

m: Ширина модуля (180 точек на дюйм)

m = 2: 2 точки, 3: 3 точки, 4: 4 точки, 5: 5 точек

s: Величина регулировки пробела

-3 ≤ *s* ≤ 3 (единиц в 1/360 дюйма)

u1, *u2*: Длина штриха

u1 + *u2* × 256 (единиц в 1/180 дюйма)

- Значения *u1* и *u2* игнорируются, когда выбран шрифт POSTNET.
- Длина большого штриха у шрифта POSTNET всегда равна 0,125 дюйма; длина короткого штриха всегда составляет 0,050 дюйма.



с: Управляющий флажок

Бит 0 = Контрольная цифра

0: Принтер не добавляет контрольную цифру.

1: Принтер добавляет контрольную цифру.

Бит 1 = Символ, читаемый человеком (HRC)

0: Принтер добавляет HRC

1: Принтер не добавляет HRC

Бит 2 = Положение флажкового символа (только для шрифтов EAN-13 и UPC-A)

0: По центру

1: Под низом

Биты 3—7 = Не используются

Данные штрихового кода

Данные штрихового кода соответствуют символике штрихового кода. Номер данных для каждого типа штрихового кода постоянный. Штриховой код печатается только в том случае, если заданы следующие допустимые символы.

Тип штрихового кода	Номер допустимых символов 1 (HEX)	Номер допустимых символов 2 (HEX)
EAN-13	0D	0C
EAN-8	8	7
Interleaved 2 из 5	C 2 по FF	C 2 по FF
UPC-A	0C	0B
UPC-E	0C или 8	0B или 7
Код 39	C 1 по FF	C 1 по FF
Код 128	C 2 по FF	C 2 по FF
POSTNET	6 или 0A или 0C	5 или 9 или 0B

Номер допустимых символов 1: Контрольный флажок с b0=0

Номер допустимых символов 2: Контрольный флажок с b0=1

Ниже описаны допустимые данные по каждому типу штрихового кода. Если в строку штрихового кода добавлены недопустимые данные, то такой штриховый код не печатается.

Тип штрихового кода	Данные штрихового кода
EAN-13	0-9 (Hex 30-39)
EAN-8	0-9 (Hex 30-39)
UPC-A	0-9 (Hex 30-39)
UPC-E	0-9 (Hex 30-39)
Interleaved 2 из 5	0-9 (Hex 30-39)
POSTNET	0-9 (Hex 30-39)
Код 39	0-9 (Hex 30-39), (Hex 41-5A), (Hex 20, 24, 25, 2B, 2D, 2E, 2F)
Код 128	Набор А, Набор В, Набор С

В

Для печати штрихового кода необходимы следующие условия:

- Печать штрихового кода всегда односторонняя. Однако когда он смешан с данными растрового изображения, не печатаются ни данные штрихового кода, ни данные растрового изображения.
 - Штриховый код не печатается, когда часть штрихового кода выходит за правое поле.
 - Когда данные штрихового кода смешаны с данными текста в последовательности данных, штриховый код и текст печатаются в одном и том же месте.
 - Стартовые и стоповые символы Кода 39 добавляются к символам, читаемым человеком.
 - Исходные данные Кода 128 (Наборы А, В или С) распознаются как первые данные Кода 128 и они должны быть в шестнадцатеричном формате (соответственно 41, 42 и 43).
 - Когда выбраны Набор С Кода 128 и Interleaved 2 из 5, данные штрихового кода требуют строки данных с четным номером. Однако если посылается строка с нечетным номером, к ней автоматически добавляется 0, что превращает ее в строку с четным номером.
 - Позиция начала печати штрихового кода (за исключением типа POSTNET) всегда располагается на 40/360 дюйма выше базовой линии.
-

Управляющие коды эмуляции пропринтера IBM 2390 Plus

Этот принтер эмулирует печатающее устройство IBM Proprinter с перечисленными ниже командами. См. также руководство пользователя IBM 2390 Plus.

Общие операции:

NUL, DC3, ESC j, BEL, CAN, DC1, ESC Q, ESC [K, ESC U, ESC [F

Подача бумаги:

FF, LF, ESC 5, ESC A, ESC A (AGM*), ESC 0, ESC 1, ESC 2, ESC 3, ESC 3 (AGM*), CR, ESC]

Формат страницы:

ESC C, ESC C0, ESC X, ESC N, ESC O, ESC 4

Перемещение позиции печати:

ESC d, ESC R, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J, ESC J (AGM*)

Выбор шрифта:

DC2, ESC P, ESC :, ESC E, ESC F, ESC I, ESC [d, ESC [I

Расширение шрифтов:

DC4, SO, ESC SO, ESC W, ESC [@, SI, ESC SI, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S, ESC -, ESC _, ESC [-

Интервалы:

BS, SP, ESC [ы

Управление символами:

ESC 6, ESC 7, ESC [T, ESC ^, ESC ы

Растровое представление изображения:

ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z, ESC [g, ESC * (AGM*)

Штриховой код:

ESC [f, ESC [p

* Альтернативный графический режим.

Таблицы символов в режиме EPSON ESC/P 2

Когда принтер находится в режиме EPSON ESC/P 2, таблицы символов, приведенные ниже, выбираются программно с помощью команд от компьютера.

Все таблицы, за исключением таблицы курсивного начертания шрифта, идентичны таблице PC437 для шестнадцатеричных кодов с 00 по 7F, поэтому полностью представлены только таблица PC437 и таблица курсивного начертания. В остальных таблицах представлены лишь символы шестнадцатеричных кодов с 80 по FF.

Таблицы со звездочкой (*) в названии доступны только в ограниченных регионах.



PC437 (USA)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		0	@	P	`	p	Ç	É	á	í	••••	••••	••••	••••	••••
1		!	1	A	Q	a	q	ù	æ	í	ó	••••	••••	••••	••••	••••
2		DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	••••	••••	••••	••••	••••
3		#	3	C	S	c	s	t	â	ô	ú	••••	••••	••••	••••	••••
4		DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	••••	••••	••••	••••	••••
5		§	%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	••••	••••	••••	••••	••••
6			&	6	F	V	f	v	á	û	ä	••••	••••	••••	••••	••••
7			'	7	G	W	g	w	ç	ù	Ω	••••	••••	••••	••••	••••
8			(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	••••	••••	••••	••••	••••
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	è	Û	¸	••••	••••	••••	••••	••••
A	LF	*	:	J	Z	j	z	è	Û	¸	••••	••••	••••	••••	••••	••••
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	ï	ç	½	••••	••••	••••	••••	••••
C	FF	,	<	L	\	l	;	;	ï	ç	½	••••	••••	••••	••••	••••
D	CR	-	=	M	]	m	~	~	ï	ç	½	••••	••••	••••	••••	••••
E	SO	.	>	N	^	n	~	~	ï	ç	½	••••	••••	••••	••••	••••
F	SI	/	?	O	_	o	~	~	ï	ç	½	••••	••••	••••	••••	••••

PC850 (Multilingual)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	Á	␣	␣	Ð	Ó	—
1	Ü	Æ	Í	␣	␣	Ð	Ö	±
2	É	Æ	Ó	␣	␣	É	Ö	≡
3	â	ô	ú	␣	␣	É	Ö	≡
4	ä	ö	ñ	␣	␣	É	Ö	≡
5	à	ò	ñ	␣	␣	É	Ö	≡
6	á	û	ä	␣	␣	É	Ö	≡
7	ç	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
8	ê	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
9	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
A	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
B	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
C	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
D	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
E	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
F	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡

PC860 (Portuguese)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	Á	␣	␣	Ð	Ó	—
1	Ü	Æ	Í	␣	␣	Ð	Ö	±
2	É	Æ	Ó	␣	␣	É	Ö	≡
3	â	ô	ú	␣	␣	É	Ö	≡
4	ä	ö	ñ	␣	␣	É	Ö	≡
5	à	ò	ñ	␣	␣	É	Ö	≡
6	á	û	ä	␣	␣	É	Ö	≡
7	ç	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
8	ê	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
9	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
A	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
B	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
C	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
D	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
E	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
F	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡

PC863 (Canadian-French)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	Á	␣	␣	Ð	Ó	—
1	Ü	Æ	Í	␣	␣	Ð	Ö	±
2	É	Æ	Ó	␣	␣	É	Ö	≡
3	â	ô	ú	␣	␣	É	Ö	≡
4	ä	ö	ñ	␣	␣	É	Ö	≡
5	à	ò	ñ	␣	␣	É	Ö	≡
6	á	û	ä	␣	␣	É	Ö	≡
7	ç	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
8	ê	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
9	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
A	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
B	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
C	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
D	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
E	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
F	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡

PC865 (Norwegian)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	Á	␣	␣	Ð	Ó	—
1	Ü	Æ	Í	␣	␣	Ð	Ö	±
2	É	Æ	Ó	␣	␣	É	Ö	≡
3	â	ô	ú	␣	␣	É	Ö	≡
4	ä	ö	ñ	␣	␣	É	Ö	≡
5	à	ò	ñ	␣	␣	É	Ö	≡
6	á	û	ä	␣	␣	É	Ö	≡
7	ç	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
8	ê	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
9	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
A	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
B	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
C	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
D	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
E	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡
F	è	ÿ	ö	␣	␣	É	Ö	≡

PC861 (Icelandic)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	••••	••••	••••	••••	••••
1	ü	æ	í	••••	••••	••••	••••	••••
2	é	Æ	ó	••••	••••	••••	••••	••••
3	â	ö	ú	••••	••••	••••	••••	••••
4	à	þ	í	••••	••••	••••	••••	••••
5	â	ú	ó	••••	••••	••••	••••	••••
6	ç	ý	ó	••••	••••	••••	••••	••••
7	è	ý	ú	••••	••••	••••	••••	••••
8	ë	ö	ú	••••	••••	••••	••••	••••
9	è	ø	ú	••••	••••	••••	••••	••••
A	ð	ø	ú	••••	••••	••••	••••	••••
B	ð	ø	ú	••••	••••	••••	••••	••••
C	ð	ø	ú	••••	••••	••••	••••	••••
D	ð	ø	ú	••••	••••	••••	••••	••••
E	À	Æ	í	••••	••••	••••	••••	••••
F	À	f	»	••••	••••	••••	••••	••••

BRASCII (Brazilian Portuguese)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F	
0	NUL				°	À	Ð	à	ð
1			í	±	Á	Ñ	á	ñ	
2		DC2	ç	²	Â	Ò	â	ò	
3			£	³	Ã	Ó	ã	ó	
4		DC4	¤	´	Ä	Ô	ä	ô	
5			¥	µ	Å	Õ	å	õ	
6			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö	
7			§	·	Ç	×	ç	÷	
8			¨	¸	È	Ø	è	ø	
9	HT	EM	©	¹	É	Ù	é	ù	
A	LF		ª	º	Ê	Ú	ê	ú	
B	VT	ESC	«	»	Ë	Û	ë	û	
C	FF		¼	¼	Ì	Ü	ì	ü	
D	CR		½	½	Í	Ý	í	ý	
E	SO		¾	¾	Î	Þ	î	þ	
F	SI		¸	¸	Ï	ß	ï	ÿ	



Abicomp (Brazilian Portuguese)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		Ò	í	ò			
1			Á	Ó	à	ó		
2		DC2	À	Ô	á	ô		
3			Ã	Õ	â	õ		
4		DC4	Ä	Ö	ã	ö		
5			Å	Ø	ä	ø		
6			Ç	Ù	ç	ù		
7			È	Ú	è	ú		
8			É	Û	é	û		
9	HT	EM	Ê	Ü	ê	ü		
A	LF		Ë	Ý	ë	ý		
B	VT	ESC	Ì	·	ì	·		
C	FF		Í	·	í	·		
D	CR		Î	·	î	·		
E	SO		Ï	·	ï	·		
F	SI		Ñ	·	ñ	·		DEL

ISO Latin 1

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F	
0					°	À	Ð	à	ð
1			í	±	Á	Ñ	á	ñ	
2			ç	²	Â	Ò	â	ò	
3			£	³	Ã	Ó	ã	ó	
4			¤	´	Ä	Ô	ä	ô	
5			¥	µ	Å	Õ	å	õ	
6			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö	
7			§	·	Ç	×	ç	÷	
8			¨	¸	È	Ø	è	ø	
9			©	¹	É	Ù	é	ù	
A			ª	º	Ê	Ú	ê	ú	
B			«	»	Ë	Û	ë	û	
C			¼	¼	Ì	Ü	ì	ü	
D			½	½	Í	Ý	í	ý	
E			¾	¾	Î	Þ	î	þ	
F			¸	¸	Ï	ß	ï	ÿ	

Roman 8

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0				˘	â	Å	Á	Þ
1			À	Ý	ê	î	Ä	þ
2			Ã	ÿ	ô	ï	Å	·
3			Ä	°	ú	ø	ð	µ
4			È	Ç	á	å	í	¶
5			É	ç	é	í	ì	¼
6			Ê	Ç	ó	ø	ï	–
7			Ë	Ç	ú	æ	Ò	½
8			Ì	Ç	à	Ä	Ó	¾
9			Í	Ç	è	Ë	Ô	°
A			Î	Ç	ò	Ö	Õ	»
B			Ï	Ç	ù	Ü	Ş	■
C			Û	Ç	ä	Ë	Ş	»
D			Ü	Ç	ë	Ï	Û	±
E			Ý	Ç	ö	Ò	Û	
F			£	Ç	ü	Ô	Û	

PC437 Greek (Greek)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Α	Ρ	ι	⋮	Λ	⊥	ω	Ω
1	Β	Σ	κ	⋮	⊥	⊥	ά	±
2	Γ	Τ	λ	⋮	⊥	⊥	έ	≥
3	Δ	Υ	μ	⋮	⊥	⊥	ή	≤
4	Ε	Φ	ν	⋮	⊥	⊥	ϊ	∫
5	Ζ	Χ	ξ	⋮	⊥	⊥	ί	∫
6	Η	Ψ	ο	⋮	⊥	⊥	ό	÷
7	Θ	Ω	π	⋮	⊥	⊥	ύ	≈
8	Ι	α	ρ	⋮	⊥	⊥	ώ	°
9	Κ	β	σ	⋮	⊥	⊥	Û	£
A	Λ	γ	ς	⋮	⊥	⊥	Α	¥
B	Μ	δ	τ	⋮	⊥	⊥	Ε	√
C	Ν	ε	υ	⋮	⊥	⊥	Η	n²
D	Ξ	ζ	φ	⋮	⊥	⊥	Ι	■
E	Ο	η	χ	⋮	⊥	⊥	Ό	
F	Π	θ	ψ	⋮	⊥	⊥	Υ	

PC869 (Greek)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0		Ι	ι	⋮	Λ	Τ	ζ	-
1		Ι	ι	⋮	⊥	Υ	η	±
2		Ο	ó	⋮	⊥	Φ	θ	υ
3			ύ	⋮	⊥	Χ	ι	φ
4			Α	⋮	⊥	Ψ	κ	χ
5		Υ	Β	⋮	⊥	Ω	λ	ξ
6	Α	Υ	Γ	⋮	⊥	α	μ	ς
7		Φ	Δ	⋮	⊥	β	ν	·
8		Ω	Ε	⋮	⊥	γ	ξ	°
9		·	Ζ	⋮	⊥	δ	ο	·
A		·	Η	⋮	⊥	ε	π	ω
B		·	Θ	⋮	⊥	ζ	ρ	Û
C		·	Ι	⋮	⊥	η	σ	Û
D		·	Κ	⋮	⊥	θ	τ	Û
E		·	Λ	⋮	⊥	ι	υ	Û
F		·	Μ	⋮	⊥	κ	φ	Û

ISO 8859-7 (Latin/Greek)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0			·	İ	Π	Ū	π	
1			´	Α	Ρ	α	ρ	
2			ˆ	Β	Σ	β	ς	
3			ε	Γ	Τ	γ	τ	
4			˘	Δ	Υ	δ	υ	
5			˙	Ε	Φ	ε	φ	
6			˚	Ζ	Χ	ζ	χ	
7			˛	Η	Ψ	η	ψ	
8			◊	Θ	Ω	θ	ω	
9			◐	Η	Ι	ι	ι	
A			◑	Ι	Κ	κ	κ	
B			◒	Κ	Λ	λ	λ	
C			◅	Λ	Μ	μ	μ	
D			◆	Μ	Ν	ν	ν	
E			◇	Ν	Ξ	ξ	ξ	
F			◈	Ξ	Ο	ο	ο	

PC853 (Turkish)*

CODE	9	A	B	C	D	E	F
0			·	Α	Ğ	à	ğ
1			ı	Α	Ń	á	ñ
2			ç	Α	Ō	â	ô
3			ƒ	Α	Ó	ã	ó
4			£	Α	Ô	ä	ö
5			¤	Α	Õ	å	ö
6			¥	Α	Ö	æ	ö
7			¦	Α	×	ç	÷
8			§	Ç	Ø	è	ø
9			¨	Ç	Ū	é	ù
A			©	Ç	Ÿ	ê	ú
B			ª	Ç	×	ë	û
C			«	Ç	Ū	ì	ü
D			»	Ç	Ū	í	ü
E			¼	Ç	Ū	î	ı
F			½	Ç	Ū	ï	ı



PC857 (Turkish)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	◌	Ł	Ó	ó	-
1	ü	æ	í	◌	ł	â	ß	±
2	é	Æ	ó	◌	Ł	ê	ô	
3	â	ö	ú	◌	ł	ë	ö	¾
4	ä	õ	ñ	◌	ł	è	ö	⅜
5	à	ò	Ñ	◌	ł	é	ö	⅝
6	â	û	Ğ	◌	ł	ı	μ	÷
7	ç	ù	ğ	◌	ł	ı	ı	˙
8	ê	İ	ı	◌	ł	ı	ı	˚
9	è	Ü	ı	◌	ł	ı	ı	˛
A	ı	ø	ı	◌	ł	ı	ı	˛
B	î	£	ı	◌	ł	ı	ı	˛
C	î	£	ı	◌	ł	ı	ı	˛
D	ı	ø	ı	◌	ł	ı	ı	˛
E	ı	ø	ı	◌	ł	ı	ı	˛
F	ı	ø	ı	◌	ł	ı	ı	˛

ISO Latin 1T (Turkish)*

CODE	9	A	B	C	D	E	F
0			·	Α	Ğ	à	ğ
1			ı	Α	Ń	á	ñ
2			ç	Α	Ō	â	ô
3			ƒ	Α	Ó	ã	ó
4			£	Α	Ô	ä	ö
5			¤	Α	Õ	å	ö
6			¥	Α	Ö	æ	ö
7			¦	Α	×	ç	÷
8			§	Ç	Ø	è	ø
9			¨	Ç	Ū	é	ù
A			©	Ç	Ÿ	ê	ú
B			ª	Ç	×	ë	û
C			«	Ç	Ū	ì	ü
D			»	Ç	Ū	í	ü
E			¼	Ç	Ū	î	ı
F			½	Ç	Ū	ï	ı

PC855 (Cyrillic)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	ђ	љ	а	а	л	л	я	-
1	ѣ	љ	а	а	л	л	р	ы
2	ѓ	њ	б	б	т	т	р	ы
3	ѓ	њ	б	б	т	т	с	з
4	ѐ	ћ	ц	х	н	н	с	з
5	ѐ	ћ	ц	х	н	н	т	ш
6	е	ќ	д	к	о	о	т	ш
7	е	ќ	д	к	о	о	у	э
8	ѕ	у	е	и	п	п	у	э
9	ѕ	у	е	и	п	п	ж	щ
A	і	џ	ф	л	ж	ж	щ	ч
B	і	џ	ф	л	ж	ж	в	в
C	і	џ	ф	л	ж	ж	в	ь
D	і	џ	ф	л	ж	ж	в	ь
E	ј	џ	«	й	я	я	ь	ь
F	ј	џ	»	л	я	я	ь	ь

PC866 (Russian)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	а	л	л	р	ё
1	Б	С	б	б	л	л	с	ё
2	В	Т	в	в	л	л	т	ё
3	Г	У	г	г	л	л	у	ё
4	Д	Ф	д	д	л	л	ф	й
5	Е	Х	е	е	л	л	х	й
6	Ж	Ц	ж	ж	л	л	ц	у
7	З	Ч	з	з	л	л	ч	у
8	И	Ш	и	и	л	л	ш	°
9	Й	Щ	й	й	л	л	щ	°
A	К	Ъ	к	к	л	л	ъ	°
B	Л	Ы	л	л	л	л	ы	°
C	М	Ь	м	м	л	л	ь	°
D	Н	Э	н	н	л	л	э	°
E	О	Ю	о	о	л	л	ю	°
F	П	Я	п	п	л	л	я	°

PC852 (East Europe)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	а	л	д	ó	-
1	ü	í	í	а	л	д	ó	~
2	é	í	ó	а	л	д	ó	˘
3	â	ô	ú	а	л	д	ó	˙
4	ä	ö	ä	а	л	д	ó	˚
5	û	ë	ë	а	л	д	ó	˛
6	ć	í	ž	а	л	д	ó	÷
7	ç	ś	ż	а	л	д	ó	ˆ
8	ł	ś	ę	а	л	д	ó	˙
9	è	ö	ę	а	л	д	ó	˚
A	ó	ü	ř	а	л	д	ó	˛
B	ó	ü	ř	а	л	д	ó	˛
C	í	ř	č	а	л	д	ó	˛
D	ž	ł	š	а	л	д	ó	˛
E	ž	ł	š	а	л	д	ó	˛
F	č	ć	»	а	л	д	ó	˛

MAZOWIA (Poland)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	а	л	д	ó	≡
1	ü	í	í	а	л	д	ó	±
2	é	í	ó	а	л	д	ó	≥
3	â	ô	ú	а	л	д	ó	κ
4	ä	ö	ä	а	л	д	ó	∫
5	û	ë	ë	а	л	д	ó	∫
6	ą	ć	ż	а	л	д	ó	∫
7	ç	ś	ż	а	л	д	ó	∫
8	ę	ś	ż	а	л	д	ó	∫
9	è	ö	ę	а	л	д	ó	∫
A	ó	ü	ř	а	л	д	ó	∫
B	ó	ü	ř	а	л	д	ó	∫
C	í	ř	č	а	л	д	ó	∫
D	ž	ł	š	а	л	д	ó	∫
E	ž	ł	š	а	л	д	ó	∫
F	č	ć	»	а	л	д	ó	∫

Code MJK (CSFR)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	č	é	á	•••••	ł	μ	α	≡
1	ü	ž	í	•••••	ł	τ	β	±
2	é	ž	ó	•••••	τ	π	Γ	≧
3	d'	ô	ú	•••••	τ	σ	μ	≦
4	ä	ô	ñ	•••••	τ	σ	μ	÷
5	đ	ó	ň	•••••	τ	σ	μ	÷
6	ř	ú	š	•••••	τ	σ	μ	÷
7	č	ý	š	•••••	τ	σ	μ	÷
8	ě	ó	ř	•••••	τ	σ	μ	÷
9	ě	ó	ř	•••••	τ	σ	μ	÷
A	l	ú	ř	•••••	τ	σ	μ	÷
B	l	š	ř	•••••	τ	σ	μ	÷
C	l	š	ř	•••••	τ	σ	μ	÷
D	l	š	ř	•••••	τ	σ	μ	÷
E	l	š	ř	•••••	τ	σ	μ	÷
F	l	š	ř	•••••	τ	σ	μ	÷

Bulgaria (Bulgaria)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	р	ł	•••••	α	≡
1	Б	С	б	с	ł	•••••	β	±
2	В	Т	в	т	τ	•••••	Γ	≧
3	Г	У	г	у	τ	•••••	μ	≦
4	Д	Ф	д	ф	τ	•••••	Σ	≡
5	Е	Х	е	х	τ	•••••	σ	μ
6	Ж	Ц	ж	ц	τ	•••••	μ	÷
7	З	Ч	з	ч	τ	•••••	μ	÷
8	И	Ш	и	ш	τ	•••••	μ	÷
9	Й	Щ	й	щ	τ	•••••	μ	÷
A	К	Ъ	к	ъ	τ	•••••	Ω	•
B	Л	Ы	л	ы	τ	•••••	Ω	•
C	М	Ь	м	ь	τ	•••••	Ω	•
D	Н	Э	н	э	τ	•••••	Ω	•
E	О	Ю	о	ю	τ	•••••	Ω	•
F	П	Я	п	я	τ	•••••	Ω	•



PC864 (Arabic)*

Estonia (Estonia)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	ç	é	á	•••••	ł	š	ó	-
1	ü	æ	í	•••••	ł	š	ó	±
2	é	æ	ó	•••••	τ	ē	ō	=
3	â	ô	ú	•••••	τ	ē	ō	¼
4	ä	ö	ñ	•••••	τ	ē	ō	¾
5	à	ò	ñ	•••••	τ	ē	ō	¾
6	â	û	ä	•••••	τ	ē	ō	¾
7	ç	ù	ö	•••••	τ	ē	ō	¾
8	ê	ý	õ	•••••	τ	ē	ō	¾
9	ë	ÿ	ö	•••••	τ	ē	ō	¾
A	è	Ü	õ	•••••	τ	ē	ō	¾
B	ï	ø	½	•••••	τ	ē	ō	¾
C	î	£	¼	•••••	τ	ē	ō	¾
D	ï	ø	¼	•••••	τ	ē	ō	¾
E	Ë	×	«	•••••	τ	ē	ō	¾
F	À	f	»	•••••	τ	ē	ō	¾

PC774 (LST 1283:1993)*

ISO 8859-2*

PC866 LAT. (Latvian)*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	␣	Л	л	р	ё
1	Б	С	б	␣	Т	т	с	ё
2	В	Т	в	␣	Т	т	е	е
3	Г	У	г	␣	Т	т	у	е
4	Д	Ф	д	␣	Т	т	ф	й
5	Е	Х	е	␣	Т	т	х	й
6	Ж	Ц	ж	␣	Т	т	ц	у
7	З	Ч	з	␣	Т	т	ч	у
8	И	Ш	и	␣	Т	т	ш	°
9	Й	Щ	й	␣	Т	т	щ	·
A	К	Ъ	к	␣	Т	т	ъ	·
B	Л	Ы	л	␣	Т	т	ы	√
C	М	Ь	м	␣	Т	т	ь	№
D	Н	Э	н	␣	Т	т	э	а
E	О	Ю	о	␣	Т	т	ю	■
F	П	Я	п	␣	Т	т	я	■

Italic

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		0	@	P	`	p	
1		!	1	A	Q	a	q	
2	DC2	"	2	B	R	b	r	
3		#	3	C	S	c	s	
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	
5		%	5	E	U	e	u	
6		&	6	F	V	f	v	
7		'	7	G	W	g	w	
8		(	8	H	X	h	x	
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y
A	LF		*	:	J	Z	j	z
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{
C	FF		,	<	L	\	l	|
D	CR		-	=	M	]	m	}
E	SO		.	>	N	^	n	~
F	SI		/	?	O	_	o	

Никакие символы не доступны для шестнадцатеричного кода 15 в таблице символов курсивного начертания.

СИМВОЛЫ, ВЫЗЫВАЕМЫЕ ПО КОМАНДЕ ESC (^)

Для распечатки символов из таблицы, приведенной ниже, пошлите команду ESC (^). Символы из правой таблицы доступны только по команде PC864 (Arabic).

CODE	0	1	7
0			▶
1	☉	◀	
2	⊙	‡	
3	♥	!!	
4	♦	¶	
5	♣		
6	♠	~	
7	•	‡	
8	■	↑	
9	○	↓	
A	▣	→	
B	♂	←	
C	♀	↵	
D	♫	↔	
E	♫	▲	
F	♣	▼	△

B

Международные наборы символов

Представленные ниже международные (национальные) наборы символов вы можете выбрать с помощью команды ESC R. Например, когда вы по таблице внизу выбираете курсивный французский шрифт Italic France, символы из строки France будут применены в таблице символов курсивного начертания.

Следующие восемь международных наборов символов можно выбрать в режиме установок по умолчанию или с помощью команды ESC R.

Country	ASCII code hex											
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
USA	#	\$	@	[	\	\]	^	'	{	|	}	~
France	#	\$	à	°	ç	§	^	'	é	ù	è	''
Germany	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	'	ä	ö	ü	ß
UK	£	\$	@	[	\	\]	^	'	{	|	}	~
Denmark	#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	'	æ	ø	å	~
Sweden	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Ù	é	ä	ö	å	ü
Italy	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì
Spain	Pt	\$	@	í	Ñ	¿	^	'	ñ	}	~	

Следующие семь дополнительных наборов символов можно выбрать только с помощью команды ESC R.

Country	ASCII code hex												
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E	
Japan	#	\$	@	[	¥	]	^	'	{	|	}	~
Norway	#	¤	É	Æ	Ø	À	Û	é	æ	ø	å	ü	
Denmark II	#	\$	É	Æ	Ø	À	Û	é	æ	ø	å	ü	
Spain II	#	\$	á	í	Ñ	¿	é	'	í	ñ	ó	ú	
Latin America	#	\$	á	í	Ñ	¿	é	ü	í	ñ	ó	ú	
Korea	#	\$	@	[	₩	]	^	'	{	|	}	~
Legal	#	\$	§	°	'	”	¶	'	©	®	†	™	

Глоссарий

Английские сокращения даны в конце глоссария.

автоперевод строки (*auto line feed*)

Когда эта функция задана в режиме установок по умолчанию или с помощью утилиты EPSON Remote!, к каждому коду возврата каретки (CR) автоматически добавляется код перевода строки (LF).

автотест (*self test*)

Способ самопроверки работы принтера. Когда вы проводите автотест, принтер распечатывает символы, хранимые в ПЗУ (постоянном запоминающем устройстве).

бумага, сфальцованная гармошкой (*fanfold paper*)

См. *перфорированная лента*.

буфер (*buffer*)

Часть памяти принтера, служащая для накопления данных перед их распечаткой.

двунаправленная печать (*bidirectional printing*)

Режим печати, в котором печатающая головка печатает в обоих направлениях. Этим повышается скорость печати, однако снижается точность выравнивания вертикальных линий. Двунаправленная печать - это обычный способ печати принтера. См. также *однонаправленная печать*.

драйвер (driver)

См. *драйвер принтера*.

драйвер принтера (printer driver)

Программа, входящая в состав программного обеспечения принтера, которая посылает команды использовать функции и возможности конкретного принтера.

загрузчик листов (cut-sheet feeder)

Дополнительное съемное приспособление для автоматической подачи листов бумаги в принтер.

интерфейс (interface)

Связующее звено (через кабель) между компьютером и принтером, через которое данные для печати передаются принтеру.

качественный режим (letter quality, LQ)

Режим печати на принтере, когда выбран шрифт, отличный от шрифта Draft. Печать качественными шрифтами улучшает читаемость и вид напечатанного, хотя и протекает медленнее. См. также *черновой режим* и *скоростная черновая печать*.

кластеризация (градации оттенков) (dithering)

Способ упорядоченного расположения точек на изображении для имитации оттенка или тона.

область (зона) печати (printable area)

Зона страницы, в которой принтер может печатать. Из-за наличия полей на странице она меньше физических размеров листа бумаги.

однаправленная печать (unidirectional printing)

Режим печати, в котором печатающая головка печатает только в одном направлении движения каретки. Используется при распечатке графических изображений, поскольку обеспечивает более точное выравнивание вертикальных линий, чем двунаправленная печать. Вы можете выбирать однаправленную печать в принтерном режиме установок по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!. См. также *двунаправленная печать*.

опорный валик (platen)

Черный ролик, который поддерживает бумагу с обратной стороны во время печати.

отрыв (tear off)

Кнопка на панели управления, которая подает ленту к позиции отрыва, а затем протягивает конец оставшейся части обратно в позицию начала документа.

перевод страницы (form feed, FF)

Управляющий код и кнопка на панели управления, перемещающие бумагу в следующую позицию начала документа.

перевод строки (line feed, LF)

Управляющий код, по которому бумага перемещается на одну строку вперед, а также кнопка на панели управления, выполняющая эту функцию.

перезагрузить (сбросить установки; сбросить настройку) (reset)

Установить параметры принтера на их значения по умолчанию.

перфорированная лента (continuous paper)

Бумага с отверстиями для зацепления со звездочками трактора с обеих сторон и поперечной просечкой между страницами. Поставляется пачками в сфальцованном гармошкой виде.

позиция загрузки (loading position)

Позиция, в которую автоматически подается бумага при загрузке.

позиция начала документа (top-of-form position)

Позиция на бумаге, которую принтер признает за первую печатаемую строку. Это позиция границы верхнего поля по умолчанию.

позиция отрыва (tear-off position)

Позиция, в которую принтер подает перфорированную ленту, когда вы нажимаете на кнопку Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер) или когда включен режим автоотрыва. Пользуясь функцией микрорегулировки, вы можете настроить эту позицию так, что поперечная просечка ленты будет протягиваться автоматически к кромке отрыва у принтера.

по умолчанию (default)

Значение параметра или установка, активизируемые при включении, перезагрузке или инициализации принтера.

разрешение (resolution)

Наименьшая деталь, которая может быть воспроизведена при печати. Разрешение отпечатанных изображений измеряется числом точек на дюйм (dpi).

сброс данных (data dump)

См. шестнадцатеричный дамп.

сжатая печать (condensed printing)

Печать узким шрифтом, ширина которого составляет примерно 60% от ширины нормальных символов. Такой шрифт целесообразно применять при печати широких или распашных таблиц или при распечатке электронных таблиц на бумаге.

СИМВОЛОВ НА ДЮЙМ (characters per inch; cpi)

Мера величины текстовых символов.

скоростная черновая печать (high-speed draft)

Режим черновой печати, выбираемый по умолчанию или через утилиту EPSON Remote!. Скоростная черновая печать использует минимальное число точек на символ, чтобы обеспечить самую высокую скорость распечатки. См. также *черновой режим* и *качественный режим*.

таблица символов (character table)

Набор символов - букв, цифр и знаков - для печати на определенном национальном языке.

точечно-матричный (dot matrix)

Способ печати, по которому каждая буква или другой символ формируется в виде узора (матрицы) из отдельных точек.

управляющий код (control code)

Специальный код, используемый в управлении функциями принтера, например возвратом каретки или переводом строки.

черновой режим (draft)

Режим печати, используемый на принтере, когда вы выбираете шрифт Draft. Шрифт Draft использует меньше точек на символ для ускорения печати. См. также *скоростная черновая печать и качественный режим*.

шестнадцатеричный дамп (hex dump)

Способ выявления ошибок, используемый при нахождении причин неполадок связи между принтером и компьютером. Когда принтер находится в режиме шестнадцатеричного дампа, он распечатывает каждый код, получаемый в шестнадцатеричном представлении и ASCII-символах. Называется также сбросом данных и дампом данных.

шрифт (font)

Гарнитура (стиль) шрифта характерного рисунка, обозначаемая именем семейства, например Roman или Sans Serif.

ASCII (АСКИ)

American Standard Code for Information Interchange (Американский стандартный код обмена информацией). Стандартизованная числовая кодировка букв и других символов.

cpi

Characters per inch. См. *символов на дюйм*.

ESC/P

EPSON Standard Code for Printers (Стандартный код для принтеров EPSON). Данная система команд дает возможность программно управлять принтером через ваш компьютер. Она является стандартом для всех принтеров EPSON и поддерживается большинством прикладных программ, устанавливаемых на персональных компьютерах.

ESC/P 2

Усовершенствованная версия принтерного командного языка ESC/P. Команды этого языка создают возможности, близкие к параметрам лазерного принтера, такие как масштабируемые шрифты и улучшенная графическая печать.

Предметный указатель

А

Автовозврат каретки, установка, 4-13
Автоинтерфейс, 4-12
Автоотрыв, 3-18—19:
 Установка, 4-11
Автоперевод строки, 4-11
Автотест, 7-4—5

Б

Боковые направляющие, 3-8
Бумага:
 Заклинивание, 7-24
 Конверты, 3-23
 Лента. См. Перфорированная лента
 Листы. См. Листы
 Многоэкземплярные формы, 3-20—21
 Переключение между печатью на ленте и на листах, 3-25—27, 5-13
 Почтовые открытки, 3-24
 Проблемы подачи, 7-8
 Способы подачи, 3-2—3
 Технические характеристики, А-4—8
 Удаление перфорированной ленты, 3-20
 Установка источника бумаги, 2-8, 2-12
 Установка размера бумаги, 2-8, 2-11
 Этикетки, 3-21—22
Бумагонаправляющая панель, 1-9

В

Включение принтера в сеть, 1-9
Время ожидания в автоматическом режиме, 4-12
Выбор места для принтера, 1-3—4

Д

Держатель рулона бумаги, 5-15—18
Дополнительная оснастка, 2:
 Держатель рулона бумаги, 5-15—17
 Загрузчики листов, 5-2—14
 Интерфейсные карты, 5-19—21
Драйвер принтера:
 для среды:
 Windows 3.1, 2-9—12
 Windows 95, 2-2—8
Доступ в:
 Windows 3.1, 2-10—11
 Windows 95, 2-7
Проверка и изменение в:
 Windows 3.1, 2-11—12
 Windows 95, 2-8
Установка в:
 DOS, 2-12
 Windows 3.1, 2-9
 Windows 95, 2-2—6
Установка методом plug-and-play, 2-2

З

Загрузка бумаги:
 вручную из листонаправляющей панели, 5-14
 загрузчиком листов, 5-7—14
 конвертов, 3-23
 ленты, 3-11—16
 листов, 3-6—9
 многоэкземплярных форм, 3-20—21
 почтовых открыток, 3-23
 рулонной бумаги, 5-17—18
 этикеток, 3-21—22
Загрузчик листов, 5-2—14:
 Бункер 1, 4-4, 4-6—7, 5-2, 5-7—10
 Бункер 2, 4-4, 4-6—7, 5-2, 5-11—12
 двухбункерный, 5-2—3, 5-11—12
 Закладка бумаги, 5-6—12
 Проблемы, 7-14—16
 с бункером большой вместимости, 5-2, 5-7—10
 со вторым бункером, 5-2, 5-11—12

Технические характеристики,
А-13—14
Установка, 5-3—6
Защитные материалы, сохранение, 1-2—3
Звездочка:
Крышка, 3-7, 3-14
Рычаг замка, 3-7, 3-12
Узел, 3-7, 3-12
Звуковой сигнал, установка, 4-13

И

Индикатор, 4-3—4:
ошибок, 7-3
Font (Шрифт), 4-3
Paper Out(Нет бумаги), 4-3
Pause (Пауза), 4-3
Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), 4-4
Интерфейс:
Кабель, 1-10
Карты, 5-19—21
Установка режима, 4-12

К

Кнопки управления, 4-4—7:
Font (Шрифт), 4-5—6, 4-8
LF/FF (Перевод строки/Перевод
Страницы), 4-5, 4-7—8
Load/Eject (Загрузка/Выдача), 4-4,
4-7—8
Operate (Работа), 1-9, 4-4
Pause (Пауза), 4-4, 4-8
Tear Off/Bin (Отрыв/Бункер), 4-6—7
Команды:
Списки, В-2—6
штрихового кода, В-3—5
Конверты, 3-23

Л

Ленточный картридж:
Замена, 6-2—5
Установка, 1-6—8
Листы, 3-6—9:
Положение для подачи, 3-4
Листонаправляющая панель, 5-3

М

Международные наборы символов,
В-15—16
Микрорегулировка, 3-27—32:
загрузочной позиции, 3-27—29
позиции отрыва ленты, 3-31—32
позиции печати, 3-29—30
Многоэкземплярные формы, 3-20—21

Н

Напряжение электропитания:
Несоответствие, 7-7
Предостережение, 1-3, 1-9

О

Ориентация, 2-8, 2-12
Отпечаток, проблемы, 7-18—23

П

Панель управления:
Кнопки управления, 4-4—7
Светодиодные индикаторы, 4-3—4
Функции, 4-2—8
Перевозка принтера, 6-6
Перфорированная лента, 3-9—20:
Загрузка, 3-11—16
Переключение на ленту и на листы,
3-25—27, 5-13
Пользование функцией отрыва,
3-16—19
Проблемы, 7-10—13
Удаление, 3-20
Печатающая головка:
перегретая, 7-18
поврежденная, 7-19
Предупреждение, 1-6
Печать:
двусторонняя (Bi-d), 4-11
качественная, 4-5
односторонняя (Uni-d), 4-11
Проблемы, 7-16—18

Подключение принтера к компьютеру, 1-10—11
Проблемы и их решения, 7-6—23
Программные приложения DOS, 2-12—14
Почтовые открытки, 3-24

Р

Распаковка принтера, 1-2—3
Регулировка:
 загрузочной позиции, 3-27—29
 позиции отрыва, 3-31—32
 позиции печати, 3-31—32
Режим:
 бесшумной работы, 4-16
 двунаправленной регулировки, 7-24—25
 квитирования, 5-21
 установок по умолчанию, 4-9—15:
 Изменение установок, 4-14—15
 Описание опций, 4-10—14
 Таблица опций, 4-9—10
 шестнадцатеричного дампа, 7-5—6
 AGM, 4-14
 Card (Карточка), 3-24, 4-4, 4-6—7
Ручка, 1-5
Рычаг:
 освобождения бумаги, 3-4
 толщины бумаги, 3-5—6

С

Сборка принтера, 1-5—9
Сетевой шнур, 1-2, 1-9
Сжатый:
 Индикатор, 4-3
 Кнопка, 4-6, 4-8
Скорость передачи данных, 5-21

Т

Таблица символов, В-7—16:
 курсивного шрифта, 4-12, В-14
 Установка, 4-12
Технические характеристики, А-2—14
Трактор, 3-3:
 Положение для подачи, 3-4

У

Указания по технике безопасности, iv—v
Управляющие коды:
 ESC/P 2, В-2—5
 IBM 2390 Plus (эмуляция), В-6
Установка:
 автоперевода строки, 4-11
 автоотрыва, 3-18—19
 альтернативного графического режима AGM, 4-14
 буфера ввода данных, 4-13
 времени ожидания в режиме автоинтерфейса,
 двусторонней печати (Bi-d), 4-11
 длины страницы для трактора, 4-10
 драйвера принтера методом plug-and-play, 2-2
 звукового сигнала, 4-13
 источника бумаги, 2-8, 2-12
 интерфейсного режима, 4-12
 международного набора курсивных символов, 4-12
 направления печати, 4-11
 односторонней печати (Uni-d), 4-11
 ориентации, 2-8, 2-12
 прогона через просечку, 4-11
 программного обеспечения, 4-12
 размера бумаги, 2-8, 2-11
 разрешения, 2-8, 2-11
 скоростной черновой печати, 4-13
 таблицы символов, 4-12
 Dithering (Кластеризация), 2-8, 2-12
 Intensity (Светлее/Темнее), 2-8, 2-12
Устранение:
 заклинивания бумаги, 7-24
 неисправностей, гл. 7:
 Отпечаток, 7-18—23
 Печать, 7-16—18
 Подача бумаги, 7-8—16
 Электропитание, 7-7
Утилита EPSON Remote!, 2-14

Ф

Функция отрыва, 3-16—19

Ч

Чистка принтера, 6-5—6

Ш

Шрифт:

Установка, 4-14

Draft (Черновой), 4-5

Э

Электропитание, проблемы, 7-7

Эмуляция пропринтера IBM 2390 Plus, 1,
4-12, В-6

Этикетки, 3-21—22

Я

Язык управления принтером ESC/P 2, 1,
4-12, В-2—5

EPSON

24-точечный ударный
матричный принтер

EPSON® LQ-670

Руководство пользователя

